

# ImageWitten

MIT REGIONALTEILEN INNENSTADT, ANNEN, STOCKUM UND RÜDINGHAUSEN

Besuchen Sie uns  
im Internet:

Aktuelle Berichte

und Informationen unter  
[www.image-witten.de](http://www.image-witten.de)

GESAMTAUFLAGE CA. 90.000 EXEMPLARE +++ HAUSHALTSVERTEILUNG +++ ☎ 02302 9838980 +++ [WWW.IMAGE-WITTEN.DE](http://WWW.IMAGE-WITTEN.DE) +++



Das Insektenhotel wurde auf der bereits vorhandenen Blumenwiese der Stadtwerke platziert. Da diese sich neben einem Teil des Rheinischen Esels befindet, können auch Radfahrer, Fußgänger & Co. das Insektenhotel besichtigen. Lesen Sie auch den Kurztext auf Seite 2. Foto: Stadtwerke

**WIR SIND DIE EXPERTEN  
FÜR ALLES, WAS GEKÜHLT WERDEN MUSS**



**KÄLTE SCHRADER KLIMA**



- ❄ KÜHL
- ❄ KALT
- ❄ KÄLTER



**Besuchen Sie unsere neue Ausstellung!**

Ardeystraße 70 a | 58452 Witten | Tel.: 0 23 02 - 1 80 08  
info@kaelte-schrader.de | [www.kaelte-schrader.de](http://www.kaelte-schrader.de)

FÜR JEDEN PRIVATRAUM UND JEDES GEWERBE DIE OPTIMALE LÖSUNG

**Liebe Leser,**  
das Leben kommt wieder in Gang, der sinkenden Inzidenz sei Dank. Wir erinnern uns dunkel an die Vorcoronazeiten: maskierte Gesichter in Banken nur in Krimis, umherlaufende Leute mit entspannten Gesichtern, freier Zugang zu Kneipen, Restaurants und Bühnen und so weiter. Einen Makel hat das Ganze: Unser Grundgesetz ist auf unbestimmte Zeit außer Kraft gesetzt. Das „Unbestimmt“ muss sich ändern. Wir sollten vor der Bundestagswahl im September den Politikern genau zuhören. Zeigen sie bei „Inzidenzen“ gegen null auch Neigung, die bei Sonntagsreden hochgelobte „DNA“ unserer Gesellschaft wieder vollends in Kraft zu setzen? Mehr zu diesem wichtigen Thema lesen Sie im Innenteil dieser Ausgabe – der Wahlkampf hat begonnen. Und nun zu etwas ganz anderem, auch wichtig und in Coronazeiten fast verkümmert: das Freizeitvergnügen. Bühnen lagen brach, Kneipen waren geschlossen und vieles mehr. Es geht aber wieder los. Die Gastronomen haben die Außenflächen teilweise erheblich aufgepeppt und für die Besucher vorbereitet. Wo's besonders schön ist, steht auch in dieser Ausgabe: Und was sonst noch? Rumhampeln an frischer Luft ist gut für den Kreislauf, das Motto lautet: Klamotten rein in den Koffer, den ins Auto geworfen, und los geht's in den Urlaub, was nicht ganz so einfach ist, schon gar nicht während einer Pandemie. Die Stadtwerke haben nach erfolgreich abgeschlossenem Geschäftsjahr 2020 ihren Fokus für die Zukunft noch mehr auf Nachhaltigkeit und Energiewende gesetzt. Lesen Sie auch in dieser Ausgabe über Förderschwerpunkte von der Wittener Sparkasse und der Bürgerstiftung.  
**Nun wünscht Ihnen die Image-Redaktion einen schönen Sommer mit wieder neu gewonnenen Freiheiten!**




**CARSTEN BRÖCKELMANN**  
DIPLO. FINANZWIRT • STEUERBERATER  
FACHBERATER FÜR TESTAMENTSVOLLSTRECKUNG  
UND NACHLASSVERWALTUNG (DStV e.V.)



HÖRDER STR. 350 • 58454 WITTEN  
TEL. 0 23 02 - 5 63 74 • FAX 0 23 02 - 27 61 42  
WWW.STEUERBERATUNG-BROECKELMANN.DE  
E-MAIL: INFO@STEUERBERATUNG-BROECKELMANN.DE

**www.image-witten.de**  
Regelmäßige Aktualisierung von Meldungen und Terminen  
– natürlich auch nach Redaktionsschluss der Printausgabe!  
**topaktuell – kostenlos**

Dieser Image-Ausgabe ist ein Flyer des Restaurants „Zwölf Apostel - Schulenburg“ beigelegt. Wir bitten um Beachtung.



Kurztext zum Titelfoto

## Fürs Wohlfühlen 10 000 Löcher Auf Stadtwerkegelände erstes Insektenhotel

Ein Haus für Bienen und Insekten steht bei den Stadtwerken. Die Auszubildenden der Betriebselektronik haben dieses „Insektenhotel“ geplant und umgesetzt. Es steht auf dem Betriebsgelände des Energieversorgers. Ziel ist es, dem Insektensterben entgegenzuwirken. Das „Hotel“ ist weitestgehend aus Abfall der Stadtwerke gebaut: alte Paletten, Baumstämme und Zapfen von Grünarbeiten im Freibad wurden recycelt und mit ins Hotel eingearbeitet. Damit sich die verschiedenen Insekten richtig wohlfühlen, bohrten die Auszubildenden an die 10 000 Löcher in unterschiedlichen Größen in die Baumstämme.

## Witten erhält Mittel

### Stärkung der Innenstadt

Die Situation der Innenstadt in Witten ist nach den coronabedingten Schließungen schwierig. Die Landesregierung unter Führung der CDU, hat in einem Sofortprogramm Mittel für die Stärkung der Innenstädte und Zentren bereitgestellt. Im aktuellen Programm standen insgesamt 30 Millionen Euro für die Kommunen zur Verfügung. „Ich habe in der letzten Zeit viele Gespräche mit Unternehmen vor Ort geführt. Die Sorgen vieler Einzelhändler und Betriebe sind groß. Deswegen freue ich mich umso mehr, dass Witten 202.752 € aus diesem Programm erhält. Dieses Signal macht deutlich, wie ernsthaft wir die Herausforderungen der Pandemiebewältigung angehen“, sagt Hartmut Ziebs.



## Spenden für Blumenwiese

Wittener Biobauern wollen ein 13.000 m<sup>2</sup> großes Feld nahe der Universität in eine Blumenwiese umwandeln und so aktiv einen Beitrag zum Klima- und Naturschutz leisten. Auf diese Weise soll die Artenvielfalt von Pflanzen gefördert werden und kleinen Tieren und Insekten ein schützender Lebensraum und eine verbesserte Nahrungsgrundlage gegeben werden. Zudem fördert die Aktion die heimische, ökologische Landwirtschaft in Witten und schafft Biodiversität. Damit diese Augenweide zugunsten der Artenvielfalt entsteht, bitten die Initiatoren um eine Spende von einem Euro pro Quadratmeter für Anlage, Pflege und Verlustausgleich. Auch die Wittener Grünen unterstützen das Projekt und haben als Ortsverband eine Patenschaft für 300 m<sup>2</sup> übernommen. Auch grüne Mitglieder haben als Einzelpersonen für weitere Teile des Ackers Blühpatenschaften übernommen. Es gibt aber noch freie Flächen und die Grünen freuen sich, wenn sich viele Wittener Bürgerinnen und Bürger beteiligen. So kann die Blütenpracht und damit ein ökologischeres Witten entstehen. Unter [www.ruhrtaalgold.de](http://www.ruhrtaalgold.de) können die Patenschaften erworben werden.

## Radfahren macht Spaß

127.000 Kilometer legten 568 radelnde Wittener beim STADTRADELN des Klima-Bündnisses zurück und vermieden damit 18.754 kg CO<sub>2</sub> im Vergleich zu Autofahrten.

50 Teams aus Firmen, Vereinen, Schulen, kirchlichen Gemeinden und privaten Gruppen beteiligten sich am Stadtradeln und auch 27 Ratsmitglieder traten für ein besseres Klima in die Pedale. Mit 709 Kilometern pro Person setzte sich das Team porbike an die Spitze des stadtweiten Rankings. Die meisten Kilometer insgesamt radelte wie in den Vorjahren die Rudolf-Steiner-Schule mit 14.691 Kilometern, gefolgt vom Green Team (8.771km) und dem ADFC Witten (7.877km). Der fleißigste Radler war Wilfried Frank. Er legte etwa 2.200 Kilometer zurück.

## Kletterpyramide stillgelegt

Die Sonne scheint, die Spielplätze sind voll, und Klettern steht bei vielen Kindern ganz hoch im Kurs. Noch wichtiger als der Spaß ist allerdings die Sicherheit: weil ihre Verkehrssicherheit nicht mehr gewährleistet ist, ist deshalb die Kletterpyramide auf dem Spielplatz Hohenstein stillgelegt – mit Bauzaun drumherum. Der Abbau der Pyramide erfolgt voraussichtlich in der kommenden Woche.

**Die gute Nachricht: Ersatz soll in den Sommerferien kommen**  
Ersatz war bereits geplant und bestellt. Weil die Unternehmen derzeit aber komplett ausgebucht sind, steht der genaue Zeitpunkt für die Neu-Installation noch nicht fest. Jugend- und Betriebsamt rechnen damit, dass es im Laufe der Sommerferien so weit ist.

Das Image-Team wünscht allen eine schöne Sommerzeit!

# Start in die Sommerferien

## Rumhampeln an frischer Luft ist gut für den Kreislauf Wichtig! Impfnachweis und Bescheinigungen nicht vergessen

**Klamotten rein in den Koffer, den ins Auto geworfen, und los gehts in den Urlaub! Ganz so einfach ist es dann doch nicht. Schon gar nicht vor dem Hintergrund der Corona-Pandemie.**

### Bunte Koffer

Beginnen wir mit dem Gepäck. Sind bunte Koffer peinlich? Ja! Und doch gibt es gute Argumente, sich für das Modell „himbeerfarbener Trolley mit neongrünen Micky-Mäusen“ (gesehen irgendwo Netz) zu entscheiden. Denn jeder kennt es, das Szenario nach der Landung am Gepäckband: Kaum tauchen die ersten Koffer auf – fast alle sind schwarz, versteht sich –, stürzt sich die wartende Meute auf sie. In den Menschenknoten, die sich bilden, versucht jeder herauszufinden, wem der Koffer tatsächlich gehört. Wer nicht aufpasst, bemerkt den Fehlgreif oft erst im Hotel. Grell gemustertes Gepäck ist schon von Weitem zu erkennen.

### Handgepäck

Was kommt denn beim Flieger ins Handgepäck? Die Standards dabei sind schnell zusammengefasst: Keine Objekte, mit denen man andere verletzen, das Flugzeug kapern oder etwas kaputt machen kann. Also merken: Keine Behälter die mehr als 100ml fassen (nein, leider auch keine leeren), keine Waffen in jeglicher Form (damit meinen sie auch Equipment zur Nagelpflege) und in manchen Kontinenten (zum Beispiel Australien) darf auch kein Obst eingeführt werden. Und das absolut Wichtigste: Impfnachweis (am besten mit Coronaimpfung), mindestens aber ein negatives Testergebnis. Erkundigen Sie sich rechtzeitig, welche Dokumente Sie am Urlaubsort und vor allem bei der Einreise nach Deutschland benötigen.

### Mit dem Auto unterwegs

Wer mit dem Auto unterwegs ist, muss sein Fahrzeug vorher gründlich checken: Reifen, Beleuchtung, Ölstand, Scheiben, Wischerblätter, Verbandskasten, Warndreieck. Das Auto sollte immer so beladen

sein, dass das Gepäck bei einer Vollbremsung nicht zum tödlichen Geschoss wird. Auch hier gilt: Kontrolle der wichtigen Reisedokumente!

### Bewegung und Ernährung

Pausen sind dabei sehr, sehr wichtig. Rumhampeln an der frischen Luft ist gut für den Kreislauf und die Konzentrationsfähigkeit. Da kann man auch ruhig die Bordsteinkante mal als Stepper missbrauchen oder man rennt mehrere Runden um das Raststättenklo - Hauptsache, man bleibt munter. Ideale Ernährung sind Nüsse, Datteln, Feigen und sonstige Dörrfrüchte. Hat-abgesehen davon, dass der Blutzuckerspiegel ziemlich konstant gehalten wird- die nicht unangenehme Nebenwirkung, dass man nicht bei jeder Autobahnraststätte an eine „Sitzung“ muss.

anja



**CDU WITTEN**

**Wir wünschen einen schönen Sommer!**

*Hartmut Ziebs*  
**Hartmut Ziebs.**  
Für Witten in den Bundestag

Nächster Erscheinungstermin:  
**Image Donnerstag, 5.8.2021**  
Anzeigenschluss: Mittwoch, 21.7.2021

**Werden Sie Teil unseres Teams!**

AP - Pflegedienste GmbH  
zu Hause fühlen - in Würde leben



**Wo?** Witten-Herbede, Seniorenzentrum „Am Alten Rathaus“

**Wer?** exam. Pflegefachkraft m/w/d, 30-32 Std./Woche  
Pflegehelfer m/w/d, 30-32 Std./Woche

- Unbefristeter Vertrag
- Gutes Arbeitsklima
- 13. Gehalt + Urlaubsgeld + Boni
- BGM (z.B. Massagen) + Zuschüsse

WhatsApp-Bewerbung  
0157 311 608 68

Seniorenzentrum Am Alten Rathaus // Sabine Goedtke  
Wittener Str.6 // 58456 Witten-Herbede  
02302 282 681 141 // goedtke@seniorenzentrum-witten.de

## Burgbrunnen wird reaktiviert

Der auf dem Vorburghof der Burgruine Hardenstein befindliche zugemauerte Brunnen soll geöffnet werden. Das im Brunnen befindliche Abfallmaterial (Steine, Unrat) wird entfernt. Die Ausgrabungs- und Reinigungsarbeiten werden so weit ausgeführt bis sich ein entsprechend tiefer Wasserspiegel bildet. Die dort aufgefundenen Bruchsteine (Ruhsandstein) werden nach Zustand gereinigt und einer Zweitverwendung für weitere Restaurierungsmaßnahmen zugeführt/abgelagert.

Eine einbetonierte Brunnenabdeckung mit bes. gesicherte Schöpföffnung wird den Weg zum Wasserholen erleichtern. Das Brunnenwasser soll ausschließlich zum Anmachen von Mörtel Verwendung finden.

### Kleine Brunnengeschichte

Beim Bau der Bergisch Märkischen Eisenbahn um 1875 mußte der Brunnen gebaut werden, weil durch die Trassenführung der Eisenbahn das Vieh des Gutshofes nicht mehr zum Tränken ans Ruhrufer geführt werden konnte.

Der Brunnen wurde bergmännisch bis auf eine Tiefe von ca. 8 Meter abgeteuft. In späteren Jahren stellte der Brunnen die Trinkwasserversorgung der Pächter und Verwalter des Rittergutes Hardenstein sicher. Bei einem großen Bombenangriff 1945 auf Witten fiel eine Fliegerbombe auf dem Vorburghof der Burgruine Hardenstein und verschüttete den Burgbrunnen.

### Der Brunnen wurde wieder freigelegt und in Funktion gebracht

Anfang der 1970er Jahre, nach Zerstörung des Bauhauses auf der Vorburg, wurde auch der Brunnen mit Müll und Abfall zugeschüttet. Aus Sicherheitsgründen wurde der Brunnen letztendlich zugemauert.

Hans Dieter Radke, 1.Vors.

## Sarah Kramer Landtagskandidatin

Zur CDU-Kandidatin für die Landtagswahl am 15. Mai 2022 wurde die 29-jährige Sarah Kramer mit 100 % der Stimmen gewählt. Die in der Wittener Kommunalpolitik engagierte Polizeibeamtin erklärte in ihrer Vorstellung die Innere Sicherheit zu ihrem Hauptthema. Auch möchte sie den Ausbau einer zukunftsfähigen Verkehrs- und Digitalinfrastruktur mit vorantreiben.

Sarah Kramer wurde 1992 in Witten geboren, wo sie seither wohnt. Sie besuchte die Vormaliger Grundschule und absolvierte 2011 an der Hardenstein-Gesamtschule ihr Abitur. Daran schloss sie ihr Duales Studium bei der Polizei NRW und ist seit 2014 Polizeibeamtin bei der Polizei Bochum. Dort hat sie in mehreren Stationen vom Wachdienst, der Einsatzhundertschaft und nun der Führungsstelle der Verkehrsdirektion gearbeitet. Im Rahmen der Kommunalwahl 2020 wurde sie in den Rat der Stadt Witten gewählt.

Wittens CDU-Chef und Versammlungsleiter Ulrich Oberste-Padtberg, der den verhinderten Kreisvorsitzenden Dr. Ralf Brauksiepe vertrat, ergänzte: „Durch ihre Arbeit als Polizeibeamtin ist sie immer sehr nah dran an den Menschen und weiß, wo genau der Schuh drückt.“

„Ich freue mich riesig, dass die Entscheidung nun offiziell ist und wir loslegen können“, sagt die frischgewählte Kandidatin. „Wir haben viele Aufgaben in den nächsten Monaten: erst wollen wir die Bundestagswahl im September und dann ein gutes halbes Jahr später auch die Landtagswahl gewinnen. Packen wir es an!“



## Lärmschutzwall an der A43

Die Planung für den Lärmschutzwall, der an der A43 entstehen und Heven besser vor dem Autobahnlärm abschirmen soll, schreitet voran. Ziel der Planung ist es, den Geräuschpegel für den östlich der Autobahn A 43 liegenden Siedlungsbereich des Ortsteils Heven nachhaltig zu senken. Geplant ist die Realisierung einer Lärmschutzmaßnahme als (Erd-)Wall-Wand-Kombination parallel zur A43 nördlich der Autobahnüberführung der Universitätsstraße und südlich der Gebäudegruppe Mehligs Mühle.

## Sonntagströdel

Gute Nachricht für alle Freunde der Trödelmärkte: Die Stadtmarketing Witten GmbH lädt wieder zu seinem beliebten Trödelmarkt auf den Rathausplatz ein. Geguckt, gefeilscht und gekauft werden kann in diesem Jahr noch am 4. und 18. Juli, 15. und 29. August, 12. und 26. September und zuletzt am 10. Oktober, jeweils sonntags also von 11 bis 16 Uhr. Für die Teilnahme ist eine Standanmeldung erforderlich, die ab sofort ausschließlich online über das Erlebnisportal des Stadtmarketing Witten erfolgen kann. Buchung unter <https://www.stadtmarketing-witten.de/einkaufen-genießen/troedelmaerkte>.

## Wer hat an der Uhr gedreht?



Foto: Bigstock

Die Dinge des Alltags sind oft so selbstverständlich, dass wir sie auch nicht mehr hinterfragen. Haben Sie sich etwa mal die Frage gestellt, warum sich der Uhrzeiger einer Uhr rechts herum dreht? Um den Grund zu finden, müssen wir bis zu den alten Ägyptern zurückgehen. Sie wollten schon um das Jahr 5000 v. Chr. wissen, wie spät es gerade ist. Mit Sonne reich gesegnet, erfanden sie die Sonnenuhr und setzten sie zur Zeitmessung ein. Das Prinzip: Ein senkrecht in den Boden gesteckter Stab wirft einen Schatten, der dem Lauf der Sonne von Osten über Süden nach Westen folgt. So gesehen, bewegt sich der Schatten einer Sonnenuhr also rechts herum. Über eine zusätzlich angebrachte Skala konnte die aktuelle Zeit dann bis auf etwa eine halbe Stunde genau abgelesen werden.

Jahrtausende später übernahmen die Erfinder der mechanischen Uhr diesen Richtungsverlauf und ließen ihre Uhrzeiger ebenfalls rechts herum laufen. Dieser Standard wurde auch für die Uhren auf der Südhalbkugel der Erde übernommen, obwohl der Schatten der Sonne dort genau andersherum verläuft. dx



Eine schöne Sonnenuhr befindet sich an der Hauswand „Auf dem Hee 18“ in Witten-Heven mit der Kurzfassung einer Gedichtzeile von Christoph August Tiedje (1752–1841) aus dem Lobgesang der Urania. Die Urania verkörperte in der griechischen Mythologie die Muse der Sternkunde. Foto: dx



„30 Jahre Deutsche Einheit“

Exklusive Sonderedition  
Mühle Teutonia IV  
und  
Meistersinger N°03

Gerling by EILOFF  
Juwelier seit 1899

Bahnhofstraße 15 in Witten  
Telefon 02302 52182  
[www.juwelier-gerling.de](http://www.juwelier-gerling.de)

[www.image-witten.de](http://www.image-witten.de)  
Regelmäßige Aktualisierung von Meldungen und Terminen  
– natürlich auch nach Redaktionsschluss der Printausgabe!  
**topaktuell – kostenlos**

**Förster**  
Ihre gute Textilpflege  
• reinigt • wäscht • bügelt  
www.foerster-textilpflege.de

Im boni-Center Witten,  
Schlachthofstr. 21  
Tel. 5804497

**Hemdenservice:  
einfach gut in Form**  
Trends kommen und gehen. Das Hemd bleibt im Business ein Muss, im Alltag ein Basic, mit dem Mann nichts falsch machen kann. Der zeitgemäße Hemdenservice in der professionellen Textilpflege hat die Haushaltswäsche überholt. Wer ihn nutzt, kauft Bequemlichkeit ein und investiert in die Langlebigkeit seiner Textilien. Nachhaltigkeit hat in der professionellen Textilpflege Priorität.

**Wir sind der „Bettenprofi“**  
... ob Daunens – andere Bettdecken, auf die richtige hygienische Reinigung kommt es an.  
Moderne Nassreinigungsverfahren in der Textilreinigung erhalten die Funktionsfähigkeit der Bettwaren, ihre Atmungsaktivität und die Wärmeregulierung. Das Ergebnis bewirkt einen hohen Wohlfühlfaktor.

**Unsere Serviceleistungen:**

- Vollreinigung
- Mangelwäsche
- Nassreinigung
- Wäschedienst
- Lotus-Imprägnierung
- Lederreinigung
- Oberhemdenservice
- Teppichreinigung
- Bügelservice

**Bitte beachten Sie unsere aktuellen Öffnungszeiten.**

## Grubenlokomotiven finden letzten Bahnhof im Muttental

In diesem Punkt hatte sich Hannsjörg Frank geirrt: Vor rund einem Jahr hatte der umtriebige Vorsitzende der „Arbeitsgemeinschaft Muttenthalbahn“ (Arge) noch vermutet, die letzte Grubenbahn des Ruhrgebiets auf die Gleise des Gruben- und Feldbahnmuseums Zeche Theresia an der Nachtigallstraße abgestellt zu haben. Jetzt transportierte ein Tieflader noch gleich zwei weitere Exemplare vom Bergwerk Prosper Haniel in Bottrop über die Autobahn ins Muttental zur Nachtigall- bzw. Muttentalstraße.

### Wachstraße tief unter der Erde gab es nicht

Die Farbe blättert, das Führerhaus ist verdeckt, an einer der beiden kleinen Lokomotiven fehlen die Räder, die andere hat keine Puffer mehr. Die räderlose Grubenlokomotive wurde von dem Dortmunder Unternehmen Fritz Rensmann gebaut. „Sie steht für den Abschluss der technischen Entwicklung im Ruhrbergbau und ist betriebsfähig“, freut sich Hannsjörg Frank. Bis Ende 2018 taten beide Bahnen noch ihre guten Dienste unter Tage. Die Jahre bei Staub, Hitze und Dreck hinterließen natürlich ihre Spuren und eine Waschstraße tief unter der Erde gab es nicht. Der Zustand der beiden gelben Neuzugänge bereitet dem Arge-Vorsitzenden aber keine schlaflosen Nächte: „Um die weitere Herrichtung wird sich ein Kreis der bei der Arge ehrenamtlich aktiven ehemaligen Loks Schlosser desselben Bergwerks kümmern.“ Besser als vermutet ist auch der Zustand der zweiten Grubenlok, die von einem Kran auf die Gleise des Gruben- und Feldbahnmuseum Zeche Theresia gesetzt wurde. Ursprünglich nur als Ersatzteillager geplant, erwies sie sich vor Ort jedoch als fahrtüchtig. Hannsjörg Frank plant um und möchte jetzt an die kleine gelbe Lokomotive Original-Waggons hängen und sie an den Öffnungstagen des Museums über die Gleise fahren zu lassen.

### Einhundert Lokomotiven und rund 270 Loren

Danach gefragt, wie groß der Wagenpark des Gruben- und Feldbahnmuseums ist, muss Hannsjörg Franke kurz überlegen. Er schätzt, dass

rund einhundert Lokomotiven und nochmal rund 270 Loren auf dem Gelände stehen. Augenzwinkernd fügt er hinzu: „Das ist hier alles Männerspielzeug, eine Ansammlung von groß, schwer und nutzlos.“ Zurück in Bottrop bleiben die Förderanlagen der Zeche Prosper Haniel. Sie werden unter Tage abgebaut und, soweit sie nicht noch woanders eingesetzt werden können, verschrottet. Ende einer Ära. Strittig sind dagegen die Pläne der Arge, eine Fahrtstrecke vom Ritzgelände an der Muttentalstraße bis zum Bethaus der Bergleute auszubauen. Da auch das benachbarte LWL-Museum Zeche Nachtigall an einem Teil des Geländes interessiert ist, um es im Rahmen der Internationalen Bundesgartenschau 2027 zu nutzen, hängt eine Lösung noch in der Luft. Das Problem: das LWL-Museum muss der Auszahlung von Fördergeldern an die Arge zustimmen. dx



Museumshelfer Michael Fuß und Dieter Ropel freuen sich über den Neuzugang des Gruben- und Feldbahnmuseums Zeche Theresia. Foto: Robert Schermann



## Buch soll Lücke über historischen Bergbau schließen

Mit seinem Buch über das Steinkohlebergwerk „Vereinigte Bommerbänker Tiefbau“ möchte Autor Kuno Guse (Foto) jetzt eine Lücke in der Literatur zum frühen Bergbau in unserer Region schließen.

Die Akten dieser eher wenig bekannten Zeche gingen kurz vor Ende des 2. Weltkrieges bei einem Bombenangriff verloren. Der Autor hat für

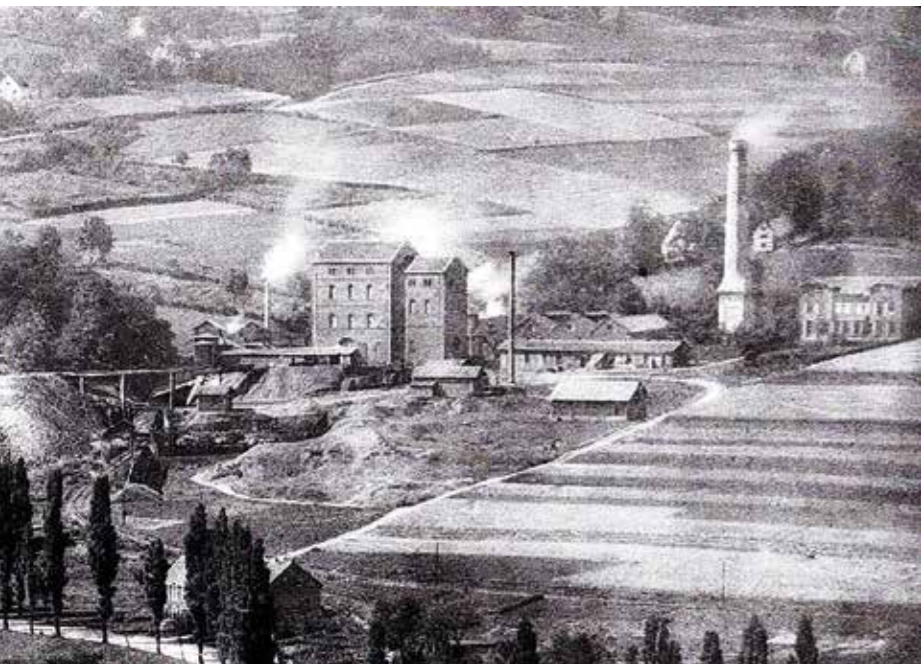
sein Buch auf 170 Seiten mit zahlreichen, teilweise farbigen Zeichnungen und drei eingelegten historischen Karten noch mal alles zusam-

mengetragen und akribisch recherchiert, was er an Unterlagen und Fotos in verschiedenen Archiven und privaten Sammlungen finden konnte, um doch noch eine möglichst zu belegende Chronologie für die Zeit von 1857 bis 1965 zu ermöglichen.

Das Buch von Kuno Guse knüpft an die Zeit an, als die Kohlenvorräte der Grubenfelder über der Stollensohle des St. Johannes Erbstollen im Norden und des Bommerbänker Erbstollen im Süden zur Neige gingen. Bis dahin hatten siebzehn Zechen Steinkohle in der Bommerbänker Mulde südlich von Witten gefördert. 1857 beschlossen die Anteilseigner die Vereinigung zu einer Tiefbauzeche. Die weiteren Stationen: 1873 Teufbeginn, 1875 Beginn der Förderung dieser südlich der Ruhr in Bommern gelegenen Tiefbauzeche im Grubenfeld mit den drei ergiebigsten Flözen Mausegatt, Kreftenscheer und Geitling in einer Muldentiefe von bis zu rund 310 Metern. Rund vier Millionen Tonnen hochwertiger Steinkohle wurden von 1875 bis zur Stilllegung 1906 gefördert. 1903 Verkauf der Zeche an die Gewerkschaft Mont-Cenis in Herne und 1965 Löschung der Nutzungsrechte an bestimmten Grubenfeldern.

Das Buch über den historischen Bergbau in Witten kann bereits zum Preis von 22,00 Euro beim Herausgeber sowie den LWL-Museen Zeche Nachtigall und Zeche Zollern, beim Stadtmarketing, im Märkischen Museum und im lokalen Buchhandel erworben werden. Coronabedingt erfolgt die Vorstellung durch den Herausgeber und Vorstand des Förderverein Bergbauhistorischer Stätten Ruhrrevier e.V. erst im Sommer. dx

Bild: Lange ist es her – ein Buch von Kuno Guse erzählt jetzt die Geschichte des Steinkohlebergwerks „Vereinigte Bommerbänker Tiefbau“ nach.



## Varieté et cetera – HURRA, WIR SIND WIEDER DA!

Darauf haben wir lange gewartet und nun ist es endlich so weit – wir sind wieder da! Natürlich mit einem umfassenden Hygienekonzept: unsere hervorragende Lüftungsanlage wird durch neue UVC-Luftreiniger verstärkt – so haben Viren aller Art keine Chance. Durch die halbierte Anzahl an Sitzplätzen ist viel Abstand zwischen den Tischen. Hand-Desinfektionsmöglichkeiten überall und das Tragen der Maske bei allen Gängen im Theater bieten Sicherheit. An Ihrem Tisch nehmen Sie die Maske ab und der Spaß beginnt!

### Die Spätsommer- und Herbstshow vom 7. August bis 7. November 2021

Freuen Sie sich mit „Hurra, wir sind wieder da!“ auf ein erstklassiges Unterhaltungskaleidoskop! Zauberei trifft auf Comedy, Bauchreden verschmilzt mit Gesang, Improvisation und Poesie, und all das gespickt mit atemberaubender Artistik! In die unvergessene Welt des Varietés entführt Sie Moderator und Zauberer Luke Dimon, der es



faustdick hinterm Schlitzohr hat. In charmant-mitreibender Manier führt er das Publikum durch die Show und als Magier gekonnt hinters Licht. Der „Grand-Prix-Sieger der Magie“ überzeugt mit Humor, Spontaneität und hervorragendem Handwerk. Igor Boutorine ist einer der wenigen männlichen Artisten des Hula-

Hoop-Genres und es gelang ihm, durch irres Tempo, einer technisch brillanten Choreographie und seinem lässigen Style dem Hula Hoop neue Dimensionen zu eröffnen. Spielerisch rockt er die Bühne und verdreht den Zuschauern den Kopf. Das sympathische Paar Alex und Liza verkörpert die perfekte Symbiose aus Anmut, Kraft und Vertrauen. Liza verbiegt sich schlangengleich auf seinen Händen, bevor Alex sie in die Luft wirft, um sie nach gewagten Drehungen sicher wieder aufzufangen – Sinnlichkeit pur.



Die Zwillinge Roman und Slava beeindruckten mit einem fast identischen Erscheinungsbild ebenso wie mit einer perfekt synchronen Steptanz-Show. Sie gehören zum festen Artistenstamm der weltweit berühmten Revuetheater Moulin Rouge und Crazy Horse in Paris – jetzt sind sie in Bochum! Hoch oben am funkelnden Theaterhimmel beeindruckt Ingrid Korpitsch mit starker Dynamik und dennoch elegant schwebend mit einer Luftring-Performance par excellence. Sie spielte bereits in einigen Musicals und tourte mit der Show Apassionata durch Europa. Eine kraftvolle und kreative Energie versprüht der junge Chinese und stolzer Guinness-Weltrekordhalter Kai Hou für die meisten Flickflacks (50) in einer Minute. Er beeindruckt mit seiner hochqualifizierten Akrobatik. Seien auch Sie dabei und erleben Sie ein mit Abstand unver-



gessliches Showerlebnis aus Artistik, Charme, Witz und Spontaneität!

### Neue Showzeiten!

7. August bis 7. November 2021  
Fr. (ab Sept.) um 17:00 + 20:30 Uhr  
Sa. um 16:30 + 20:00 Uhr  
So. Brunch + 19:00 Uhr

VARIÉTÉ  
et cetera  
BOCHUM

ARTISTIK.COMEDY.GASTRONOMIE.

**HURRA, WIR SIND WIEDER DA!**

SHOW:  
Fr. 17 & 20:30 Uhr (ab Sept.)  
Sa. 16:30 & 20 Uhr  
So. Brunch & 19 Uhr

**07.08. bis 07.11.21**  
☎ 0234 13003 | WWW.VARIETE-ET-CETERA.DE  
HERNER STR. 299 | BOCHUM

LWL-Industriemuseum  
Westfälisches Landesmuseum für Industriekultur



Henrichshütte Hattingen

### „Ich nenne es hier auch Zuhause“

Film Uraufführung | Film premiere  
Finissage Ausstellung | closing event exhibition  
„FrauenLebenswelten“  
23. Juli 2021, 18 Uhr

www.lwl-industriemuseum.de  
Gefördert von:  
SPB  
Förderverein Bergbauhistorischer Stätten Ruhrrevier e.V.

Internationales  
Frauencafé  
Hattingen

IFAK e.V.  
Industrie- und  
Forschungsinstitut  
für Arbeit und  
Kultur

360°  
LWL  
Für die Menschen  
im Westfalen-Lippe.

## FREIZEITBAD HEVENEY



Hier sorgen Highlights wie Riesenrutsche, Kinder-Spaßbecken, Saunawelt oder Wasserkarussell für gute Laune. Ob auf Inlineskates, auf dem Mountainbike, im Ruderboot oder auf Schusters Rappen: Am Kemnader Stausee wird Freizeitspaß großgeschrieben!



## NIEDERRHEIN-THERME IM REVIERPARK MATTLEBUSCH

365 Tage gesundes Badevergnügen! Die Niederrhein-Therme im Revierpark Mattlerbusch – hier werden Gesundheit und Wellness groß geschrieben: Die vielfältige Saunalandschaft bietet neben klassischen Aufgüssen auch Erlebnis- und Relaxaufgüsse an und im bis zu 36°C warmen Thermalsolewasser ist Entspannung pur angesagt. Wer will kann an den unterschiedlichen Sportprogrammen teilnehmen oder „frische Meeresluft“ in der Salzgrotte atmen.



## SOLBAD VONDERORT

Das Solbad Vonderort in Oberhausen lockt mit einer 3.000 m<sup>2</sup> großen Saunalandschaft. Das Sommer-Highlight: Das Freibad mit Spray-Park und Familienrutsche.



Der Gesundheitspark Nienhausen lädt zum Wohlfühlen und Entspannen ein. Sauna- und Solelandschaft mit zehn Trocken- und Aufguss-saunen und großzügigem Saunagarten. Für Familien lohnt sich der Besuch des riesengroßen Frei- und Wellenbades mit weitläufigen Spiel- und Liegewiesen sowie Beachvolleyballfeld.

# Freizeit mit der Familie in der Metropole Ruhr genießen

Jürgen Hecht koordiniert das Freizeitzentrum Kemnade und drei Revierparks in Oberhausen, Gelsenkirchen und Duisburg

Das Freizeitzentrum Kemnade in Witten, der Revierpark Mattlerbusch in Oberhausen, der Revierpark Nienhausen in Gelsenkirchen und der Revierpark Vonderort in Oberhausen bilden die Freizeitgesellschaft Metropole Ruhr mbH. Sie bietet mit ihren vier Standorten eine unschlagbare Fülle an Möglichkeiten Freizeit zu gestalten und zu erleben. Neben naturnahen Parklandschaften und dem Kemnader See gibt es ausgedehnte Erlebniswelten mit Sport-, Bade- und Wellnessrichtungen. Gesundheit und Erholung, Freizeit, Sport, Spiel & Spaß werden hier ganz groß geschrieben!

Geschäftsführer ist seit dem November 2017 Jürgen Hecht. Image sprach am 25. Mai mit ihm:

**Image:** Herr Hecht, die Corona-Pandemie ist noch nicht vorbei, es gibt Auflagen, man schaut täglich auf den Inzidenzwert. Wie planen Sie?

**Jürgen Hecht:** Natürlich ist die Planung schwierig, aber ich bin wegen der fallenden Zahlen verhalten optimistisch. Meiner Meinung nach sind die Bäder spätestens bis zu den Sommerferien (mit Coronaauflagen) geöffnet. Wir planen die Eröffnung für den 24. Juni. Wenn wir dürfen, machen wir alles auf – Schwimmbad, die Saunen, Solebecken, Außenbecken und Außenanlagen. Wir haben jetzt Ende Mai, wir müssen die Mitarbeiter zurückholen, denn der überwiegende Teil der Mannschaft war in Kurzarbeit, bis auf die Leitung und Techniker. Jetzt müssen wir das Wasser aufbereiten, die Abnahme vom Gesundheitsamt bekommen und das Schwimmbad sommerfit machen. Das bedarf eines Zeitfensters von gut drei Wochen und guter Planung. Die Saunen und der Innenbereich sind das kleinste Problem.

**Image:** Herr Hecht, Sie sind als Geschäftsführer angetreten, aus vier Einzelunternehmen ein großes Ganzes zu machen. Ist Ihnen das bisher gelungen oder ist es nicht einfacher eine kleine Einheit zu leiten?

**Jürgen Hecht:** Die Verschmelzung war total wichtig und richtig, weil die Probleme der Freizeitparks überall gleich sind. Jetzt können die Probleme gemeinsam angepackt werden und man macht sich nicht mehr gegenseitig Konkurrenz. Wir sind jetzt nicht sofort Topsprinter, aber wir kommen besser klar.

Natürlich ist eine kleinere Einheit leichter zu führen. Aber wir haben bei unserer jetzigen Größe viel mehr (auch finanzielle) Möglichkeiten. Auch die Synergieeffekte sind erheblich. Jede Einsparung auf die Jahre addiert, da kommt schon eine mächtige Summe zusammen.

**Image:** Sind Aktivitäten, die nicht von der Freizeitgesellschaft Metropole Ruhr initiiert werden, Konkurrenz oder befruchten sich die Aktivitäten gegenseitig? Ich denke da z.B. an das Zeltfestival oder Ausflugsschiffe oder Ähnliches?

**Jürgen Hecht:** In den von mir betreuten Freizeitparks haben wir Dutzende von Pächtern. Die Angebote könnten wir alleine gar nicht stemmen. Wir verstehen uns als Partner und unterstützen uns gegenseitig, und die Attraktivität wird dadurch deutlich erhöht. Das Zeltfestival hat inzwischen überregionale Bedeutung und lockt viele Besucher in unsere Region und die Veranstalter pachten ja auch unsere Flächen und sorgen damit für Einnahmen. Natürlich gibt es dabei immer mal wieder auch Probleme wie zum Beispiel die Parkplatzsituation während des Zeltfestivals. Solche Dinge müssen immer wieder besprochen und Lösungen gefunden werden. Die Parkplatzsituation am Freizeitbad in Witten haben wir mit der Schrankenanlage gelöst, für Gäste des Bades bleibt Parken kostenlos. Der Regionalverband Ruhr investiert in der nächsten Zeit 30 Millionen in den Umbau und die Modernisierung der Parks, das Ergebnis werden ganz andere Landschaftsparks sein. Im Gysenbergpark, wo ich auch Geschäftsführer bin, entsteht ein Kirmesplatz für Kinder, wo sich Familien dann auch Tiere anschauen können. Es gibt ganz viele Leute, die sich als Pächter mit Geschäftsideen bewerben. Das fängt mit dem kleinen Eiswagen an, geht über Gastronomiekonzepte, Eventagenturen, die Festivals organisieren, oder Kulturcamps. Solche Dinge können und wollen wir gar nicht organisieren.

**Image:** Sollten der Revierpark Gysenberg und der Revierpark Wischlingen nicht ursprünglich in „ihr Konstrukt“ eingebunden werden?

**Jürgen Hecht:** Ja, das stimmt, war aber aus den unterschiedlichsten Gründen nicht zu realisieren. Inzwischen bin ich auch Geschäftsführer in beiden Revierparks. Wir arbeiten jetzt gut zusammen und sehen uns nicht mehr als Konkurrenz. Wir bieten gute Angebote und bieten sie zu etwa

gleichen Preisen den Freizeitsuchenden an.

**Image:** Gibt es am Beispiel des Freizeitentrums Kemnade für „Ihre“ Freizeitparks Alleinstellungsmerkmale?

**Jürgen Hecht:** Ja, auf jeden Fall. Jeder Park hat sein eigenes Thema. Das Freizeitbad Heveney ist ein Freizeitbad für die ganze Familie. Von März bis Oktober sind die Außenbecken geöffnet, das haben nur ganz wenige Bäder. Wir bieten hier Spiel, Spaß und Breitensport. Für das Schwimmenlernen der Kleinsten in warmem Wasser und flachen Becken ideale Voraussetzungen.

Die Saunaanlage ist mittlerweile in einem tollen Zustand und für mich die schönste und jüngste Anlage der näheren und weiteren Umgebung. Barrierefrei mit ganz kurzem Weg vom Auto bis zum Spaß.

Im Innenbereich des Freizeitbades ist übrigens viel passiert. Wir haben die Ausstattung neu konzeptioniert, den Umkleidebereich neu gemacht, die Sanitäranlagen renoviert. In unserem neuen Solebecken mit einer Wasserfläche von 104 m<sup>2</sup> und Wasserattraktionen, wie einem Wasserspeier, Massagedüsen, Sprudelliegen und einer farbigen Unterwasserbeleuchtung, können Sie die Seele baumeln und den Alltagsstress ganz einfach wegsprudeln lassen!

Riesenrutsche, Kinder-Spaßbecken, Wasserkarussell und die Lage im grünen Ruhrtal finden sie woanders nicht.

Aber bevor ich es vergesse, die beleuchtete Skaterbahn ist ein weiteres Alleinstellungsmerkmal für das Freizeitzentrum Kemnade mit überregionaler Strahlkraft.

**Image:** Apropos Renovierungen, wie sieht es eigentlich im Freizeitzentrum Kemnade mit den Toilettenanlagen aus?

**Jürgen Hecht:** Eine gute und berechtigte Frage. Tausende Spaziergänger brauchen Toiletten. Es gibt zur Zeit rund um den Stausee drei Toilettenanlagen: Freizeitbad, Hafen Heveney und in Oveney. Für mich ist es keine Frage, dass wir auch hier eine vernünftige Infrastruktur zur Verfügung stellen müssen. Es stört mich, wie sehr das in den letzten Jahren unter die Räder gekommen ist. Das Budget war einfach zu knapp. Klar, dass dabei oft andere Prioritäten gesetzt werden mussten. Aber letztes Jahr haben wir für 45.000 Euro Oveney saniert, die Toilettenanlage am Hafen Heveney wird jetzt modernisiert, auf der Südseite planen wir perspektivisch noch zwei weitere Sanitäranlagen.

**Image:** Gibt es ein Angebot zum Kennenlernen der vier Freizeitangebote?

**Jürgen Hecht:** Die RUHR.TOPCARD bietet attraktive Boni für unsere Freizeitparks und ist das Beste zum Kennenlernen unserer vier Standorte.

**Image bedankt sich für das interessante Gespräch und wünscht Ihnen für die Zukunft weiterhin viel Erfolg.** UK



Das Solebecken lädt Sie zum entspannten Kurzurlaub ein!



## JÜRGEN HECHT, \* 9. NOV. 1969 IN DUISBURG

Seit November 2017 leitet Jürgen Hecht die Freizeitgesellschaft Metropole Ruhr mbH mit zurzeit 290 Mitarbeitern. Der Diplom-Kaufmann war zuvor Unternehmensberater bei PwC und dann über zwölf Jahre Vorstandssprecher beim Deutschen Roten Kreuz in Hagen. Geboren in Duisburg, lebt er seit 1970 in Wetter. Als Ruderer gewann er zahlreiche deutsche Meisterschaften und wurde 1991 im Deutschland-Achter in Wien Weltmeister. 1998 ruderte er im „boat race oxford cambridge“ im 1. Oxford-Achter.

# Saunieren. Entspannen.

# 20% sparen!

**Nutzen Sie den 20-Prozent-Gutschein, um in unsere Gesundheitsoase abzutauchen.**  
(Doppelte Rabattierung und Barauszahlung nicht möglich.)

Ein Saunabesuch kann Wunder bewirken: Schwitzen entspannt und stärkt gleichzeitig das Immunsystem. Der Wechsel von kalt auf warm aktiviert das Immunsystem und stärkt somit die Abwehrkräfte. Hier ein Überblick über den Saunabereich: Kelo Sauna, echt finnisches Saunablockhaus, Stollensauna, Dampfgrotte, Erdsauna, die Hevener Kugel. Ergänzt wird das reiche Saunaangebot durch vier Aufguss-saunen, wechselnden Aromaaufgüssen in Duftnoten passend zur Jahreszeit, mit Erlebnis-aufgüssen und Salzanwendungen.

**FREIZEITBAD HEVENEY**  
Querenburger Straße 35  
58455 Witten  
☎ 02302 - 56 263



Image-Magazin Ausgabe A

## Probleme mit der Blase: Wenn man(n) zuviel „müssen“ muss

Prof. Dr. med. Andreas Wiedemann ist Chefarzt der Urologie EvK Witten und Inhaber einer Professur für Urogeriatrie an der Universität Witten/Herdecke. IMAGE sprach mit ihm und der Physio-Pelvica-Physiotherapeutin Bettina Pielas über Blasen- und Prostatabeschwerden.

Zum Versorgungsspektrum der Klinik für Urologie am Evangelischen Krankenhaus Witten gehören alle operativen und konservativen Verfahren zur Behandlung von Harnsteinen, Inkontinenz oder Tumorerkrankungen des Harntraktes sowie der männlichen Geschlechtsorgane inklusive der Prostata. Eine enge Zusammenarbeit gibt es mit verschiedenen anderen Stationen.

**IMAGE: Welche Patienten kommen zu Ihnen in die Urologie und mit welchen Beschwerden?**

**Wiedemann:** Keine Fachrichtung behandelt so viele ältere Patienten wie die Urologie. Das liegt an den typischen Alterserkrankungen wie der Harninkontinenz oder den „urologischen“ Folgen von häufigen Erkrankungen am Harntrakt im Zusammenhang mit Diabetes, Demenz oder Schlaganfall. Dies bedeutet, dass die Urologie sich nicht nur auf dem eigenen Fachgebiet, sondern auch mit Blutdruckproblemen, Diabetes oder neurologischen Erkrankungen auskennen muss. Die „geriatriische Urologie“ ist das Arbeitsfeld, in dem die Urologie und die Geriatrie zusammengeführt werden. Dies geschieht bei mir als Arzt am EvK in Witten, aber auch wissenschaftlich als Mitglied des Lehrstuhls für Geriatrie der Universität Witten/Herdecke. Themen wie Medikamentennebenwirkungen am Harntrakt, die Sturzneigung unter urologischen Medikamenten oder die Blutungen unter Blutverdünnern im Harntrakt sind Phänomene, die erforscht werden. Ein weiteres medizinisches Arbeitsgebiet ist die Behandlung von Prostataerkrankungen.

**IMAGE: Inkontinenz ist eine große Belastung für Betroffene. Ihre Abteilung ist auch Kontinenz- und Beckenbodenzentrum – wie können Sie den Betroffenen helfen?**

**Wiedemann:** Harninkontinenz betrifft fünf Millionen Menschen in Deutschland, Männer und Frauen. Besonders Frauen leiden unter unwillkürlichem Harnverlust: Jede dritte über 50 Jahre kennt das Problem. Den Gang zum Arzt scheuen trotzdem viele. Dabei gibt es eine Reihe wirksamer Therapien, angefangen vom Beckenbodentraining bis zur Operation. Wir schauen gemeinsam mit Gynäkologen und Neurologen auf die Beschwerden. Liegt eine Inkontinenz bei neurologischen Erkrankungen vor, muss der Neurologie diese behandeln, der Urologe setzt an der Blase an. Hier kann z. B. eine überaktive Blase, die sich mit starkem Harndrang unfreiwillig entleert, mit Medikamenten oder operativ durch die Injektion von Botox in die Blase behandelt werden. Wenn sich eine Blase nicht entleeren will, weil z. B. ein langjähriger Diabetes die Blasenerven geschädigt hat, kann mit Reizstrom und flankierendem Selbstkatheterismus versucht werden, die Blase zu rehabilitieren. Bei den operativen Methoden können wir bei der sogenannten „Belastungsinkontinenz“, dem Urinverlust bei Husten, Lachen, Niesen, ein Kunststoffband implantieren. Die Beschwerden treten oft bei Frauen auf, die Heilungsraten sind sehr gut. Alles dies sind Leistungen, die im Kontinenz- und Beckenbodenzentrum abgebildet werden.

**IMAGE: Es gibt Trainingsmöglichkeiten für den Beckenboden. Und es gibt Physiotherapeuten, die genau dafür ausgebildet sind.**

**Pielas:** Ja, genau. Als Physiotherapeutin habe ich eine zertifizierte Weiterbildung abgeschlossen, die sich Physio Pelvica nennt. Das bedeutet nichts anderes, als dass diese Therapeuten/innen Spezialistinnen für Funktionsstörungen und Schmerzen im Becken sind. Funktionsstörungen können nach einer Schwangerschaft entstehen, aber auch durch Organsenkungen im Becken oder durch Operationen wie z. B. Prostataentfernung. Auch Hormonumstellung in den Wechseljahren kann zu Störungen führen. Patientinnen und Patienten haben oft



Prof. Dr. med. Andreas Wiedemann und Physio-Pelvica-Physiotherapeutin Bettina Pielas und Kollegin Eva Sowa arbeiten im EvK Witten bei der Behandlung von Patienten mit Beschwerden bei Blase und Prostata eng zusammen. Fotos: EvK Witten

einen längeren Leidensweg hinter sich, da das Thema noch mit Scham belegt ist und man ja nicht darüber spricht. Aber Inkontinenz beeinträchtigt die Lebensqualität ganz enorm, insbesondere auch, wenn eine Stuhlinkontinenz dazu kommt. Die stationären, hier eher männliche Patienten, werden schon während ihres Aufenthaltes im EvK therapiert. Viele Patienten kommen dann auch noch nach der Reha weiter zu uns zur Physiotherapie. Als Physiotherapeutinnen nehmen wir uns viel Zeit für die Patientinn/en, indem wir u.a. in einem ausführlichen Gespräch einen Befund erstellen. Und mittlerweile habe ich eine sehr kompetente Kollegin, die ebenfalls Physio-Pelvica-Therapeutin ist, Eva Sowa. Das ist perfekt für einen professionellen Austausch.

**IMAGE: Die Prostata macht im Alter vielen Männern Probleme. Die Anzahl ihrer Zellen nimmt im Laufe des Lebens zu und vergrößert das Volumen der Prostata. Welche Probleme werden verursacht und wie kann man sie behandeln?**

**Wiedemann:** Es gibt unterschiedliche Beschwerden, beispielsweise Entzündungen oder Vergrößerungen, die gut- oder bösartig sein können. Wenn die Prostata, die direkt unterhalb der Blase liegt, deutlich vergrößert ist, drückt sie auf die Blase und die Harnröhre. Dadurch ist der Harndrang häufiger und stärker als zuvor, besonders in der Nacht. Zur Linderung gibt es Medikamente. Ist die Prostata jedoch deutlich vergrößert, wird in der Regel eine operative Versorgung notwendig. Prostatagewebe wird dabei entfernt oder zerstört. Eine schonende Prostataverkleinerung ist der Lasereingriff, der langfristig die Elektroresektion mit der Elektroschlinge ablösen wird, die dann nur noch wenigen Sonderfällen vorbehalten bleibt. Die Prostata ist ein gut durchblutetes Organ. Bei der Elektroresektion beträgt der mittlere Blutverlust 500 ml – das ist nicht gefährlich, aber eine relevante Menge, die unter Blutverdünnern wie ASS, die z. B. wegen Herzrhythmusstörungen eingenommen werden, aber noch größer und dann gefährlich werden kann. Hier hat die Lasermethode einen Vorteil. Der Laser verdampft das Prostatagewebe von innen. Blutungen werden sofort vom Laserlicht verschweißt, es blutet so gut wie überhaupt nicht. Der Arzt kann entspannt operieren, der Patient ist schneller wieder zuhause, er muss nur noch für zwei Tage einen dünnen Katheter tragen, der fast gar nicht mehr gespült werden muss, was wiederum das Pflegepersonal entlastet. Besteht jedoch ein Krebsverdacht, muss ich den Eingriff mit der Elektroresektion durchführen. Der Laser verdampft Gewebe, sodass ich es nicht zur feingeweblichen Untersuchung einschicken kann.

anja

# EvK – Der Mensch im Mittelpunkt

Gut versorgt in Medizin, Pflege und Therapie.



Evangelisches Krankenhaus Witten

Pferdebachstr. 27  
58455 Witten  
02302.175-0

Ev. Krankenhaus  
Witten  
Lehrkrankenhaus der Universität  
Witten/Herdecke



Auch ein „Arschleder“ ist dabei: Viele Gegenstände aus Steinkohlezechen zeigt Bernhard Benjamin bei den Heimatfreunden Stockum/Düren an der Hörder Straße 367 aus. Foto Robert

## Erinnerungen im Fenster

Alles, was mit Thema Bergbau zu tun hat

**Erinnerungen an den Bergbau durch die Scheibe: Glück auf! Auch Stockum war vor langer Zeit mal ein Bergbauerdorf. Das schwarze Gold wurde in der Umgebung des Ortes gefördert. In der Blüte des Steinkohlebergbaus wurden sogar mal 254 Kleinzechen auf dem heutigen Wittener Stadtgebiet amtlich registriert.**

Der Stockumer Bernhard Benjamin (67) sammelt alles, was mit dem Thema Bergbau zu tun hat. Der gelernte Schlosser und Dreher kam als Spätaussiedler nach Witten und hat selbst auf mehreren Zechen, unter anderem auf der Zeche Victoria in Marl, Schacht 6, gearbeitet. Im Schaufenster der Heimatfreunde Stockum/Düren an der Hörder Straße 367 stellt Bernhard Benjamin eine Auswahl mit Grubenlampe, Arschleder, Bergmannsmantel, Grubenhemd, Wäschesack, Grubenhelm, Gehstock, Abbauhammer und Teller mit Bergmannsmotiven aus. Eine Knautschmütze mit Schlägel und Eisen und auch die Statue der Heiligen Barbara dürfen natürlich nicht fehlen. dx

## „Currywurst mit Pommes“

Theaterverein arbeitet an Kiosk-Geschichte



Die Mitglieder des Stockumer Theatervereins (STV) versammeln sich wöchentlich jeden Sonntagmorgen zu Hause vor den Bildschirmen. Aktuell arbeitet der Verein an der Komödie „Currywurst mit Pommes“. Dabei handelt es sich um die Geschichte einer Kioskbesitzerin an einer Autobahnraststätte, bei der täglich unterschiedliche Charaktere ein und ausgehen und wie diese auf komischste Weise zueinander finden.

Die jungen Schauspieler hoffen, das Stück dem Stockumer Publikum nach dem Sommer in einer Open-air-Veranstaltung präsentieren zu können. Wer Interesse am derzeitigen digitalen Theater hat und ganz unkompliziert von zu Hause aus einmal beim STV reinschnuppern möchte, erreicht den Verein unter kontakt@theater-stockum.de

## „Ich war Fritz Herkenrath“

Dr. Günther Ortmann hat den Fußballblues

**Der Uni-Professor hat den „Fußballblues“: Warum der Ökonom und Organisationsforscher Professor Ortmann den Fußball liebt und ihn das kommerzielle Geschäft nachdenklich macht.**

Dr. Günther Ortmann forscht an der Universität Witten/Herdecke zu Themen wie Organisationstheorie und -soziologie, strategisches Management, Entscheidung und Führung. Wenn das Seminar abgehalten ist, die Hausarbeit korrigiert und das Essay im Kasten, widmet sich der Wissenschaftler einer ganz anderen Leidenschaft: dem Fußball. Der Forscher, Jahrgang 45, ist in Stade mit dem Fußball großgeworden: „Ich wollte wie Fritz Herkenrath sein, der mit Rot-Weiß-Essen 1955 deutscher Meister wurde. Ich war Fritz Herkenrath, wenn ich nach dem Ball hechtete und ihn aus der Ecke fischte, bevor er direkt neben dem Stamm des Vogelbeerbaums einschlug, der als Torpfosten erhalten musste. Der Ball war damals wirklich aus Leder und roch nach Erdal-Lederfett.“

Ortmann ist mit einer Leidenschaft großgeworden, die für ihn heute zunehmend Leiden schafft. Daher: „Fußball Blues“, so der Titel seines neuen Buchs; und da geht es nicht nur um Romantik, sondern auch um Geld. Und damit kennt der Betriebswirt sich aus. Geld, das den Fußball, wie er ihn mag, korrumpiert, was in Zeiten der Superleague-Debatte deutlicher wird denn je.

Im Buch wachsen die Leser mit Günther Ortmann langsam auf: Die Flucht vor peinlichen Tanzstunden, die so gar nichts mit seinem eigentlichen Hobby zu tun hatten, das erste Mal im großen Licht des Volksparkstadions; er erzählt sein Leben mit der Leidenschaft. Und parallel erzählt er von der Fußballliga in Deutschland: Wie 1963 der DFB die Obergrenze der Bezüge für Vertragsspieler auf 400 Mark aufgehoben hat. Inklusiv einer folgenden Debatte, dass dann die Gemeinnützigkeit der Vereine beim Finanzamt gefährdet sei. Und dass der Spiegel damals unkte, dass dann die Sklavenszeit der Fußballer anbrechen würde. Was es sonst noch gibt: Witziges zu Regeln, etwa zum Video-Beweis und zum Handspiel, zum Frauenfußball – der DFB noch 1970: „Im Kampf um den Ball verschwindet die weibliche Anmut“ – und zu unsterblichen Wahrheiten aus dem Munde großer Fußballer. Zum Beispiel diese von „Ente“ Lippens: „Ich habe nie eine Torchance überhasstet vergeblich, lieber habe ich sie verändelt.“ Das Buch von Günther Ortmann „Fußball Blues“ ist bei „Edel Books“ erschienen mit der ISBN 9783841907578.



Dr. Günther Ortmann ist mit einer Leidenschaft großgeworden. Foto: Uni

## Dramatische Transformation

Buch über Maschinenraum des Kapitalismus

In seinem neuen Buch, erschienen im Surkamp-Verlag, steigt Professor Dr. Joscha Wullweber von der Universität Witten/Herdecke in den Maschinenraum des modernen Kapitalismus hinab.

Corona-Krise, Klimakrise, Finanzkrise: Der globale Kapitalismus befindet sich in einer dramatischen Transformation. Es sind jedoch weniger die Regierungen, die kraftvoll agieren. Vielmehr sind die Hüterinnen des Geldes, Zentralbanken wie die EZB oder die US-amerikanische Fed, inzwischen zu seinem eigentlichen Rückgrat geworden und haben eine neue Ära eingeläutet: die des Zentralbankkapitalismus. Dafür mussten sie ihre Geldpolitik revolutionieren sowie als Marktmacher der letzten Instanz agieren. Professor Joscha Wullweber diskutiert in seinem Buch die neuen Instrumente der Zentralbanken und erklärt, auf welche komplexe Weise Staat und Finanzmarkt heute verschränkt sind. Dabei nimmt er auch das Schattenbankensystem unter die Lupe, von dem die globale Finanzkrise ausging und das dennoch immer bedeutender wird. Ein unverzichtbarer Beitrag zum Verständnis aktueller globaler Geld- und Finanzpolitik.

## Team freut sich auf Besucher

Bücherei St. Josef zu gewohnten Zeiten geöffnet

Die Bücherei St. Josef hat wieder zu den gewohnten Zeiten geöffnet und freut sich auf Besucher. Die Öffnungszeiten sind mittwochs von 10 bis 12 Uhr und 16 bis 18 Uhr, freitags von 16 bis 18 Uhr und sonntags von 9.30 bis 12 Uhr.



Im Rahmen der „Nacht der Bibliotheken“ hatte Dieter Fender eine Auswahl seiner Lieder, Geschichten und Gedichte zum Nachdenken und Schmuzzeln präsentiert.

Die Besucher sollten die aktuellen Hygienevorschriften beachten. Das Büchereiteam freut sich auf Zuspruch. Zusätzlich können sich Interessenten im Online-Katalog umsehen. Der verzeichnet den gesamten Medienbestand mit aktuell 4547 Einträgen. In der Detailanzeige wird der Ausleihstatus angezeigt, in der Regel mit Angabe des Rückgabetermins. Für eine individuelle Suche gibt man oben auf der Seite unter [www.buecherei-annen.de](http://www.buecherei-annen.de) die Suchanfrage ein und klickt dann auf das Lupen-Symbol. Daneben können Leserkonten anmelden werden, mit denen man geliehene und vorgemerkte Medien einsehen kann.

## Mit Rapper Song aufnehmen

Während der Sommerferien von Montag, 12., bis Freitag, 16. Juli, findet das Rap-Video-Projekt „Streetlife“ statt, und zwar jeweils von 11 bis 16 Uhr mit fünf Teilnehmern im Alter von 13 bis 14 Jahren. Die Anmeldung erfolgt unter der Rufnummer 023 02/5 81 24 35 oder per E-Mail an die Adresse [juana.andrisano@stadt-witten.de](mailto:juana.andrisano@stadt-witten.de). Das Projekt findet statt im Jugendzentrum „Famous“ an der Annenstraße 120; Veranstalter ist das Kulturbüro Witten.

Wer schon immer eigene Rap-Texte schreiben und diese professionell in einem Tonstudio aufnehmen wollte, hat nun die Gelegenheit dazu. Gemeinsam mit dem bekannten Rapper PTK aus Berlin-Kreuzberg schreiben die Teilnehmer einen Rap-Song, nehmen ihn auf und drehen ein dazugehöriges Musikvideo mit professionellen Kameras. Fünf Tage lang kann man in die Welt eines Rappers eintauchen und hautnah erleben, wie ein Rap-Song von der Idee im Kopf- bis hin zum fertigen Musikvideo entsteht.

## 80000 Euro für Video-Technik

Der Wittener Hauptbahnhof und der Bahnhof Annen-Nord bekommen je 80000 Euro für Überwachungstechnik. Im Rahmen der ÖPNV-Offensive investiert das Land in die Sicherheit an Bahnhöfen.

Mit insgesamt 10 Millionen Euro kann an 100 Stationen in NRW jetzt Videotechnik für mehr Sicherheit angebracht werden. Dazu erklärt der CDU Landtagsabgeordnete Helmut Diegel: „Nordrhein-Westfalen soll wieder Bahnland werden. Dazu gehören attraktive und sichere Bahnhöfe für Reisende und Pendler. Wir möchten, dass die Menschen das gute Schienennetz in unserem Land nutzen.“

Dazu müssen unsere Bahnhöfe Aushängeschilder für den Bahnverkehr sein: sauber, modern und sicher. Ich freue mich sehr, dass wir auch an unseren Bahnhöfen in Witten-Zentrum und Annen für jeweils 80000 Euro Videokameras anbringen können, damit alle Reisenden zu jeder Zeit, vor allem in den Abendstunden, ein sicheres Gefühl und einen guten Aufenthalt haben.“

## RUHR GAMES 21

FLW-Kaderwettkampf in Bochum-Wattenscheid

Benny Madu (mJU18), Hochsprungtalent der DJK BW Annen, hat seinen zweiten Wettkampf in dieser Saison im Rahmen der Ruhrgames bestritten. Aufgrund der Corona-Auflagen waren nur Kaderathleten zugelassen.

**Kaderathlet seit Herbst 2019**

Benny ist seit Herbst 2019 im Kader des FLW und DLV und absolviert daher zusätzliche Trainingseinheiten beim Kadertrainer. Mit zwei Startern war das Teilnehmerfeld sehr überschaubar. Benny ging leicht gehandikapt in den Wettkampf, da eine Knochenhautentzündung am Schienbein ihn schon länger plagt. Diese merkte er jedoch während der Sprünge kaum. So konnte er kraftvoll anlaufen und abspringen.

**Mit 1,88 war Benny Madu zufrieden**

Über der Latte hatte er jedoch noch technische Schwierigkeiten und riss bei seinen Fehlversuchen immer mit den Waden. Mit seiner Höhe von 1,88 m war Benny jedoch zufrieden. Sein Konkurrent schaffte noch die nächste Höhe (1,92 m), sodass Benny auf den zweiten Platz kam.



## Ehrenschild für Hans Hornen

Im Rahmen der Leichtathletikwettbewerbe wurde Hans Hornen für seine jahrzehntelange Kampfrichtertätigkeit ausgezeichnet. Auszeichnungen hat er zwar schon zahlreiche erhalten, aber diese war ganz besonderer Art: Das DLV Ehrenschild ist eine der höchsten Auszeichnungen in der deutschen Leichtathletik und wird jährlich nur fünfmal verliehen.

**Über 50 Jahre Leichtathlet**

Der heute 74-jährige Hans Hornen fing 1960 mit der Leichtathletik an – und nimmt übrigens für die SU Annen immer noch an Wettkämpfen teil. 1969 begann seine Kampfrichterkarriere als Starter. Auf allen Ebenen war Hans Hornen tätig: von den Stadtmeisterschaften bis hin zu Weltmeisterschaften. Höhepunkt war sein Einsatz als Startkoordinator bei den Leichtathletik-Weltmeisterschaften in Berlin 2009. An die 1000 Einsätze sind so im Laufe der Jahrzehnte zusammengekommen. Mittlerweile hat er seine Tätigkeit für den DLV aufgegeben, auf westfälischer Ebene und natürlich auch in Witten ist er aber weiterhin im Einsatz. Zudem bildet er seit 1999 die Starter in Westfalen aus.

„Deine ruhige, unaufgeregte und sympathische Art ist bei den Athleten beliebt. Dein Engagement für die Leichtathletik ist unschätzbar“, betonte der Vorsitzende des Westfälischen Verbands-Leichtathletik-Ausschusses, Bernhard Bußmann, bei der Verleihung des DLV Ehrenschildes. Auch für die Wittener Leichtathletik hat Hans Hornen viel geleistet und wird sie hoffentlich noch viele Jahre weiter unterstützen.“



Fahrzeugübergabe vorm Haupthaus, von links nach rechts: Rolf Wagner, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Witten, überreicht die Zündschlüssel und gratuliert zum neuen Cabriolet; Dorothea Urbach, Ehefrau des Sparlotterie-Sparers; Jochen Urbach, Gewinner des VW T-Roc Cabrios; Bernd Feuersenger, Kundenbetreuer des Gewinners und Leiter der Sparkassenfiliale in Witten-Rüdinghausen.

## Der Gewinner war zunächst sprachlos

### Über 4500 Wittener nehmen monatlich an der Sparlotterie teil

**Sparlotterie der Sparkassen: Gewinner aus Rüdinghausen freut sich bei strahlendem Sonnenschein über fabrikneues Cabriolet.**

Sparen, Gewinnen, Gutes tun – das ist das Motto von über 4500 Wittenern, die monatlich per Dauerauftrag an der gemeinnützigen Sparlotterie der westfälisch-lippischen Sparkassen teilnehmen. Dabei locken jeden Monat Geldpreise von bis zu 50000 Euro oder auch das monatliche Extragehalt in Form von fünf Jahre lang monatlich 1500 Euro sowie wertvolle Sachpreise wie zum Beispiel bestens ausgestattete Neufahrzeuge.

#### Fortuna meinte es besonders gut

Bei der Mai-Auslosung meinte Fortuna es besonders gut mit den Wittener Lotterieteilnehmern: So entfielen Geldpreise im Gesamtwert von 16775 Euro auf Wittener Sparer – und zusätzlich ein nagelneues Cabriolet, ein VW T-Roc 1.0 TSI. Jochen Urbach, war zunächst sprachlos, als ihm Bernd Feuersenger die freudige Nachricht über den Volltreffer in der Sparlotterie überbrachte – und hat, „um auf Nummer sicher zu gehen“, zunächst einmal seine Sparlotterie-Losnummern überprüft. Aber alles hatte seine Richtigkeit. Nun konnte der

glückliche Gewinner das neue Cabriolet vor der Wittener Sparkassenhauptstelle in Empfang nehmen – bei entsprechend strahlendem Sonnenschein. Rolf Wagner, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Witten, überreichte die Zündschlüssel und wünschte gemeinsam mit Bernd Feuersenger, dem Kundenbetreuer des Gewinners und Leiter der Geschäftsstelle in Rüdinghausen, allzeit gute und vor allem unfallfreie Fahrt.

#### Einige Jahre auf dem Buckel

Jochen Urbach (61), konnte sein Glück kaum fassen: „Unser bisheriges Auto hat schon einige Jahre auf dem Buckel – und der VW T-Roc war tatsächlich schon bei uns in der engeren Auswahl für den nächsten Neuwagenkauf. Daher war ich zunächst sprachlos, als Bernd Feuersenger mich anrief und die frohe Botschaft überbrachte.“

Ein Los der Sparlotterie kostet 6 Euro, von denen sofort 4,80 Euro dem eigenen Sparkonto gutgeschrieben werden. Von dem verbleibenden Lottereeinsatz von 1,20 Euro werden dann noch 30 Cent an gemeinnützige Institutionen vor Ort durch die Sparkasse ausgeschüttet. Für Jochen Urbach hieß es also: Sparen, Gutes tun und gewinnen.

## Bäckerei hat Türen endgültig geschlossen

### Investor für Neubau mit Wohnungen und Laden ist abgesprungen

Die Bäckerei Mohr in Rüdinghausen, Auf dem Schnee, hat die Türen endgültig geschlossen. Vor rund acht Jahren hatte schon der anliegende Lebensmittelmarkt seine Filiale aufgegeben. Die Bäckerei glaubt nicht länger daran,

dass ein Lebensmittel – wie seit Jahren geplant – am Standort ein Filiale eröffnet. Mittwochs ist auf dem Vorplatz Markt, das bleibt weiter so. Nach der Schließung des Lebensmittelmarktes gab's immer wieder Hoffnung, aber

erst im Oktober des Vorjahres ist ein weiterer Investor abgesprungen. Das Gebäude sollte abgerissen werden, und Platz machen für zehn Wohnungen samt Laden. Wegen der Pandemie unterschrieb der Investor doch nicht.

## Verein startet wieder durch

### Wenig Begrenzung

**Lange ruhte der Sport im Stadtteil. Jetzt startet TuRa Rüdinghausen wieder durch.**

Sport draußen: keine Begrenzung der Personenzahl für kontaktfreien Sport; Kontaktsport mit bis zu 100 Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen ohne Testnachweis, mit einfacher Rückverfolgung, also Anwesenheitsliste.

Sport in der Halle: Kontaktsport mit bis zu 100 Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen ohne Testnachweis, mit einfacher Rückverfolgung.

Kontaktfreier Sport: keine Begrenzung der Personenzahl ohne Testnachweis, mit einfacher Rückverfolgbarkeit.

Regeln allgemein: Ansonsten gelten die bereits bekannten Hygieneregeln. Zuschauer sind bis auf Weiteres nicht zugelassen.

#### Rückmeldung

Der Verein hat die Rückmeldung erhalten, dass einige Gruppen unter den genannten Umständen nicht in der Halle, sondern lieber draußen auf dem Platz trainieren möchten. Die Verantwortlichen versuchen, den Gruppen gerecht zu werden, und sind dabei, einen Trainingsplan für den Sportplatz und die Sporthalle zu erstellen. Einige Gruppen möchten derzeit die Tests beibehalten. Die Gruppenmitglieder klären das untereinander ab.



## Börse geöffnet

Aufgrund der niedrigen Inzidenzwerte hat die Möbelbörse der Wittener Arbeitsloseninitiative „Walze“ in Rüdinghausen an der Kreisstraße 128 wieder normal geöffnet. Fraglos sollten die Hygienevorschriften, Abstandhalten und Masketragen, in den Räumlichkeiten eingehalten werden. Die Öffnungszeiten sind: montags bis donnerstags von 9.30 bis 15.30 Uhr und freitags von 9.30 bis 14 Uhr.



## Probleme in der Schule

### Ein Grund: Beeinträchtigungen der Augen

„Jetzt beginnt der Ernst des Lebens“ – diesen Satz hören viele Kinder zu Beginn ihrer Schullaufbahn. Und tatsächlich werden gute Leistungen immer wichtiger, wenn es um die spätere berufliche und soziale Situation geht.

Nicht alle Kinder sind den Anforderungen in der Schule gewachsen, bei manchen treten mehr oder weniger ausgeprägte Lernschwächen auf. Das Verhalten der Kinder in der Schule und im Alltag ist auffällig zum Beispiel durch Konzentrationsschwäche, Aufmerksamkeitsstörungen, aber auch Aggressivität oder große Unruhe. Der berühmte „Zappelphilipp“ lässt grüßen.

#### Häufig sind die Augen die Ursache

Schlechte Schulleistungen oder auffälliges Verhalten sind natürlich nicht automatisch oder grundsätzlich mit Augenproblemen zu erklären. Oft aber können nicht entdeckte Sehfehler und Störungen im Zusammenspiel der Augen die vorhandenen Probleme verstärken. Denn eines ist sicher: Fehler an den Augen verursachen Defizite in der Informationsaufnahme. Wenn Eltern also eine große Leseunlust feststellen, Augenreiben oder häufiges Blinzeln beobachten oder auch eine vermeintliche Ungeschicklichkeit oder Ängstlichkeit, sollte die Alarmglocke anschlagen und eine Vorstellung in einer Augenarztpraxis mit Orthoptik stattfinden.

#### Was kann dahinterstecken?

1. Organische Erkrankungen des kindlichen Auges können ein ungestörtes/ungetrübtes Sehen unmöglich machen. Bereits im Kindesalter können der graue Star (Katarakt), der grüne Star (Glaukom) sowie Netzhaut- und Sehnervenleiden auftreten. Eine Verminderung der Sehschärfe ist zwar meistens, aber keinesfalls immer ein „Brillenproblem“. Nur der Augenarzt und der Orthoptist können hier die richtige Diagnose stellen und helfen.
2. Fehlsichtigkeit bzw. starke Sehfehler können lange unentdeckt bleiben! Das kindliche Auge kann durch Verformung der Linse im Auge unter Anspannung der inneren Augenmuskeln sogar höhere Fehlsichtigkeit ausgleichen. Spezielle diagnostische Augentropfen, die nur der Augenarzt anwenden darf, entspannen die betreffenden Augenmuskeln und setzen somit diese Eigenregulation für gewisse Zeit außer Kraft. Nur unter diesen Bedingungen kann eine Fehlsichtigkeit exakt und objektiv bestimmt werden.
3. Latentes Schielen, d. h. verstecktes Schielen oder eine Naheinstellungsschwäche, können den Sehvorgang ebenfalls stark beeinträchtigen. Sie führen nicht selten zu angestrengtem oder gestörtem Sehen sowie zu Kopfschmerzen und/oder anderen Symptomen. Abhilfe schafft meistens eine einfache Einstärken-Brille. Nur in wenigen Fällen ist zusätzlich die Verordnung eines Nahzusatzes oder von Prismen erforderlich.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.orthoptik.de](http://www.orthoptik.de) im Patientenratgeber. akz-o



Die Anforderungen in der Schule sind hoch – und gerade jetzt verbringen Kinder beim Lernen viel Zeit am Laptop oder PC. Gutes Sehvermögen ist dabei besonders wichtig, um die Augen nicht zu überlasten. Foto: Ramona Heim/stock.adobe.com/akz-o



Gutes Sehen ist wichtig für die Informationsaufnahme in der Schule. Ob beispielsweise eine Brille erforderlich ist, können der Augenarzt oder der Orthoptist feststellen. Foto: ChristArt/stock.adobe.com/akz-o



**MiYOSMART: Das innovative Brillenglas für das Myopie-Management bei Kindern.**



**BRILLENFABRIK 24**

**Brillenfabrik 24**  
Alte Bahnhofstr. 8  
44892 Bo-Langendreer  
☎ 02 34 -96 29 15 00  
kontakt@brillenfabrik24.de

**Haarmann**

**Haarmann bei KUBOT OPTIK**  
Alte Bahnhofstr. 196  
44892 Bo-Langendreer  
☎ 02 34 - 28 04 85  
info@haarmann-optik.de



# Krankenhausgemeinschaft klagt: mit Plänen befassen

Auf Klinikgelände an der Pferdebachstraße sollen Plätze für Psychiatrie-Patienten entstehen

Die Evangelische Krankenhausgemeinschaft Herne und Castrop-Rauxel plant auf dem Gelände des evangelischen Krankenhauses an der Pferdebachstraße eine Psychiatrie zu errichten, um eine ortsnahe Versorgung sicherzustellen.

Um dem Plan öffentlichen Nachdruck zu verleihen, hatte die Krankenhausgemeinschaft in jüngster Vergangenheit einen Infostand mit Unterschriftenaktion auf dem Marktplatz vor dem Rathaus in Witten eingerichtet. Während eines Samstages standen Rede und Antwort: zahlreiche Ärzte, Apotheker und Vertreter aus der Politik. Sie alle unterstützen das Vorhaben der Evangelischen Krankenhausgemeinschaft Herne und Castrop-Rauxel, zu der auch das Wittener Krankenhaus gehört.

Mit einer Unterschrift konnten auch Wittener Bürger den Wunsch bekräftigen, vor Ort eine Psychiatrie vorzufinden zu können und haben damit die Online-Petition des Betreibers unterstützt.

Unterschriftenlisten liegen darüber hinaus in allen Apotheken in der Wittener Innenstadt aus, wo ausgefüllte Zettel abgegeben werden können. Auch etliche Arztpraxen in Witten beteiligen sich an der Aktion.

### Zustimmung bei Bevölkerung

Während das Vorhaben in der Bevölkerung auf Zustimmung trifft, lehnen das Land Nordrhein-Westfalen, der EN-Kreis und die Bezirksregierung Arnsberg die Pläne ab. Dabei hatte das Gesundheitsministerium eindeutig einen Bedarf für Witten in der psychiatrischen Grundversor-



Während die Evangelische Krankenhausgemeinschaft Herne und Castrop-Rauxel, zu der auch das evangelische Krankenhaus an der Pferdebachstraße (Bild) gehört, auf dem Klinikgelände in Witten eine Psychiatrie errichten möchte, will ungeachtet dessen das Gemeinschaftskrankenhaus Herdecke in der ersten Julihälfte dieses Jahres die Versorgung der Wittener Psychiatriepatienten übernehmen. Foto: Thomas Strehl

gung festgestellt. Vor allem für gerontopsychiatrische Patienten sei eine stationäre Einrichtung wichtig, denn für diese gebe es aktuell kein angemessenes Behandlungsangebot – weder in Witten, noch in der Region.

### Online-Petition

Derzeit läuft ein Klageverfahren vor dem Verwaltungsgericht Gelsenkirchen gegen die Entscheidung von Politik und Behörden. Gleichzeitig werben Wittener mit einer Online-Petition um Unterstützung für eine Psychiatrie in Witten mit dem Ziel, dass sich das NRW-Gesundheitsministerium noch einmal mit den Plänen befasst. Interessierte können sich unter [www.openpetition.de/pe-](http://www.openpetition.de/pe-)

tion/online/psychiatrie-in-witten-fuer-witten mit ihrer Stimme für eine eigene Psychiatrie in der Ruhrstadt starkmachen. Sie stimmen damit einer Petition an NRW-Gesundheitsminister Karl-Josef Laumann zu, dass die Evangelische Krankenhausgemeinschaft Herne und Castrop-Rauxel auf dem Klinikgelände an der Pferdebachstraße 79 vollstationäre Plätze und 21 Tagesklinikplätze für Psychiatrie-Patienten einrichten kann, was dem Bedarf entspreche.

### Stellungnahme der Klinik

Ungeachtet dessen will das Gemeinschaftskrankenhaus Herdecke (GKH) in der ersten Julihälfte die Versorgung der Wittener Psychiatriepatienten übernehmen. In einer Stellungnahme nimmt die Klinik Bezug auf die Pläne des Krankenhauses aus Witten. Die Landesregierung habe sich für den Ausbau der Psychiatrie an der Herdecker Klinik auch für Patienten aus Witten entschieden, und zwar schon im Herbst 2019 nach einem intensiven Prüfungs- und Auswahlprozess durch Verwaltung und Politik. Demnach möge das Herdecker Krankenhaus die psychiatri-

sche Pflichtversorgung auf Witten ausweiten. Das GKH werde dann mit mehreren Standorten in Witten vertreten sein: der psychiatrischen Tagesklinik an der Pferdebachstraße, die mit einer psychiatrischen Ambulanz an der Körnerstraße ergänzt werde, wo Patienten verschiedene Behandlungsangebote bekommen, um

### Ev. Krankenhaus Witten

Lehrkrankenhaus der Universität Witten/Herdecke

stationäre Aufenthalte zu verringern oder zu verkürzen; ferner seien mobile Behandlungsteams im Einsatz, um Patienten eine Krankenhausbehandlung im häuslichen Umfeld zu ermöglichen.

### Mobile Behandlungsteams

Dafür seien mobile, ärztlich geleitete Behandlungsteams im Einsatz. Neben der psychiatrischen Tagesklinik werde das Gemeinschaftskrankenhaus in der Innenstadt noch in diesem Jahr eine zusätzliche psychosomatische Tagesklinik mit 14 Plätzen eröffnen. Denn die Nachfrage nach ambulanter psychosomatischer Behandlung steige an.

## Hormonähnliche Substanzen

### Der schale Schluck

Es ist heiß, die Kehle trocken und sie verlangt nach Wasser. Kein Problem, eine angebrochene Flasche Mineralwasser steht in Griffweite.

Der durststillende, wenn auch schale Schluck ist nicht immer eine gute Entscheidung. Gerade, wenn schon einmal direkt aus der Flasche getrunken wurde, können sich Viren und Bakterien am Flaschenrand angesammelt haben. Sie vermehren sich bei entsprechenden Temperaturen auch fleißig und können sich zu einem schädlichen Bakterien-Mix entwickeln.

Die gleiche Gefahr einer Keimbildung kann auch durch eine zu Hause mit Leitungswasser abgefüllte Trinkflasche entstehen, die stundenlang im heißen Auto gelegen hat.

### Magen-Darm-Probleme

Bei angebrochenen Plastikflaschen kommt hinzu, dass sich bei Hitze auch hormonähnliche Substanzen aus dem Plastik lösen können. Zu erkennen ist das, wenn das Wasser nach Plastik schmeckt. Während aber ein gesunder Erwachsener in den meisten Fällen keine Probleme mit der Keimbelastung bekommen dürfte, könnten sich bei Kleinkindern, Vorerkrankten oder älteren Menschen Infektionen und Magen-Darm-Probleme einstellen. Die Empfehlung: Mineralwasser vor dem Trinken in ein Glas gießen und die Flasche anschließend in den Kühlschrank stellen. Das Leitungswasser aus den Wittener Wasserwerken und dem Verteilnetz der Stadtwerke selbst ist garantiert in Ordnung, wenn es aus dem Wasserkran kommt.

## Endoskopiezentrum Hattingen

Gastroenterologische Facharztpraxis am EVK Hattingen

**Andreas Schröder**  
**Prof. Dr. Andreas Tromm**

Fachärzte für Innere Medizin  
Gastroenterologie/Proktologie

Bredenscheider Str. 54, 45525 Hattingen

Tel.: 02324 – 502 5205

[www.darm-magen-praxis.de](http://www.darm-magen-praxis.de)



## Gebündelte Ressourcen



Prof. Dr. Andreas Tromm (Quelle Augusta)



Andreas Schröder (Quelle Augusta)

Im Endoskopiezentrum Hattingen sind die Gastroenterologen Andreas Schröder und Prof. Dr. Andreas Tromm tätig. Endoskopische Untersuchungen werden mit modernsten Videoendoskopen unter Berücksichtigung aktueller Qualitätsstandards durchgeführt. Ziel des Endoskopiezentrums Hattingen (EZH) ist die enge Verzahnung zwischen ambulanter

und stationärer Medizin. Diese dient in hohem Maße dem Wohle und der Sicherheit der Patienten. Ferner werden medizinische Ressourcen wie z.B. der Aufwachraum und die hochmoderne Aufbereitungseinheit mit Doppelkammerwaschmaschinen gemeinsam genutzt. Insgesamt werden ambulant und stationär mehr als 10.000 endoskopische

## Image

Nächster Erscheinungstermin:

**Donnerstag,**  
**5.8.2021**

Anzeigenschluss:  
Mittwoch, 21.7.2021

Untersuchungen im Jahr durchgeführt. Das Team betreut ein großes Kollektiv von Patienten mit chronischen Lebererkrankungen bzw. mit M. Crohn und Colitis ulcerosa, die z.T. auch überregional den Weg nach Hattingen finden. Professor Dr. Andreas Tromm, wurde kürzlich als TOP-Mediziner der Focus-Ärzteliste ausgezeichnet.

### TYPISCH FÜR SPÄTE LEBENSPHASE

Die Gerontopsychiatrie beschäftigt sich mit älteren Menschen und ihren psychischen Erkrankungen, also mit Menschen jenseits des 60. Lebensjahres. Sie befasst sich mit psychischen Erkrankungen, die typisch für diese späte Lebensphase sind wie zum Beispiel Demenz. An großen psychiatrischen Einrichtungen gibt es meistens spezielle Abteilungen für Gerontopsychiatrie. In Deutschland können Fachärzte für Psychiatrie und Psychotherapie, die auf Gerontopsychiatrie spezialisiert sind, einen fakultativen Zusatztitel „klinische Geriatrie“ erwerben.

**Ambulante Pflege**

- ✓ Alten- und Krankenpflege
- ✓ Alle Leistungen aus der Pflegeversicherung
- ✓ Beratung zu Pflege und Betreuung

**Tagespflege**

- ✓ Teilstationäre Pflege
- ✓ Mo bis Fr 8:00 – 16:00 Uhr
- ✓ Seniorengerechte Bewegung und Beschäftigung
- ✓ Frisch zubereitete Mahlzeiten

**Essen auf Rädern**

- ✓ Vielfältige Menüauswahl
- ✓ Täglich frisch zubereitet
- ✓ Verzehrwarm ausgeliefert
- ✓ Flexible Bestellmöglichkeit auch online

*Seit 40 Jahren in Witten*

Familien- und Krankenpflege e. V. Witten

Station Stockum

☎ 940 40-0

Station Herbede

☎ 7 13 18

Tagespflege

☎ 707 68 30



## Langzeitfolgen: das Long-Covid-Syndrom

Nichts ist so spannend und bewegt den Menschen so sehr wie sein eigenes Verhalten und das seiner Mitmenschen. Auch in diesem Jahr greift „Image“ gemeinsam mit Dr. med. Willi Martmüller, Facharzt für Allgemeinmedizin, Psychotherapie (Tiefenpsychologie) in unserer Serie „Wie tickt der Mensch“ spannende Fragen auf und stellt verblüffende Antworten aus der Psychologie vor.



mit Dr. med. Willi Martmüller

„Bei mehr als einem Drittel der Covid-19-Erkrankungen bestehen auch nach der Akutphase weiterhin Beschwerden. Alle Symptome, die nach zwölf Wochen noch vorhanden sind, gelten als Post- oder Long-Covid-Syndrome“, erklärt Dr. Willi Martmüller. Die Beschwerden können dabei sehr unterschiedlich sein.

„Teilweise kommen sogar in den späten Erkrankungsphasen noch neue Beschwerden hinzu. Atemnot, Husten, eventuell auch Schlafprobleme gehören in den Bereich der Inneren Medizin/Pneumologie. Kognitions- und Konzentrationsstörungen, Muskelzittern und Kopfschmerzen gehören zum medizinischen Fachbereich der Neurologie. Andere Patienten klagen über kardiale oder dermatologische Symptome. Auch das bereits seit längerer Zeit bekannte Fatigue-Syndrom wird im

### Post-Covid-Ambulanzen und Selbsthilfegruppen

Als Folge einer Infektion mit dem Coronavirus kann ein sogenanntes PICS (Post intensive care syndrome) mit motorischen, kognitiven und emotionalen Beeinträchtigungen auftreten. Ist die Infektion überstanden, beginnt für viele Betroffene eine schwere und herausfordernde Zeit – denn sie sind nicht gesund. In NRW gibt es für Long-Covid-Betroffene erste Hilfen. Verschiedene Kliniken bieten beispielsweise eine ambulante lungenärztliche Kontrolle in Absprache mit dem behandelnden Haus- oder Lungenarzt an. Außerdem gibt es spezielle Sprechstunden zur Riechtestung. Spezialsprechstunden auf dem jeweiligen Fachgebiet gibt es auch für Betroffene in der Neurologie, Pneumologie, Kardiologie und Psychologie. Außerdem sind Selbsthilfegruppen in Gründung. Das Selbsthilfe- und Freiwilligen-Zentrum für den Kreis Heinsberg hat bereits eine Selbsthilfegruppe: [www.sfz-heinsberg.de](http://www.sfz-heinsberg.de).

Zusammenhang mit einer Coronainfektion verstärkt beobachtet. Das bedeutet, die Betroffenen haben ein Gefühl von anhaltender Müdigkeit, Erschöpfung und großer Antriebslosigkeit.

Wir kennen das Problem auch von onkologischen und rheumatologischen Patienten. Während wir bei diesen Betroffenen oft die Möglichkeit haben, durch gezieltes Training Abhilfe zu schaffen, scheinen Patienten bei dem chronischen Fatigue-Syndrom nach einer Coronainfektion davon nicht zu profitieren. Betroffene sind manchmal so belastet, dass sie keinem geregelten Tagesablauf oder einer Arbeit nachgehen können. Sie sind kraftlos und ausgelaugt. Sie leiden unter einem hohen Maß an Belastungsintoleranz und es fällt ihnen schwer, sich aufzuraffen. Versuchen sie es doch, geht es ihnen aufgrund der Belastung sofort noch schlechter.

Außerdem beobachten wir, dass auch Menschen, die nicht an Covid 19 erkrankt waren, in dieser Zeit der Pandemie ebenfalls solche Symptome verspüren. Die genauen Ursachen von Long Covid sind noch nicht ausreichend erforscht. Vermutet wird eine Fehlaktivierung des Immunsystems nach der akuten Krankheitsphase. Auch die nicht mehr richtig funktionierende Feinsteuerung des Nervensystems könnte für die Einschränkung der körperlichen und geistigen Leistungsfähigkeit verantwortlich sein. Ebenso können Vorerkrankungen eine Rolle spielen. Was wir aber wissen ist, dass ein Long-Covid-Syndrom sowohl nach einem leichten als auch nach einem schweren Krankheitsverlauf auftreten kann.“ *anja*

◆ Einen Serienteil verpasst? Lesen Sie online: [www.image-witten.de](http://www.image-witten.de) oder [www.martmoeller.de](http://www.martmoeller.de)

## Unterversorgung abdecken

### Viel Zustimmung für Psychiatrie in Witten

Überaus zufrieden sind die Unterstützer der Online-Petition „Psychiatrie in Witten für Witten“ mit der Resonanz auf ihren Infostand auf dem Wochenmarkt in Witten.

„In zahlreichen Gesprächen mit den Bürgern haben wir viel Rückhalt und Unterstützung für eine stationäre Psychiatrie in Witten erfahren“, fasst Heinz-Werner Bitter zusammen. Er ist Geschäftsführer der Evangelischen Krankenhausgemeinschaft Herne|Castrop-Rauxel, zu der auch das Evangelische Krankenhaus (EvK) Witten gehört. Der Geschäftsführer freut sich, dass bei der Aktion mehr als 350 Unterschriften zusammengekommen sind. Bekanntlich plant die Krankenhausgemeinschaft, auf ihrem Gelände an der Pferdebachstraße in Witten eine stationäre Psychiatrie samt Tagesklinik zu errichten.

### Klageverfahren vor dem Verwaltungsgericht

Das Land lehnt die Pläne ab, obwohl es in der Versorgung psychiatrischer Patienten in Witten eindeutig einen Mangel gibt. Aktuell läuft ein Klageverfahren vor dem Verwaltungsgericht Gelsenkirchen sowie eine Online-Petition mit dem Ziel, eine Psychiatrie in Witten beim Land NRW noch einmal zum Thema zu machen. Ein psychiatrisches Angebot vor Ort sieht Heinz-Werner Bitter keinesfalls als Konkurrenz zum geplanten Bettenausbau der Psychiatrie des Gemeinschaftskrankenhauses Herdecke. Stattdessen soll es die Unterversorgung abdecken, die in Witten fortbesteht.

Wer die Pläne einer eigenen „Psychiatrie in Witten für Witten“ befürwortet, kann die Online-Petition ([www.open-petition.de](http://www.open-petition.de) Stichwort Psychiatrie Witten) unterstützen. Handschriftlich ausgefüllte Unterschriftenzettel können zudem in allen Wittener Apotheken und Arztpraxen abgegeben werden.



Die Unterstützer der Online-Petition „Psychiatrie in Witten für Witten“ sind erfreut, dass bei der Aktion mehr als 350 Unterschriften zusammengekommen sind.

## Freude über den Abschluss

### Nach Schulbank fachliche Pflegetätigkeiten

Ausbildung zur Gesundheits- und Krankenpflegeassistentin bestanden: Bisher arbeiteten Simone Kilinski und Barbara Michalczyk als Versorgungsassistentin und Stationssekretärin am Evangelischen Krankenhaus (EvK) Witten. Nach einem Jahr auf der Schulbank freuen sie sich nun über ihre erfolgreich abgeschlossene Ausbildung zur Gesundheits- und Krankenpflegeassistentin.

Parallel zu ihrem Job im Krankenhaus hieß es für sie, medizinische Begriffe lernen, pflegerische Handgriffe üben und zusätzliche praktische Einsätze absolvieren. Denn bisher kümmerten sie sich ausschließlich um die pflegerische Grundversorgung der Patienten wie Körperpflege, Unterstützung beim Ankleiden, oder sie halfen beim Verteilen der Mahlzeiten und bei der Visite. Die abgeschlossene Ausbildung erlaubt es ihnen nun, auch fachliche Pflegetätigkeiten auszuführen.

## „Sport im Park Witten“ startet

Wie wäre es mit einer Runde Boule? Oder doch lieber Bogenschießen? Basketball? Rudern? Yoga zum Feierabend? Insgesamt zwölf unterschiedliche Sportangebote gibt es ab dem 3. Juli bei „Sport im Park“, und zwar ganz spontan als kostenlose Schnupperangebote mit ausgebildeten Übungsleiter\*innen. Bis zum 15. August stehen an jedem Tag in der Woche zu unterschiedlichen Uhrzeiten verschiedene Sportarten zur Auswahl – für Kinder, Jugendliche und Erwachsene, für Trainierte und Untrainierte.

### Spaß am gemeinsamen Sport

„Mit ‚Sport im Park‘ möchten wir allen Sportinteressierten im Juli und August den Zugang zum Sport erleichtern“, sagt Agnetha Peters von Stadt-Sportverband Witten (SSV). Die Hürden dafür sind bewusst möglichst niedrig gewählt: kostenlos, ohne Voranmeldung, im öffentlichen Raum. „Der Spaß daran, gemeinsam an der frischen Luft Sport zu treiben, steht im Vordergrund“, sagt Agnetha Peters. Das geht am Hohenstein, im Park der Generationen, im Voß'schen Garten, auf der Stockumer Sportanlage, am Jahnsportplatz und beim Ruderclub.

### Großes Engagement der Vereine

Sieben Wittener Sportvereine – TuS Witten Stockum e.V., 1. Pétanque-Boule-Club, Ruder-Club Witten e.V., SG Witten Baskets, Sport-UNION Annen e.V., DJK Blau-Weiß Annen e.V., TuS Bommern 1879 e.V. – engagieren sich, indem sie Übungsleiter\*innen und zum Teil auch ihre Anlagen zur Verfügung stellen. Koordiniert wird die Veranstaltung durch den SSV. „Das ist ein toller Einsatz der Vereine, die hier im allerbesten Sinne Breitensport anbieten“, lobt Agnetha Peters. Zum Mitmachen braucht es daher nicht viel: Spaß und Neugier natürlich. Geeignete Freizeit- oder Sportkleidung, in der man sich gut bewegen kann, Getränke und bei Bedarf ein Handtuch und eine Sport- oder Isomatte. Vor Ort gibt es keine Toiletten sowie Dusch- und Umkleidemöglichkeiten. Wetterbedingte Absagen sind auch kurzfristig möglich. Teilnehmen sollte nur, wer sich gesund fühlt, die Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr.

## Ronya-Asta Borgolte rockt Kurz-Duathlon

„Da hat sich meine Vorbereitung ausgezahlt. Fast immer Doppeltraining, mal zuerst Laufen und dann Rad und umgekehrt“, freute sich Ronja-Asta Borgolte (Foto). Die Läuferin der Gruppe FunVorRun Witten hatte im letzten Jahr auch Spaß am Rennradfahren entdeckt und nach einer Jedermann-Duathlon-„Mini“-Distanz jetzt die Kurzdistanz über gar nicht mal so kurze 10 km Laufen, 40 km Radfahren und nochmal 5 km Laufen gefinisht.



Das Duathlon-Angebot von „Mein Duathlon“ ging virtuell an alle Interessierte. Im Paket bot der Veranstalter eine Startnummer, Urkunde und Medaille sowie eine offizielle Ergebnisliste. Den Duathlon konnten alle Teilnehmer ebenfalls virtuell vom 29. bis 30. Mai auf selbstgewählten Strecken „vor der Haustür“ bestreiten und die gelaufenen Strecken und Zeiten anschließend auf einen Tracking-Link hochladen.

Nach einer mehrwöchigen intensiven und motivierten Vorbereitung war der große Tag gekommen. Die ersten 10 km lief die 33-Jährige in 57:53 min., legte die 40 km lange Radstrecke in 1:26:52 min. zurück und brauchte für die abschließende 5 km-Laufstrecke 29:12 min. Die Uhr blieb so bei einer Gesamtzeit von 2:53:57 Std. stehen. Große Freude beim Blick auf die Ergebnisliste: Ronja-Asta Borgolte platzierte sich im Frauenfeld als 16. unter 63 Starterinnen und siegte mit Platz 1 (von 5) in der W30. Ihr nächstes Ziel steht auch schon fest: „Jetzt will ich noch einen Marathon rocken!“

## SPORT im Park Witten

3. Juli - 15. August 2021

VORBEIKOMMEN UND MITMACHEN  
- OHNE VORANMELDUNG -

### Mittwochs

**16.15 - 17.15 Uhr** Basketball-Schnuppertraining  
(nur am 14.07. & 21.07.)  
SG Witten Baskets  
Jahnsportplatz  
ZG: 6 – 10 Jahre

**17.00 - 18.00 Uhr** Selbstverteidigung für Ki. & Jgl.  
Sport-UNION Annen e.V.  
Voß'scher Garten  
ZG: Kinder & Jugendliche

**18.00 - 19.00 Uhr** Ladys Fit Ü55  
TuS Witten-Stockum 1945 e.V.  
Sportanlage Stockum  
ZG: Erwachsene

**19.00 - 20.00 Uhr** Body Fit  
TuS Witten-Stockum 1945 e.V.  
Sportanlage Stockum  
ZG: Erwachsene

### Donnerstags

**12.00 - 13.30 Uhr** Bogenschießen  
(nur am 22.07. & 29.07.)  
TuS Witten-Stockum 1945 e.V.  
Stockumer Bogeneck  
ZG: Erw., Kinder & Jgl.

**18.00 - 19.00 Uhr** Body Fit  
TuS Witten-Stockum 1945 e.V.  
Stockumer Sportanlage  
ZG: Erwachsene

**19.00 - 20.00 Uhr** Yoga  
TuS Witten-Stockum 1945 e.V.  
Sportanlage Stockum  
ZG: Erwachsene

### Freitags

**16.00 - 17.30 Uhr** Volleyball für Kids  
DJK Blau-Weiß Annen e.V.  
Park der Generationen  
ZG: 10 – 15 Jahre

### Samstags

**12.00 - 13.30 Uhr** Bogenschießen  
(nur am 17.07.)  
TuS Witten-Stockum 1945 e.V.  
Stockumer Bogeneck  
ZG: Erw., Ki. & Jgl.

**14.00 - 16.00 Uhr** Fitness-Test  
TuS Bommern 1879 e.V.  
Hohenstein - Berger-Denkmal  
ZG: Erwachsene

**15.00 - 16.00 Uhr** Fitness-Potpourri  
TuS Bommern 1879 e.V.  
Hohenstein - Berger-Denkmal  
ZG: Erw., Ki. & Jgl.

### Sonntags

**15.00 - 16.30 Uhr** Rudern im Grünen  
Ruder-Club Witten e.V.  
Anlage am Ruderclub  
ZG: Erwachsene

**16.00 - 18.00 Uhr** Bogenschießen  
(nur am 25.07. & 01.08.)  
TuS Witten Stockum 1945 e.V.  
Stockumer Bogeneck  
ZG: Erw., Ki. & Jgl.



Wir für Sie vor Ort...

# Lösen Sie das Sudoku und gewinnen Sie 30 Euro!

Wenn Sie das Sudoku richtig auflösen, ergeben sich aus den farbig markierten und mit kleinen Buchstaben versehenen Feldern unsere drei Gewinnzahlen. Notieren Sie diese mit den dazugehörigen Buchstaben und Ihrem Absender (E-Mail-Adresse oder/und Telefonnummer nicht vergessen) und schicken Sie die Lösung per Postkarte ausreichend frankiert an die Image-Redaktion, Wasserbank 9, 58456 Witten oder einfach per E-Mail an [gewinnspiel@image-witten.de](mailto:gewinnspiel@image-witten.de) mit dem Stichwort „Sudoku Image“. Einsendeschluss ist der 26.7.2021.

Teilnahmeberechtigt sind alle über 18 Jahren mit Ausnahme der Mitarbeiter des „Image“-Magazins und deren Angehörige. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen. Der Gewinner des

30-Euro-Preises wird per E-Mail oder telefonisch benachrichtigt.

**Gewinnspiel „Glückskeel“ Juni 2021**

Die Gewinner von jeweils 30 Euro sind: Manuela Schneider, 58453 Witten; Birgit Fuchs, 45549 Sprockhövel; Bernd und Marlene Meier, 45529 Hattingen. Image sagt herzlichen Glückwunsch.

## gardinen kyfeger

- Fensterdekorationen
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Gardinenreinigung
- Wohnaccessoires
- Geschenkartikel

Obermarkt 8 • 45525 Hattingen  
Tel. 023 24 / 226 75 Fax 023 24 / 90 07 06

Ihr NEUER WEG zu uns:  
[www.renault-kost.de](http://www.renault-kost.de)  
EU-Neuwagen / Werkstatt  
Service / Gebrauchtwagen

Wir sind nur eines zufrieden wenn Sie begeistert sind!

**AUTOHAUS KOST**  
Hufeisenstr. 9 • 45525 Hattingen  
Telefon 02324 - 27001-3  
[www.renault-kost.de](http://www.renault-kost.de)

**WOHNMOBIL-CENTER**  
Am Wasserturm

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**

☎ 03944-36160  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)

Wir lieben Lebensmittel.

**EDEKA Markt**  
Familie Grütter und Team  
Wittener Str. 12 • 58456 Witten • ☎ 02302/972026  
Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 7 bis 21 Uhr

**Machen Sie Ihre Sicherheit zu unserer Aufgabe!**

- Fenster- und Türsicherung
- Einbruchmeldeanlagen Funk & Draht
- Brandmeldeanlagen Funk & Draht
- Schließanlagen / Zutrittskontrolle
- Elektroarbeiten

**NEU 0 % Finanzierung** und günstiges Leasing möglich  
für Privat und Gewerbe

Bebeistr. 19 • 58453 Witten  
Tel. (02302) 2781177  
[me-sicherheit.de](http://me-sicherheit.de)

4	7	5	1	6	8	9	2	3
3	6	9	7	5	2	8	4	1
8	1	2	3	9	4	5	7	6
7	4	6	2	1	5	3	9	8
5	3	1	8	7	9	2	6	4
2	9	8	4	3	6	1	5	7
9	2	4	6	8	3	7	1	5
1	5	3	9	4	7	6	8	2
6	8	7	5	2	1	4	3	9

Auflösung aus der Juni-Ausgabe

[www.image-witten.de](http://www.image-witten.de)  
Regelmäßige Aktualisierung von Meldungen und Terminen – natürlich auch nach Redaktionsschluss der Printausgabe!  
**topaktuell – kostenlos**

**BAUM & NATUR**  
Ihr Fachmann rund um den Baum

- Baumpflege mittels Seilklettertechnik
- Baumfällung und Neupflanzung
- Gartenpflege und -gestaltung

Tel. 0176 84220440  
J. Schwarzmann  
Fachagrarwirt für Baumpflege

**JUWELIER LÜTTGEN**  
UHREN & SCHMUCK  
SEIT 1980

**Goldankauf**  
Heggerstraße 11 45525 Hattingen  
TEL 02324-24453 FAX 02324-593281  
mail@juwelier-luettgen.de  
[www.juwelier-luettgen.de](http://www.juwelier-luettgen.de)

**DUO**  
Optik & Akustik  
Das Hattinger Haus für Sehen und Hören

- Brillen
- Sonnenbrillen
- Contactlinsen
- Hörgeräte

Untermarkt 4-8 (Neben dem Alten Rathaus)  
45525 Hattingen • Tel.: 0 23 24 - 92 08 0  
[www.duo-optik-akustik.de](http://www.duo-optik-akustik.de)

**WWF ZOO DORTMUND**

**KOMMEN SIE INS**  
»TEAM ANDENBÄR DORTMUND«  
[WWF.DE/ZOO](http://WWF.DE/ZOO)

Auflösung in der nächsten Ausgabe

# MACH SCHLUSS MIT HUGO!

**TRINK: Rosé MARIE**

0,5 l Flasche **13,99 €** (27,98 €/l)

1 Flasche **GRATIS**  
Dr. Polidori Dry Tonic 0,2 l

5 cl FERDINAND'S ROSÉ VERMOUTH / 10 cl TONIC WATER GRAPEFRUIT (NACH WUNSCH: ROSMARIN)

DER WEINAPERITIF MIT RHABARBER & HOLUNDERBLÜTE!  
f @FERDINANDSGIN @TRINKROSEMARIE · [WWW.TRINKROSEMARIE.DE](http://WWW.TRINKROSEMARIE.DE)

**SONNENS SCHEIN**

Außergastronomie geöffnet!

Sonnenschein GmbH · Alter Fahrweg 8 · 58456 Witten/Ruhr · Telefon: 0 23 02 - 5 60 06 · [www.sonnenscheiner.de](http://www.sonnenscheiner.de)

## Quinta das Arcas 2020 „Conde Villar“ Vinho Verde Weiß & Rosé 0,75 ltr.

Der Sommer kann kommen! Glücklicherweise sind die, die einen Balkon oder einen Garten haben. Denn dort lässt sich der Feierabend oder das Wochenende immer noch am besten genießen! Und gerade bei sommerlichen Temperaturen ist ein leichter Weiß- bzw. Roséwein nicht zu verachten. Der perfekte sommerlich-leichte Trinkgenuss kommt aus Portugal und hat sich in den letzten Jahren immer mehr und mehr zum Trend

entwickelt. Der „junge Wein aus dem grünen Tal“ zwischen den Flüssen Douro und Minho hat gerade einmal 10,5% vol. Alkohol und ist leicht moussierend. Als Weißwein besticht er durch den Duft nach aromatischen Zitrusfrüchten und zarten Blüten, als Roséwein durch eine betörende Beerenkompott-Aromatik. Am Gaumen ist der Vinho Verde eine angenehme Erfrischung und Trinkfreude pur! Dazu etwas Leckeres vom Grill und ein sommerlicher Salat – wie gesagt, der Sommer kann kommen!

Ihr Sebastian Banhold

Preis pro Flasche  
**€ 4,99**



## SONNENSCHNEIN-Weinempfehlung des Monats:

### Traditionsgaststätte „Am Stöter“ eröffnete jetzt als „Ruhrpott-Pension“

Die neue Ruhrpott-Pension in Bommerholz eröffnete im Mai 2020 ihre Türen. Der ursprüngliche Bauernhof stammt aus dem 16. Jahrhundert und war seit 1810 im Besitz der Familie Stöter. 1891 entstand hier die erste Gastwirtschaft und war eine Anlaufstelle für Bergleute nach ihrer Schicht.



Betreiber der Pension ist der Inhaber Ralph Brands, der zusammen mit seiner Partnerin Michaela Lohrmann (Foto) den „Stöter“ wieder zum Leben erweckt hat! Elf neu renovierte Gästezimmer stehen den Gästen mit Frühstücksangebot zur Verfügung. Statt gut bürgerlich haben sich die neuen Besitzer den Ruhrpott auf die Fahne geschrieben und ihre Räume liebevoll mit diversen Sachen aus der Region gestaltet. Für Veranstaltungen jeglicher Art und private Feiern bietet das Gasthaus genügend Platz und kann ab sofort gebucht werden. Man denkt auch über feste Veranstaltungen zu bestimmten Themen nach. Der schöne, gemütliche Biergarten bietet bis zu 100 Gästen Platz, auch zwei Hütten stehen zur Selbstbedienung vor Ort. Kleine Speisen, unter anderem Nackensteaks vom Grill, Eintöpfe, gefüllte Teigtaschen, argentinische Empanadas, und Kaffee und Kuchen bieten die Inhaber im Außenbereich an. Während der Europameisterschaft bietet eine große Leinwand im Biergarten pures Fußball-Vergnügen.

# Endlich wieder die Freiluftsaison genießen!



**Reservieren Sie jetzt!**  
Die gutbürgerliche frische Küche, eine exzellente Weinkarte, handwerklich hergestellte Biere und erstklassiger Service machen einen Abend im Restaurant Mondo zu einem besonderen Erlebnis.

**Service nach Maß:** Ein Galaabend in einer exklusiven Location, ein rauschendes Betriebsfest auf Ihrem Firmengelände oder Ihre Hochzeitsfeier mit ganz persönlicher Note in Mondolino? Egal, welche Veranstaltung Sie planen möchten, unser Catering Service hat die richtigen Zutaten für Ihre Traum-Veranstaltung. **Seien Sie nicht nur Gastgeber, fühlen Sie sich als Gast.**

**Mondo Catering GmbH**  
Bergerstr. 25 · 58452 Witten  
☎ 02302 3991222  
www.facebook.com/MondoGmbH

**Fragen Sie auch nach unserer Event- und Hochzeitslocation in Bochum**

[www.mondo-catering.de](http://www.mondo-catering.de)



**Die Grillsaison hat begonnen!**  
An unseren Bedienungstheken erfüllen wir gerne Ihre individuellen Wünsche für Ihre nächste Grillparty. Übrigens: Viele angebotenen Fleischwaren kommen aus der Region und die Produzenten sind uns vielfach persönlich bekannt. Für Ihren Einkauf bedeutet das: mehr Sicherheit und Qualität. **Unser Lieferservice:** Lassen Sie sich Ihre Ware bequem und zeitsparend nach Hause bringen.  
**Friedrich-Ebert-Straße 116, 58454 Witten, ☎ 02302 89697**



Die sinkende Inzidenz macht's möglich: Gastronomen haben die Außenflächen teilweise erheblich aufgepeppt und für die Besucher vorbereitet, sodass sich bei schönem Wetter ein Besuch der Sonnenterrassen und Biergärten geradezu aufdrängt. Die ersten Sonnentage lockten die Gäste zur Eröffnung der Open-Air-Saison. Aber



## wo hat der Biergarten seinen Ursprung und woher seinen Namen?

Der Biergarten entstand aus dem Ausschank von Bier durch den Brauer aus einem Bierkeller, ohne dass für den Betrieb einer Schänke erforderliche Krugrecht. Und natürlich liegt der Ursprungsort des Biergartens in Süddeutschland, der Biergarten ist von Haus aus ein Bayer. Von dort ging sein Siegeszug durch die Welt.

Bereits im 16. Jahrhundert sahen sich Münchens Bierbrauer wegen der schlechten Kühlmöglichkeiten der Fässer mit einem großen Problem konfrontiert. Man wollte den Kunden kein ranziges Bier verkaufen. Beliebtes untergäriges Bier konnte nur in den kalten Monaten hergestellt werden, da die Gärung bei Temperaturen zwischen vier und acht Grad erfolgen musste. Das galt ebenso für die Lagerung – das nicht-pasteurisierte Bier wurde bei höheren Temperaturen schnell schlecht.

## Kastanien sorgten für kühles Bier

Um Beschwerden aus dem Weg zu räumen, wurden die Fässer unter der Erde in eigens dafür angelegten Kellern gelagert. Zusätzlich sorgten große, schattenspendende Kastanien oberhalb der Bierkeller dafür, dass das Bier ausreichend gekühlt wurde. Die flachen Wurzeln der Kastanien schädigten außerdem das Kellergewölbe nicht. Die Kastanien hatten aber auch noch eine andere Funktion: Jeden Sommer brachen in der dicht bebauten, holzigen Münchner Innenstadt verhee-

rende Brände aus, die beim Anfeuern der Siedekessel in den Brauereien entstanden waren. Zorn der Bürger hin oder her, ein Dekret musste erlassen werden, das den Brauern in der Zeit zwischen dem Tag des heiligen Michael und dem des heiligen Georg das Bierbrauen verbot. Mit anderen Worten: Am 23. April wurden den Brauern die Kessel versiegelt und erst am 29. September wieder geöffnet. Und deshalb musste eine Lösung her, um das Bier lagern und kühlen zu können. Schnell wurden Ausflügler aufmerksam auf die lauschigen Plätze, und so begannen die Brauer mit der Zeit, ihr Bier auch an Privatpersonen – statt, wie bis dahin üblich, fässerweise nur an Wirte – zu verkaufen, und zwar im Brauereigarten unter den schattigen Kastanien.

## Publikumsmagnet für gemütliche Zeitgenossen

Anfangs nur geduldet, wurden diese wild entstandenen Biergärten am 4. Januar 1812 schließlich von König Max I. Joseph legalisiert – und sind somit seit über 200 Jahren ein wahrer Publikumsmagnet für gemütliche Zeitgenossen aus aller Welt. Das gilt schon lange nicht mehr nur für Bayern. Überall sitzt man bei schönem Wetter gerne draußen und genießt ein kühles Blondes oder andere Spezialitäten. Mittlerweile gibt es auch erste Weingärten. Und man bekommt mittlerweile auch deftige Schmankerl und kulinarische Köstlichkeiten – damit das Bier (oder der Wein) eine gute Grundlage bekommt. *anja*



## Originaltext der Verfügung 1812

Den hiesigen Bierbrauern gestattet seyn solle, auf ihren eigenen Märzenkellern in den Monaten Juni, Juli, August und September selbst gebranntes Märzenbier in Minuto zu verschleiffen, und ihre Gäste dortselbst mit Bier u. Brod zu bedienen. Das Abreichen von Speisen und anderen Getränken bleibt ihnen aber ausdrücklich verboten.



## Eiscafé Dolce Vita

Genießen Sie bei uns



Kaffee- und hauseigene Eisspezialitäten auf unserer großen Terrasse!

Bahnhofstraße 35 • Witten • Telefon 023 02/59163



Glück auf

oder: Zum Glück wieder auf!

Der „Stöter“ erwartet Sie!  
Zum Übernachten mit oder ohne Frühstück.  
Zum Tagen und Feiern in unserem tollen Saal mit Blick auf das Muttental.  
Oder einfach nur für einen Besuch im Biergarten!

Öffnungszeiten: Mittwoch – Samstag ab 15 Uhr,  
Sonntag und Feiertage ab 11 Uhr, Montag + Dienstag Ruhetage  
Bommerholzer Str. 107, 58456 Witten-Bommerholz, ☎ 02302 5848538



Alle im öffentlichen TV übertragenen EM-Spiele zeigen wir auf einem Großbildschirm-Fernseher!

# Kinder- und Jugendarbeit: soziale Projekte gesucht

Wittener Sparkassen- und Bürgerstiftung legt Förderschwerpunkt auf das Miteinander



v.l.: Claudia Pyras, Vorstands-Vorsitzende; Bürgermeister Lars König, Kuratorium; Andrea Psarski, Vorstand; Barbara Dieckheuer, Kuratorium.

**Der Förderschwerpunkt der Wittener Sparkassen- und Bürgerstiftung (WSuBS) liegt im Augenblick auf der Behebung von Folgen des Covid-19-Virus. Für den gesellschaftlichen Zusammenhalt ist die Corona-Pandemie im nunmehr zweiten Jahr eine ernste Bewährungs- und Belastungsprobe.**

Dabei wirken sich die ungewollten „Nebenwirkungen“ der ja notwendigen Kontaktbeschränkungen besonders bei Kindern und Jugendlichen auf den Alltag, das Verhalten und letztlich auch auf Entwicklung und Psyche aus. „Homeschooling“, heruntergefahrte Präsenzangebote von Kitas, Sportvereinen, Musikschulen, Kultureinrichtungen, Pfadfinder- und sonstigen Jugendgruppen – und somit deutlich reduzierte Sozialkontakte – gehen insbesondere auch an den Kleinen und

Kleinsten unserer Gesellschaft nicht spurlos vorbei. Zunehmend wichtig sind daher gesellschaftlich-soziale Angebote, Projekte und Initiativen, die vor Ort dazu beitragen, dass Kinder und Jugendliche gerade auch jetzt in ihrer sozialen Entwicklung begleitet, gefördert und gefordert werden. Vor diesem Hintergrund unterstützt die WSuBS die drei förderungswürdigsten Wittener Sozialprojekte mit jeweils 5000 Euro.

Daher rufen Vorstand und Kuratorium der WSuBS die Träger, Macher und Akteure von Wittener Projekten auf, sich ab sofort für eine Förderung ihrer Initiative durch die WSuBS zu bewerben, und zwar schriftlich auf dem Postweg (Wittener Sparkassen- und Bürgerstiftung, c/o Sparkasse Witten, Ruhrstraße 45, 58452 Witten) oder per E-Mail an: [info@sparkassen-und-buergerstiftung.de](mailto:info@sparkassen-und-buergerstiftung.de). Die Bewerbungen sollen Projekt, Initiative oder Maßnahme umfassend darstellen – und auch Art und Weise des Nutzens für die Wittener Bevölkerung herausstellen. Kurzum: Die Wittener Stiftung möchte in diesem Jahr Projekte durch finanzielle Förderung unterstützen, die

- unter anderem neue oder bislang ungewohnte Wege für die Entwicklung sozialer Kompetenz bei Kindern und Jugendlichen eröffnen,
  - verschiedene Themen, Aufgaben und Ziele neu mit einander verbinden und so zu gesellschaftlichem Mehrwert führen,
  - oder Begeisterung für die vielfältigen Ausprägungen gemeinsamer gesellschaftlicher Aufgaben und Ziele leben und somit weitergeben.
- Bewerben können sich Gruppen, Vereine, Fördervereine sowie auch die Träger von Sozial-, Erziehungs-, Bildungs-, Sport-, Wohlfahrts- oder auch Kultureinrichtungen. Einzelpersonen, Wirtschaftsunternehmen sowie andere Stiftungen sind von der Förderung ausgeschlossen. Einsendeschluss für die Bewerbungen ist der 30. September 2021. Danach wird das Stiftungskuratorium die drei Preisträger auswählen und noch im laufenden Jahr 2021 mit jeweils 5000 Euro prämiieren. Also, jetzt bewerben, denn das soziale Miteinander geht uns alle an. Vor, während – und auch nach Corona.

## Weniger Schwimmprüfungen

Corona war Grund für starken Rückgang

Die Deutsche Lebens-Rettungs-Gesellschaft (DLRG) im Bezirk Hagen/Ennepe-Ruhr hat im vorigen Jahr im Bereich der Schwimmanfänger (Seepferdchen und Jugendschwimmabzeichen Bronze, Silber und Gold) deutlich weniger Prüfungen abnehmen können als im Jahr davor – nämlich 147 (2019: 690) Auch die Zahl der Rettungsschwimmabzeichen sank deutlich von 485 (2019) auf 252 im Vorjahr.

„Diese Bilanz präsentieren wir nicht gerne“, sagt Carsten Fröse, Vorsitzender des DLRG-Bezirks Hagen/Ennepe-Ruhr. „Der dramatische Rückgang der Ausbildungszahlen durch die pandemiebedingte Schließung der Bäder bedeutet: noch mehr Nichtschwimmer.“ Da auch im ersten Halbjahr dieses Jahres die Bäder geschlossen waren befürchtet die DLRG, dass dieser Ausbildungsstau kaum aufzuholen ist.

An den örtlichen Seen und Kanälen haben die ehrenamtlichen Rettungsschwimmer im Jahr 2020 insgesamt 16 171 Stunden für Sicherheit im, am und auf dem Wasser gesorgt. Es wurden zwei erfolgreiche Rettungen durchgeführt und über 122mal Hilfe geleistet.

### DLRG-APPELL AN ALLE ELTERN

„Achten Sie in diesem Sommer besonders auf Ihre Kinder. Fehlende Schwimmbildung und fehlendes Schwimmtraining ist gefährlich. Bitte gehen Sie nicht an unbewachten Badestellen ins Wasser.“



Birgit Land (l.) ist gemeinsam mit Svenja Jeschak, Christian Götte (Beratung) und Andrea Malach (Verwaltung) Ansprechpartnerin rund um das Thema Wohnungslosigkeit.

## Schon als Einheit gesehen

Neues Team bei Wohnungslosenhilfe

Die Wohnungslosenhilfe Witten der Diakonie Mark-Ruhr besteht nun aus einem neuen Team, nachdem die bisherigen Berater Rolf Ellmer und Jürgen Pass in ihren wohlverdienten Ruhestand gegangen sind. Birgit Land, die auch schon die Wohnungslosenhilfe Hattingen der Diakonie Mark-Ruhr leitet, hat nun auch die Leitung des Standortes Witten übernommen. „Der Landschaftsverband Westfalen-Lippe sieht Witten und Hattingen ohnehin schon als eine Einheit, deshalb freue ich mich nun, auch für Witten zuständig zu sein“, sagt Birgit Land. Die Beratung findet momentan zum größten Teil nach Terminvereinbarung und unter coronagerechten Hygieneregulungen statt.

# Neue Bestätigungen für die „ZfR-Strandkorb-Edition“

Tickets für Künstler wie Wincent Weiss und Helge Schneider zu einem Großteil vergriffen

**Neue Bestätigungen für die „ZfR-Strandkorb-Edition“: Sasha, Wirtz, Wolfgang Niedecken, Pietro Lombardi, Gerburg Jahnke, Paul Panzer und viele mehr kommen auf die Bühne am Kemnader See.**

Erst kürzlich wurde die einmalige Zeltfestival-Ruhr-Ausgabe am Kemnader See auf der Grenze von Bochum nach Witten bekanntgemacht, und schon sind die Tickets für Künstler wie Wincent Weiss und Helge Schneider zu einem Großteil vergriffen. Das kulturhungrige Publikum gibt den Veranstaltern ein positives Signal und liefert beste Gründe dafür, warum es hier mehr gute Konzerte und besondere Wortveranstaltungen zwischen dem 20. August und dem 25. September geben soll. Und so können heute bereits viele neue, ebenso begeisterte Künstler für die riesige Open-Air-Bühne der Strandkorb-Edition verkündet werden, die ihre Fans vor einer imposanten Kulisse, in einem Meer von Strandkörben wiedersehen. Zunächst Bühne frei für die Solo-Musiker: Mit Daniel Wirtz am 18. und Sasha am 19. September begrüßen die Veranstalter gleich zwei Publikumsliebhaber aus dem Rock- und Pop-Genre. Für Wirtz ist es an der Zeit, wieder große Momente im intimen Rahmen zu schaffen: Er kommt unplugged. Mit Sasha gastiert einer der erfolgreichsten und beständigsten Künstler der deutschen Musikszene am See. Gerne auch mal mit Hochkarätären wie Rae Garvey und Michael Mittermeier auf Tour, spielt der sympathische und vielfach ausgezeichnete Vollblut-Entertainer nun solo seine Hits und die aktuelle englischsprachige Single „Waterfalls“. „The show must go on“ – ein so passender Satz in diesen Tagen: Als beste Queen-Tribute-Gruppe Europas wird die „Queen Revival Band“ am 25. August Freddie Mercury

wieder aufleben lassen. Wie sehr die britische Vorgabeband noch immer von ihren Fans weltweit gefeiert wird, zeigte der in 2019 erschienene Blockbuster „Bohemian Rhapsody“, der auf der Liste der 100 erfolgreichsten Filme aller Zeiten steht.

Jetzt sorgt diese authentische Coverband mit Klassikern wie „We will rock you“, „It’s a kind of magic“ oder „Another one bites the dust“ für eine abendfüllende Zeitreise und eine unvergessliche Rocknacht. Für ihn wurde „Deutschland sucht den Superstar“ zum „Jackpot“: Pietro Lombardi gewann 2011 souverän die achte Staffel. Seine

Siegersingle „Call my name“ erreichte damals Platin-Status und Platz 1 der deutschen Single-Charts. In den kommenden Monaten kann der feinfühligste Popstar endlich nach seiner Album-Veröffentlichung „Lombardi“ im vorigen Jahr die ersehnten Live-Termine vom Vorjahr nachholen. Aktuell erscheint seine neue Single „Ti Amo“, die ebenfalls wieder ein großer Erfolg zu werden verspricht. Am 28. August ist Lombardi dabei. „Kölsch“ im Strandkorb? Und wie. Am 12. September geben zunächst die besten Kölschen Jungs – Kasalla, die Hühner und die Bläck Fööss – gemeinsam eine dreistündige Showeinlage am Nachmittag des zweiten Septembersonntags auf dem wunderschönen See-Areal. Die Krönung der „Superjeilzick“ erfolgt am 17. September: Dann wird kein Geringerer als „Bap“-Sänger Wolfgang Niedecken die große Bühne betreten und mit den Fans nachträglich und gebührend seinen 70. Geburtstag feiern. Gemeinsam mit dem Pianisten Mike Herting präsentiert Niedecken ein kurzweiliges Programm, bei dem sowohl alle Dylan- wie auch alle Bap-Fans auf ihre Kosten kommen werden.



# Entscheiden ist einfach.



sparkasse-witten.de

Weil die Sparkasse verantwortungsvoll mit einem Kredit helfen kann.

Sparkassen-Privatkredit.

## „Wir wissen fast alles, wir müssen es nur noch umsetzen“



Biolandwirt Dirk Liedmann strebt ganzheitliche Landwirtschaft an

### Ausstellung Urbane Produktion – auch Rahmenprogramm fand großes Interesse

Auf Einladung der Wirtschaftsförderung 4.0 und des IHK-Wirtschaftsbüros Witten machte die Ausstellung „Urbane Produktion“ vom 21. Mai bis zum 5. Juni Station in Witten. Neben einer Reihe von Beratungsangeboten, Diskussionsrunden, Schautafeln und Online-Seminaren stieß auch das Rahmenprogramm auf großes Interesse in der Bevölkerung. Viele Initiativen, Unternehmen, Einzelpersonen und die Universität Witten/Herdecke hatten dazu ein interessantes Angebot zu den Themen „Regionalität und Nachhaltigkeit“ auf die Beine gestellt. Unter der Schirmherrschaft von Bürgermeister Lars König öffneten sich viele Türen, wie zum Beispiel die Universität zu ihrem Holzneubau, die Naturschutzgruppe Witten (NaWit) zu ihrem Naturgarten im Muttental und die Kaffeerösterei Kijamii.

#### Klima-Allianz und AHE boten Wanderung und Führung durch ihre Biogasanlage an

Trotz schwül-warmer Temperaturen konnte der Vorsitzende der Klima-Allianz Werner Frischmann am Fronleichnamstag rund vierzig Interessierte auf dem Besucherparkplatz an der Nachtigallstraße begrüßen. Birgit Ehse, Vorsitzende der NaWit, vermittelte gleich einen ganzen Strauß interessanter Informationen über den Treffpunkt unterhalb von Schloß Steinhausen. Global betrachtet zählt das Gebiet südlich der Ruhr zu den Ausläufern des Rheinischen Schiefergebirges. Nördlich der Ruhr prägte vor allem die vorletzte Eiszeit die Westfälische Bucht. Das Eis fand seinen

Weg damals bis zum heutigen Bochum und lagerte fruchtbaren Löss ab. Auf der Fläche des Besucherparkplatzes stand bis zum Ende des 19. Jahrhunderts eine Drahtseilfabrik. Die Parkflächen wurden Jahre nach dem Abriss der Fabrik mit der Entstehung des Industriemuseums Nachtigall errichtet. Auf dem als Unterbau verwendeten mageren Kalkschotter gedeihen heute viele Wildkräuter wie Wiesensalbei, Pimpernelle und Taubenkropf-Leimkraut.

Der Weg der Gruppe führte weiter zu Schloß Steinhausen mit Blick auf das Muttental, der Wiege des Steinkohlebergbaus an der Ruhr. Das „schwarze Gold“ lag hier nahe an der Erdoberfläche und war leicht zu fördern. Nebenbei: die Bauern trieben damals ihre Schweine in die Wälder, damit sie Eicheln und Bucheckern fraßen, um ordentlich Speck anzusetzen. Einer der damaligen Wege bekam den Namen „Speckbahn“. Auch über die vielen Eidechsen, die sich gerne an den Trockenmauern von Schloss Steinhausen sonnen, wusste Birgit Ehse zu berichten, dass die hier vermutlich vor rund einigen Jahrzehnten ausgesetzte Mauer-Eidechse mehr und mehr die heimische Zaun-Eidechse verdrängt.

Das Thema der Wanderung wechselte Richtung Kunsthandwerk mit einem Besuch von „Stein in Form“, der Werkstatt von Bildhauer Christian Kessler. Er setzt insgesamt vier Lastenfahrräder ein, um seine Objekte – vom Grabstein bis zur Skulptur – auszuliefern. Sie können Lasten bis zu 200 kg transportieren und legen im Schnitt rund 7.000 km im Jahr klimafreundlich zurück. Nebenan ließen sich die Teilnehmer von der Shona-Ausstellung mit zeitgenössischer Kunst aus Afrika inspirieren.

Bio-Landwirt Dirk Liedmann von der Kornkammer Holte strebt eine ganzheitliche Landwirtschaft an, um das Land mit einer nachhaltigen Bewirtschaftung an künftige Generationen zu übergeben. Der Bio-Landwirt erläuterte der Gruppe die Vorteile einer richtigen Fruchtfolge auf den Feldern und die Nutzung von Rotklee als Stickstoffsammler, damit Weizen nachfolgend auch ohne den mit hohem Energieaufwand produzierten Kunstdünger gut gedeihen kann. Dadurch regenerieren sich im Laufe der Zeit auch Böden, auf denen zuvor lange Monokulturen angebaut wurden. „Wir haben die Landwirtschaft, die wir im Supermarkt nachfragen“, so Dirk Liedmann und stellt die Macht der Verbraucher als Nachfrager heraus. Er ist überzeugt, dass sich die konventionelle Landwirtschaft bei einer gesteigerten Nachfrage nach Bioprodukten neu ausrichten wird. Organisator Werner Frischmann brachte es nochmal auf den Punkt: „Wir wissen fast alles, wir müssen es nur noch umsetzen!“ dx

### Biogasanlage der AHE möchte reinen Biomüll

Geschäftsführer der AHE Johannes Einig informierte ausführlich über die 10 Jahre alte Biogas-Anlage zur Gewinnung von Gas aus Bioabfällen. Biogas entsteht aus allen Nahrungsresten und Grünschnitt. Was nicht in die Biotonne gehört sind Kunststoffe und Plastik, Metall oder beschichtete Papiertüten oder Glas. Leider ist der Anteil dieser Stoffe durch Fehlwürfe aus den Haushalten sehr groß. „Alles, was man sich vorstellen kann, bis hin zum Dreirad landet in der Biotonne“, klagt Johannes Einig zu Recht. Für den Ennepe-Ruhr Kreis wird etwa 80% des Biomülls über die Biotonne der Wiederverwertung zugeführt. Bei 30.000 Tonnen Biomüll im Jahr werden aber auch 800 Tonnen Fremdstoffe aufwändig aussortiert. Mehr Sorgfalt bei der Mülltrennung wäre ein wichtiger Schritt, um dies zu ändern.

#### Wirtschaftlichkeit und Umweltschutz gehen Hand in Hand

Die Anlage ist Vorbild für 80 weitere Produktionsstätten in Deutschland. Zwei Blockheizkraftwerke erzeugen in Witten 750kw Ökostrom. Dabei wird mit der Biotonne wie beim Altpapier durch Recycling Gewinn gemacht. Die Investition von 16 Millionen € in die Anlage hat sich längst amortisiert.

In Witten ist die Biotonne kostenlos und damit der Anreiz groß, eine Braune Tonne aufzustellen. In vielen Städten des Kreises gibt es in den Abfallsatzungen andere Regelungen bis hin zur Bezahlung der Müll-

gebühren nach Gewicht – auch für den Bioabfall. Der durch den Prozess entstehende Kompost kann kostenlos am Recyclinghof in Bebbelsdorf abgeholt werden (Bitte Behälter mitbringen). dx



GF Johannes Einig erklärt den Prozess, wie aus Biomüll Energie gewonnen wird.

Beileibe kein Biomüll – der Anteil von gedankenlosen „Fehlwürfen“ im Biomüll ist viel zu hoch



# INS SCHWARZE TREFFEN SIE MIT ANZEIGEN IN DEN IMAGE-MAGAZINEN! UND BEI IMAGE KOSTET FARBE NICHT EXTRA! STELLENMARKT

## Weiterlernen für die Karriere

Die Arbeitswelt verändert sich in immer schnellerem Tempo. Wer sich darin erfolgreich behaupten will, muss die eigenen Kompetenzen immer wieder ausbauen, regelmäßig neue Fähigkeiten erwerben und sich flexibel an veränderte Umstände anpassen. „Lebenslanges Lernen“ lautet das oft zitierte Schlagwort.

Für Frauen gilt das in besonderem Maße. Weil sie im Vergleich immer noch einen größeren Anteil an Care-Arbeit leisten, also beispielsweise Kinder erziehen oder Angehörige pflegen, weisen ihre Erwerbsbiografien häufiger Brüche auf. Nach Elternzeit oder Teilzeit-Phasen ist es oft schwer, im Beruf nahtlos wieder anzuknüpfen. Mitunter wird der Anschluss durch ein paar Schulungen möglich, manchmal hilft aber auch nur die Suche nach einem neuen Job in Kombination mit einer Weiterbildung als Voraussetzung für den beruflichen Richtungswechsel. „Frauen haben kein Problem damit, immer wieder dazuzulernen“, weiß Petra Timm von Randstad Deutschland. „In einer aktuellen Befragung von uns gaben 71 Prozent der Frauen an, dass sie regelmäßig daran arbeiten, ihre Fähigkeiten zu verbessern und ihre Kompetenzen zu erweitern.“ Wer die Bereitschaft zum Lernen mitbringt, tut sich wesentlich leichter damit, mit beruflichen Veränderungen konstruktiv umzugehen. Und nicht zuletzt eröffnen Weiter- und Fortbildungen auch neue Chancen auf dem Arbeitsmarkt. txn



Um beruflich am Ball zu bleiben, ist es wichtig, sich nicht auf dem bereits Erreichten auszuruhen: Zusätzliches Wissen, neue Fähigkeiten und die Erweiterung der eigenen Kompetenzen sind für viele zu einer Selbstverständlichkeit im Berufsalltag geworden. txn-Foto: gpointstudio/123rf/randstad



Die Bäckerei - Konditorei Stolte sucht ab sofort **eine Verkäuferin/einen Verkäufer** in Vollzeit, Teilzeit oder auf 450-Euro-Basis. Infos unter Tel. 02339/121345.

Bäckerei • Konditorei Café **Stolte**  
Wittener Straße 161 · 45549 Sprockhövel · Tel. & Fax: 02339/121345  
Di.-Sa. 6-18 Uhr durchgehend · So. 12-18 Uhr · Montag Ruhetag



Die Hattinger ambulante Rehabilitationsklinik **Ortho-Mobile** „wächst“ weiter – daher **suchen wir** zur Verstärkung eine/n:

## Physiotherapeut/in

Du bist engagiert, flexibel, teamfähig und hast Lust Neues zu lernen? Dann passt Du gut in unser Team.



Ihr Weg zur Gesundheit

Wir freuen uns auf **Deine Bewerbung** unter: [personal@ortho-mobile.de](mailto:personal@ortho-mobile.de)





## Saisonstart

Die MS Schwalbe II hat ihre erste Fahrt in dieser Saison am 17. Juni gestartet. Hier werden bestimmte Zeitfenster zur Verfügung stehen. Die maximale Besucheranzahl pro Zeitfenster beträgt 50. Weitere Informationen zum Ticketkauf und den Zutrittsvoraussetzungen finden Sie auf der Website: <https://www.stadtwerke-witten.de/personenschiffahrt/buchung-und-preise>. Der Online-Kauf für die Tickets startet jeweils zeitnah vor den Öffnungsterminen. Weitere Hinweise und Informationen zu dem Besuch und dem Ticketkauf finden Sie ebenfalls auf der Website. Bitte informieren Sie sich kurzfristig vor dem Besuch über die derzeit geltenden Regeln.

*Foto v.l.n.r.: Kapitän Helge Spartz, Mathias Kukla (Pressesprecher Stadtwerke Witten), Julia Pfannkuch (Unternehmenskommunikation Stadtwerke Witten).*

## Energiewende und Nachhaltigkeit stehen im Fokus

Die Stadtwerke Witten haben das Geschäftsjahr 2020 erfolgreich abgeschlossen. Der Umsatz konnte um rund 0,5 Mio. Euro auf 107,2 Mio. Euro leicht gesteigert werden. Der Gewinn erfüllt mit 5,3 Mio. Euro die Erwartungen.

„Wir sind sehr zufrieden mit dem Geschäftsjahr 2020. Trotz Corona haben wir ein gutes Ergebnis erzielt und für unsere Kunden immer eine sichere Versorgung gewährleistet“, sagt Andreas Schumski, Geschäftsführer der Stadtwerke Witten. „In den kommenden Jahren haben wir uns vor allem für die Themen Nachhaltigkeit und Energiewende viel vorgenommen.“

### Nachhaltigkeit fördern, Versorgungssicherheit garantieren

„Wir haben den Anspruch der Vorreiter für die Energiewende und die Nachhaltigkeit in Witten zu sein. Daher gehen wir aktiv viele kleinere und größere Projekte an“, so Schumski. So bauen die Stadtwerke konsequent die Ladepunkte für Elektrofahrzeuge aus, stellen den Fuhrpark schrittweise auf E-Autos um und fördern mit „Insektenhotels“ sowie dem Recycling von Blumenziebeln den Umweltschutz. „Die damit einhergehenden hohen Anforderungen an das Stromnetz und die Versorgungssicherheit werden u.a. durch den Ausbau von Schaltzentralen sichergestellt. 7,4 Mio. Euro investieren die Stadtwerke in 2021 in Versorgungsnetze und -anlagen.“

### Neues Ökogas-Angebot übertrifft Erwartungen

Die Stadtwerke haben zum Jahresbeginn Ökogas als Option eingeführt. „Der Zuspruch der Kunden hat uns positiv überrascht. Den Witterer Bürgerinnen und Bürger liegt die Umwelt am Herzen. Wir haben daher unser Angebot ausgebaut und fördern nun ein weiteres Wasserkraftwerk“, so Markus Borgiel, Hauptabteilungsleiter Vertrieb und Beschaffung bei den Stadtwerken Witten.

Mit dem Tarif „Stadtwerke Öko.logisch“ wird der CO<sub>2</sub>-Ausstoß durch die Förderung von klimafreundlichen Projekten kompensiert. Neben dem seit Jahresbeginn geförderten Wasserkraftwerk in Indien profitiert nun auch ein Wasserkraftwerk in Indonesien vom Angebot der Stadtwerke.

### Rund 800 000 Euro für Neuerungen

„Wir freuen uns, dass wir im laufenden Jahr wieder die Hallenbäder und die MS Schwalbe II in Betrieb nehmen konnten. [...] Auch wenn wir weiterhin hohe Auflagen haben, bin ich sicher, dass wir unseren Gästen ein erholsames Freizeiterlebnis bieten werden“, sagt Markus Borgiel. Im Freibad wurden rund 800 000 Euro für einige Neuerungen investiert. Dort findet sich zum Beispiel eine neue Filteranlage mit sieben Filterbehältern, fünf Pumpen und einer stromsparenden und bedarfsgerechten Steuerung. Außerdem gibt es nun ein Erlebnis-Holzschiff, weitere Sitzbänke sowie Speziessand für das Beachvolleyballfeld.

### Service wird digitaler – Umzug des Kundencenters

Die digitale Kundenkommunikation hat in den vergangenen Monaten stark an Bedeutung gewonnen. „Seit Beginn der Pandemie war es unser Ziel, weiterhin für unsere Kunden da zu sein. Diesen Plan haben wir zu 100 % erfüllt. Durch weitere Online-Angebote wollen wir den Bedürfnissen der Kunden noch besser entsprechen“, so Borgiel. Für die kommenden Monate ist u.a. die Einführung eines Online-Vertragsabschlusses und ein Online-Chat geplant.

Darüber hinaus bleibt die persönliche Beratung der wichtigste Grundstein. Um noch besser erreichbar zu sein, wird im Spätsommer das Kundencenter „Impuls“ ins Rathaus umziehen. Die neuen Räumlichkeiten bieten Platz für alle Fragen der Kundenberatung.

## 📍 BÄDER GEÖFFNET

Die Stadtwerke Witten haben die Hallenbäder wieder geöffnet. Der Start des Freibads verschiebt sich aus technischen Gründen (Stand 24.06.2021), bitte erkundigen Sie sich auf der Webseite der Stadtwerke nach dem aktuellen Stand.

„Wir freuen uns, die Bäder und die MS Schwalbe wieder für unsere Gäste öffnen zu dürfen. Wir haben ein schlüssiges Hygienekonzept, um ein hohes Maß an Sicherheit für unsere Gäste und Mitarbeiter zu gewährleisten“, sagt Markus Borgiel, Hauptabteilungsleiter Vertrieb und Beschaffung bei den Stadtwerken Witten.

Weitere Informationen zum Ticketkauf und den Zutrittsvoraussetzungen finden Sie auf der Website: <https://www.stadtwerke-witten.de/baeder/freibad-annan>.



# Genießen Sie Badespaß mit der ganzen Familie.

## Einfach mal abtauchen. Natürlich.

Auf zum spritzig-frischen Badevergnügen im Wittener Freibad. Erleben Sie mit Ihrer Familie einen sonnigen Tag mit Schwimmen, Spiel, Spaß und reichlich Bewegung. Eines ist klar: Begeisterung ist garantiert! Und wenn das Wetter mal nicht mitspielt, besuchen Sie einfach eines unserer Hallenbäder. Wir freuen uns auf Sie! Weitere Infos: [www.stadtwerke-witten.de](http://www.stadtwerke-witten.de)

**STADTWERKE  
WITTEN**  
Natürlich.

**Miele**



**WED 135 WPS 8 kg**  
**W1 Waschmaschine Frontlader**  
 mit 1 - 8 kg Schontrömmel  
 und Vorbügeln für schonend  
 gepflegte Wäsche  
**899,- €**

**WED 335 WPS D PWash&8kg**  
**W1 Waschmaschine Frontlader**  
 mit QuickPowerWash  
 von 0 auf sauber in weniger  
 als 1 Stunde  
**999,- €**



## Nachhaltig mit Miele waschen

Nachhaltigkeit ist Trend – daher sollte man bei der Neuanschaffung einer Waschmaschine auf einiges besonders achten. Besonders wichtig, dass die neue verschiedene Waschprogramme anbietet. Dazu zählt zum Beispiel die schonende Behandlung und ein eigener Wollwaschgang. Ebenso wichtig ist eine Schontrömmel, die idealerweise wabenförmig ist und eure Wäsche auf einen feinen Wasserfilm legt. Damit kein Wasserschaden entsteht, überwacht das Wasserkontroll-System den Wassereinlauf und erkennt etwaige Probleme oder Wasser in der Bodenwanne – sollte ein Sachschaden infolge eines Defekts passieren, trägt Miele die Kosten – 20 Jahre.

Zu den möglichen Waschprogrammen von Miele zählt:

- Imprägnieren
- Dunkles / Jeans
- Feinwäsche
- Baumwolle (Standard)
- Handwaschbare Wolle
- Baumwolle mit Vorwäsche
- Pflegeleicht
- Baumwolle Eco 40-60
- Express 20
- Nur Spülen / Stärken
- Oberhemden
- Pumpen / Schleudern

Zusätzlich können weitere Waschoptionen „Kurz“, „Wasser plus“, „Zusätzlicher Spülgang“, „ohne Schleudern“ und „Vorbügeln“ gewählt werden. Miele Waschmaschinen haben die Energieeffizienzklasse A+++.

### TIPPS FÜR NACHHALTIGES WASCHEN

- Tipp ! Dosieren Sie Waschmittel richtig.**  
 Nie zu viel Waschmittel und Weichspüler verwenden, das ist für Umwelt und Kleidung gleichermaßen schlecht.
- Tipp ! Füllen Sie die Trommel komplett mit Wäsche.**  
 Zwischen Trommel und Wäsche sollte noch eine Faust passen. Eine Waschmaschine mit Beladungserkennung passt das Programm an die Wäschemenge an, wodurch Sie Wasser und Strom sparen.
- Tipp ! Nutze das Öko-Programm oder die Kaltwäsche.**  
 Ein Kaltwäscheprogramm bei 20 °C oder 30 °C ist eine kostensparende Alternative.
- Tipp ! Wählen sie die richtige Schleuderdrehzahl.**  
 Mit 1400 oder 1600 Umdrehungen kommt die Wäsche relativ trocken aus der Trommel. Hängt man die Wäsche zum Trocknen, dann lieber eine niedrigere Schleuderdrehzahl.
- Tipp ! Trockne die Wäsche energieeffizient.**  
 Nasse Wäsche auf einem Trockentender zu trocknen ist am nachhaltigsten. Mit einem A+++-Wärmepumpentrockner spart man pro Jahr bis zu 75,- € an Stromkosten im Vergleich zu einem Kondensatortrockner.



Die Grafiken im Bericht zeigen übersichtlich die Eckdaten der Stadtwerke-Nachhaltigkeit. Unterstützt durch Förderprogramme der Bundesregierung, wurden in Witten im Jahr 2020 mehr als doppelt so viele reine Elektrofahrzeuge angemeldet wie im Jahr davor.



Smart-Home-Anlagen mit Gefahrenmeldefunktion senken die Erfolgsquote von Einbrechern und lassen Haus- und Wohnungsbesitzer ruhiger schlafen. Foto: djd/Telenot Electronic GmbH

## Mehr Sicherheit für Haus und Wohnung wird gefördert

### Zertifizierter Einbruchschutz ist auch für die öffentliche Hand ein Anliegen

Dass immer mehr Gebäude über Sicherheitssysteme zum Schutz gegen Einbruch verfügen, schlägt sich auch in den Statistiken der Kriminalpolizei nieder. Der Anteil der erfolglosen Einbruchversuche steigt an. Denn die meisten Einbrecher gehen den Weg des geringen Widerstands. Stoßen sie auf ein gut geschütztes Objekt, lassen sie oft von ihrem Vorhaben ab. Auch aus diesem Grund fördert die öffentliche Hand den Einbau einbruchschützender Systeme. Maximal 1.600 Euro für Technik und Montage fördert die KfW-Bank über ihr Programm 455-E, was allerdings an bestimmte Kriterien gebunden ist.

#### Fördervoraussetzungen beachten

„Die Arbeiten müssen von einem Fachunternehmen ausgeführt werden und technische Mindeststandards erfüllen“, erklärt Alexander Balle, Sicherheitsexperte bei Telenot, einem führenden Hersteller von Sicherheitstechnik. Auf der Website [www.telenot.de](http://www.telenot.de) gibt es weitere Infos zu den Fördervoraussetzungen. Dort finden sich auch Kontaktmöglichkeiten zu Fachbetrieben, welche die Anforderungen erfüllen. Eine sichere Wahl treffen Immobilienbesitzer, wenn sie bei der Entscheidung für ein smartes Sicherheitssystem auf das VdS-Zeichen der deutschen Schadenversicherer achten. Es zeigt an, dass hier Sicherheitsanforderungen erfüllt sind, die oftmals über DIN-Normen und andere Richtlinien hinausgehen. Zudem sollte ein langfristiger Support für die Anlage gewährleistet sein.

#### Ausbaufähig: zentrale Überwachungselektronik

Förderfähig sind auch Smart-Home-Anwendungen mit Einbruchmeldefunktion. Bei diesen ist darauf zu achten, dass sie den Anforderungen der Überwachungsanlagen-Norm DIN VDE V 0826-1 entsprechen. Zertifizierte und smarte Haussicherungssysteme wie die Telenot compact easy smart&safe bieten darüber hinaus weitere Möglichkeiten zum Schutz von Haus und Wohnung. Beispielsweise lassen sich die gesetzlich vorgeschriebenen Rauchmelder ebenso in eine zentral gesteuerte Überwachungsanlage einbinden wie Wasser-, Kohlenstoffmonoxid-, Gas- oder Temperaturmelder. Auch komfortable Schaltaktionen, wie beispielsweise die Außensteckdosen beim Schärfen der Anlage stromlos zu schalten, lassen sich integrieren. *djd*

### INFO

#### Mehr Einbruchschutz – auch in der Mietwohnung

Das KfW-Förderprogramm zur Verbesserung des Einbruchschutzes können auch Mieter in Anspruch nehmen. Viele Sicherungssysteme lassen sich ohne größere bauliche Veränderungen einbauen beispielsweise mit Funkkomponenten und können bei einem Auszug problemlos wieder ausgebaut werden. „In der Regel ist dafür keine Rücksprache mit dem Vermieter erforderlich“, sagt Telenot-Sicherheitsexperte Alexander Balle. „Bei größeren Veränderungen an Türen oder Fenstern sieht das anders aus“, so Balle. Hier sollte man auf jeden Fall das Einverständnis des Vermieters einholen. Unter [www.telenot.de](http://www.telenot.de) gibt es mehr Wissenswertes zum Thema. *djd*

## Machen Sie Ihre Sicherheit zu unserer Aufgabe!



- Fenster- und Türsicherung
- Einbruchmeldeanlagen Funk & Draht
- Brandmeldeanlagen Funk & Draht
- Schließanlagen / Zutrittskontrolle
- Elektroarbeiten

zertifiziert nach DIN EN 16763

**NEU** 0 % Finanzierung und günstiges Leasing möglich

für Privat und Gewerbe

Bebelstraße 19 · 58453 Witten  
 Tel. (02302) 2781177 • [me-sicherheit.de](http://me-sicherheit.de)



## Wärme – Wasser – Wohlbehagen WILGENBUS

Sanitär  
 Heizung  
 Klima  
 Wartung

Inh. Filipe Pereira · Crengeldanzstraße 17 · 58455 Witten  
 ☎ 02302-281710 · [info@wilgenbus.com](mailto:info@wilgenbus.com) · [www.wilgenbus.com](http://www.wilgenbus.com)

Nächster Erscheinungstermin:  
**Donnerstag, 5.8.2021**  
 Anzeigenschluss: Mittwoch, 21.7.2021

## Nasse Wände? Feuchter Keller?

ANALYSIEREN. PLANEN. SANIEREN.

Ihr ISOTEC-Fachbetrieb Bobach  
 Büro Witten  
 ☎ 0 23 02 - 2 77 84 49

[www.isotec-sprockhoevel.de](http://www.isotec-sprockhoevel.de)

**ISOTEC**  
 Wir machen Ihr Haus trocken

[www.image-witten.de](http://www.image-witten.de)  
 Regelmäßige Aktualisierung von Meldungen und Terminen  
 – natürlich auch nach Redaktionsschluss der Printausgabe!  
**topaktuell – kostenlos**

## Treiber der Energiewende

### Stadtwerke: erster Nachhaltigkeitsbericht

„Unser Ziel haben wir vor Augen: als zentraler Treiber die Energiewende in Witten nach vorne zu bringen und Verantwortung übernehmen. Wir haben in den vergangenen Jahren schon viel bewegt und haben uns für die Zukunft viel vorgenommen.“ So beginnt Andreas Schumski, Geschäftsführer der Stadtwerke Witten, den ersten Nachhaltigkeitsbericht des lokalen Energieversorgers.

Und weiter heißt es in dem Bericht: „Was die Stadtwerke für die Umwelt, die Menschen und Partner in Witten tun, ist in dem Bericht dokumentiert. Wir beleuchten natürlich Umweltaspekte und stellen Klimaprojekte vor. Unsere Energie-Dienstleistungen haben einen gemeinsamen Nenner: die Umwelt für unsere Kinder zu erhalten. Ambitioniert engagieren wir uns daher für die Förderung von erneuerbaren Energien und sorgen damit für eine nachhaltige Stadtentwicklung. Allein durch die Umstellung auf 100 Prozent Ökostrom für Privatkunden haben wir 350000 Tonnen CO<sub>2</sub> eingespart.“

### ZUM RUNTERLADEN

Der Nachhaltigkeitsbericht steht zum Runterladen zur Verfügung unter der Internetadresse: [stadtwerke-witten.de/unternehmen/geschaeftsberichte](http://stadtwerke-witten.de/unternehmen/geschaeftsberichte). Anzuklicken ist unter „Geschäftsberichte der Stadtwerke Witten“ der Punkt „Nachhaltigkeitsbericht 2020“.



- **Baufinanzierung**
- **staatl. Wohnriester-Förderung**
- **Modernisierungskredite**
- **Zinssicherung mit Bausparen**

**Ich bin auch jetzt für Sie erreichbar – bleiben Sie gesund!**

**Alles aus einer Hand!**

**LBS** -Bezirksleiter Oliver Hamacher  
 Berliner Str. 10 • 58452 Witten • Tel.: (0 23 02) 91 46 40



Solarstrom frei Haus: Immer mehr Hausbesitzer entscheiden sich für eine Fotovoltaikanlage. Foto: djd/Paul Bauder

## Das Dach kann mehr

**Von Fotovoltaik bis Begrünung: Nutzdächer werden immer wichtiger**  
 Dächer sollen die darunter liegende Bausubstanz vor Wind und Wetter schützen. So weit, so klar. Doch zusätzlich schlummern in den großen Flächen verborgene Talente, die sich mit einer cleveren Nutzung aktivieren lassen. Die Rede ist vom sogenannten Nutzdach, das Mehrwerte für die Bewohner ebenso wie für die Umwelt schafft. Möglichkeiten dazu gibt es gleich mehrere: von einer Fotovoltaikanlage über eine extensive Begrünung des Flachdachs bis hin zu einem ausgewachsenen Biotop.

### Ein Solarkraftwerk oder Biotop fürs Dach?

Das private Ökokraftwerk gehört bei Neubauten schon fast zum Standard. Aber auch viele Eigentümer älterer Gebäude rüsten Fotovoltaik-elemente nach. Diese Form des Nutzdaches liefert grünen Strom frei Haus, der sowohl die Umwelt als auch die Haushaltskasse schont. Zusätzlich macht die eigene Energiegewinnung unabhängiger von öffentlichen Netzen und zukünftigen Preissteigerungen. Daneben werden ebenso die verschiedenen Formen der Dachbegrünung immer beliebter. „Ein Nutzdach mit Begrünung holt ein Stück Natur zurück in dicht bebaute Bereiche, wirkt sich positiv auf das lokale Mikroklima aus und kann zusätzlich neuen Lebensraum für bedrohte Insektenarten schaffen“, erläutert Wolfgang Holfelder vom Dämmstoffhersteller Bauder. Eine sogenannte extensive Begrünung ist vergleichsweise einfach möglich. Realisierbar, insbesondere auf Flachdächern, sind aber auch Biotope, die Wildbienen und andere bedrohte Insekten anlocken. Selbst ein ausgewachsener Teich oder ein Liegebereich zum Sonnen lässt sich auf entsprechend großen Dachflächen einrichten. Unter [www.ratgeberdach.de](http://www.ratgeberdach.de) findet man Beispiele und Ansprechpartner aus der Region. Ein Dachfachbetrieb sollte frühzeitig in die Planungen einbezogen werden.

### Auf solide Abdichtung und Dämmung achten

Eine wesentliche Voraussetzung für das Nutzdach ist ein solider und dauerhaft dichter Aufbau. Flachdächer stellen ohnehin hohe Anforderungen an Abdichtung und Dämmung. Bei einer Gestaltung als Nutzdach kommt es noch mehr auf dessen Robustheit an. Die ökologische Gestaltung als Nutzdach ist heute mit nachhaltigen Dämmmaterialien möglich, die unter anderem aus Biomasse und Recyclingstoffen hergestellt werden. Entsprechende Materialien wie „BauderECO“ sind sowohl für Schräg- als auch Flachdächer erhältlich. Wichtig dabei: Dachaufbau sowie Dämmung sollten stets passend zur geplanten Verwendungsart ausgewählt und fachgerecht montiert werden. *djd*

[www.image-witten.de](http://www.image-witten.de)

Regelmäßige Aktualisierung von Meldungen und Terminen – natürlich auch nach Redaktionsschluss der Printausgabe!

**topaktuell – kostenlos**



Die Stechpalme Ilex lässt sich am Hohenstein, aber auch in Hollywood finden.

## Ilex ist Baum des Jahres

Stechpalme hat den wissenschaftlichen Namen *Ilex aquifolium*

Die Pflanze mit ihrer immergrünen Hülse und ihren roten Beeren wird von vielen Menschen wohl eher als Strauch eingeordnet. Dass die Stechpalme zum „Baum des Jahres“ gekürt wurde, überrascht schon, wenn wir sie auf Waldwanderungen als eng verzweigtes Sträuchergerüst, mitunter drei bis vier Meter hoch, im schattigen Schutz hoher Laubbäume erleben. An geschützten Einzelstandorten rechtfertigt sie aber die Einordnung als Baum. Sie wird, wenn ihr Zeit gegeben wird, bei uns etwa 15 m hoch, erreicht einen Stammdurchmesser von einem halben Meter und kann es zu einem Alter von 300 Jahren schaffen. Im besonders milden Wohlfühlklima Irlands und Englands wird sogar von 500 Jahren alten Bäumen berichtet.

Eine überlieferte deutsche Redensart bezeugt den schlechten Ruf des stacheligen „Waldunholds“ in früheren Zeiten: „Ise billse, keiner willse, die böse Hülse!“ Damit ist nicht nur die Hülse als Pflanze gemeint, sondern auch im übertragenen Sinne ein unbeliebter widerborstiger Mensch. Zu finden sind die Hülsengewächse in Wäldern, wo sie vor allem in der kalten Jahreszeit einen grün-roten Farbtupfer im sonst kahlen Winterwald bilden.

Die Bezeichnung „Stechpalme“ geht wahrscheinlich auf die frühen christlichen Umzüge zu Palmsonntag zurück, die an Jesu Einzug in Jerusalem und seine begeistert mit Palmwedeln winkenden Anhänger erinnern. Weil Palmen aber hierzulande nicht zu beschaffen waren, begnügten sich die Gläubigen ersatzweise mit den stechenden Zweigen der lokalen Wälder, der „Stechpalme“.

„In unserem grundsätzlich milden, atlantisch beeinflussten Klima und schwach sauren und möglichst etwas steinigem Lehmboden gedeiht die Stechpalme besonders gut“, stellt Jochen Roß auf der Homepage der Naturschutzgruppe Witten (NaWit) in einem Artikel über die Stechpalme fest.

### Ilex Namensgeber für Hollywood

Der große Aufwand der Stachelzähne an jedem einzelnen Blatt trägt zu einem wirksamen Schutz vor Wildfraß bei. Den Vögeln bietet das bodennahe Hülsendickicht zudem eine deckungsreiche Brutmöglichkeit. Sie fressen gerne die für den Menschen giftigen Beeren und verteilen anschließend die unverdaulichen Samen reichlich im Wald, woraus über die Jahre große Hülsenwälder entstanden sind. „Dass schon seit Jahrhunderten die Hülsenwälder landschaftsprägend waren, erkennen wir noch aus Ortsnamen wie ‚Hüls‘ oder ‚Hüllscheid‘. In Witten erinnern uns heute der Name ‚Hüllbergschule‘ und die Ortsbezeichnung ‚Witten-Hüllberg‘ an ein vormals markantes Hülsenwaldvorkommen“, weiß der pensionierte Schuldirektor Jochen Roß. In Großbritannien und Amerika wird die auch dort häufig in Hülsenwäldern vertretene Pflanze „holly“ genannt. Aus „holly“ leitet sich übrigens auch der Name des amerikanischen Filmzentrums „Hollywood“ ab. Ilex wurde 1935 unter gesetzlichen Schutz gestellt. Unempfindliche kultivierte Sorten finden sich heute aber ganz legal in Baumschulen und Gartencentern. *NaWit.de/dx*

**Stuckateurbetrieb H.-J. von Orlikowski**

- Wärmedämmung
- Sanierung von Altfassaden
- Außen- und Innenputze
- Reparaturarbeiten
- Trockenbau
- Fliesen- und Natursteinverlegung

An der Bömmerdelle 3 • 44892 Bochum  
 Tel. 02 34/3 61 84 33 • Fax 02 34/3 61 84 32  
 Mobil 01 75/5 68 12 39 • E-Mail: [hjvorli@aol.com](mailto:hjvorli@aol.com)

*Einziehen und aufblühen!*

**WWO**

Informationen & Wohnungsangebote finden Sie unter [www.wwo-witten.de](http://www.wwo-witten.de)

**Benking & Gibis GmbH**

- Elektroinstallationen
- Nachtspeicher-Steuerungsbau
- Nachtspeicherheizungen
- Fußbodenheizungen
- Satelliten-Anlagen
- Beleuchtungstechnik
- Netzwerk-Anschlüsse und -Anlagen
- Photovoltaik-Anlagen
- Blitzschutz-Anlagen

Elektro Benking & Gibis GmbH  
 Wittener Bruch 43 • 58453 Witten  
 Telefon 0 23 02/8 49 50  
 Telefax 0 23 02/91 28 64  
 info@elektro-benking-gibis.de

Beratung, Planung und Ausführung von Garten- und Landschaftsprojekten

- Baumpflege
- Neuanlagen
- Pflasterarbeiten
- Erdarbeiten
- Teichbau
- Natursteinverarbeitung
- Gartenbegrünung
- Dachbegrünung
- Innenhofsanierung

Ehlers & Heier GmbH  
 Garten- und Landschaftsbau  
 Friedrich-Ebert-Str. 87b  
 58454 Witten  
 Tel.: (0 23 02) 27 48 31  
 Fax: (0 23 02) 5 47 76  
 e-Mail: [info@ehlers-heier.de](mailto:info@ehlers-heier.de)  
 Internet: [www.ehlers-heier.de](http://www.ehlers-heier.de)

**Ehlers & Heier**  
 GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU  
 DER MEISTERBETRIEB

**...mehr als nur Steine**

**Für Haus und Garten**

- Terrassenplatten aus Stein
- Pflastersteine und Palisaden
- Mauersteine und Felsen
- Splitt, Kies und Baustoffe
- Gabionen, Brunnen und Deko...

[www.natursteinbrüche.de](http://www.natursteinbrüche.de)

Natursteinbrüche Bergisch Land GmbH, Hahnenfurth 5, 42327 Wuppertal

**Fon +49 20 58 78 26 90**

**Bommerholzer Baumschulen**

*Der Sommer ist da!*

Jetzt unser blühendes Sortiment an Stauden, Beet- und Balkonpflanzen sowie Rosen- und Ziersträuchern pflanzen! Große Sortenauswahl an Container-Obstbäumen!

**Die Containerbaumschule mit Qualität und fachlicher Beratung!**

**Bommerholzer Str. 98 • 58456 Witten-Bommerholz**  
 Tel.: 0 23 02/ 66 05 0 • Fax: 0 23 02/ 7 13 30 • Mo.-Fr. 8-18 Uhr • Sa. 8-14 Uhr  
 Internet: [www.bommerholzer-baumschulen.de](http://www.bommerholzer-baumschulen.de)

**Feix** Autohaus

**KURZ-ZULASSUNGEN**  
**JETZT EXTRA GÜNSTIG!**

Autohaus Feix GmbH  
BO-Zentrum: Oskar-Hoffmann-Str. 63-69  
BO-Stadion: Castroper Str. 180-188  
Tel.: 0234-30 70 80  
Witten: Dortmund Str. 56  
Tel.: 02302-20 20 20

Auto-Ankauf · Auto-Verkauf  
**Kfz-Service**

Autohaus Feix GmbH  
info@auto-feix.de

**M MECKE** KFZ-MEISTERBETRIEB  
KAROSSERIE-FACHBETRIEB  
AUTOLACKIEREREI

**MOTORSERVICE**

- Karosserie-Fachbetrieb • Fahrzeugtechnik
- Fahrzeugelektrik • Autolackiererei
- Klimaanlage-Service für Neu- und Gebrauchtwagen • Automatikgetriebeservice & -spülung

(Mercedes Benz 7G BMW/V.A.G. SDG ETC)

Frankensteiner Str. 22 · 58454 Witten (nähe TÜV) · Tel.: 0 23 02 / 91 21 91

## Fahrzeugcheck schützt vor kleinen und großen Pannen

Mit dem Auto in die Ferien



Mit dem eigenen Auto in den Urlaub starten: Dieser Trend dürfte sich auch 2021 fortsetzen. Ein gründlicher Fahrzeugcheck vor Abfahrt schützt vor Pannen. Foto: djd/Robert Bosch

**www.image-witten.de**  
Regelmäßige Aktualisierung von Meldungen und Terminen  
– natürlich auch nach Redaktionsschluss der Printausgabe!  
**topaktuell – kostenlos**

Nächster Erscheinungstermin:  
**Donnerstag, 5.8.2021**  
Anzeigenschluss: Mittwoch, 21.7.2021

**Image**

Flexibel reisen, sich die Zeit frei einteilen, von einem Ziel zum nächsten wechseln: Urlaub auf vier Rädern ist beliebter denn je. Zwei von drei Reisenden (63 Prozent) haben laut ADAC-Statistik im vergangenen Jahr das eigene Auto für den Weg in die Ferien genutzt. Das ist deutlich mehr als im langfristigen Durchschnitt. Auch 2021 dürfte sich diese Entwicklung fortsetzen. Allerdings ist die Vorfreude auf die schönsten Wochen des Jahres schnell dahin, wenn unterwegs eine Panne die Weiterfahrt stoppt. Mit einem Fahrzeugcheck vor längeren Strecken lässt sich vorsorgen. Viele Werkstätten vor Ort bieten einen kurzen Boxenstopp vor den Ferien zum Paketpreis an.

**Rechtzeitig für frische Energie sorgen**  
Unangefochtener Spitzenreiter in der Pannenstatistik, und das seit Jahren, ist die Fahrzeugbatterie. Wenn bei der Fahrt in den Urlaub weitere Verbraucher angeschlossen werden wie ein Navigiergerät oder die Spielekonsole der Kids, kann es dem Energiespeicher zu viel werden – es kommt zur Tiefentladung. „Obwohl die Batterie eine so große Rolle bei Defekten spielt, machen sich die wenigsten Autofahrer Gedanken über den Zustand des Akkus“, sagt der Bosch-Experte Martin Körner. Ein vorbeugender Check in der Fachwerkstatt bringt Mängel an den Tag, sodass schnell vor Reisestart noch ein Austausch möglich ist. Das gilt auch für die immer beliebteren Wohnwagen und Wohnmobile: Da sie oft über viele Wochen des Jahres stillstehen, sind ein Werkstattaufenthalt und ein Batteriecheck vor der Urlaubstour besonders empfehlenswert. Viele Fachwerkstätten bieten spezielle Services für die rollenden Ferienwohnungen an. Denn Komponenten wie die Photovoltaik-Anlage auf dem Fahrzeugdach, Standheizung oder Gaskocher stellen hohe Anforderungen an die Elektrik und Elektronik.

**Dicker Luft im Auto vorbeugen**  
Zusätzliche Sicherheit auf langen Strecken gibt ein Ladegerät. So sind beispielsweise die Batterielader C3 oder C7 von Bosch universell für alle gängigen Batterien nutzbar und nehmen mit ihren kompakten Maßen wenig Platz im Kofferraum in Anspruch. Auch für Versorgungsbatterien in Wohnwagen oder Booten lassen sie sich verwenden. Doch nicht nur der Akku ist auf langen Strecken gefordert. Ebenso sinnvoll ist ein Check von Bremsen, Reifen, Motoröl, Wischerblättern sowie der Klimaanlage. Wann wurde zuletzt der Filter gewechselt? Schließlich trägt ein gesundes Klima zur besseren Konzentration am Steuer bei. Werkstattprofis empfehlen daher, den Innenraumfilter einmal im Jahr oder alle 15.000 Kilometer zu wechseln. Für gute Sicht sorgen schließlich noch frische Wischerblätter sowie eine intakte Beleuchtung. djd

## Muttental wird Ruhrfenster

Besucherparkplatz sonntags oft überfüllt

Großer Beliebtheit bei Ausflüglern von nah und fern erfreute sich in den letzten Wochen offensichtlich wieder das Muttental in Bommern mit Schloss Steinhausen und Zeche Nachtigall. Die Folge: auf dem Besucherparkplatz an der Nachtigallstraße fanden viele Autofahrer bereits sonntags um 12 Uhr nur mit Mühe eine Stellfläche für ihr Fahrzeug.

Auch die kleine Straße entlang des Grubenmuseums war um diese Zeit schon zugesperrt. Das weiß auch die Stadt Witten. „Die knappe Parkplatzsituation um die Zeche Nachtigall ist uns bekannt“, sagt Stadtsprecher Jörg Schäfer und erläutert die geplanten Maßnahmen. So sollen im Rahmen der Entwicklungsstudie „Fluslandschaft mittleres Ruhrtaal“ für die Internationale Gartenausstellung (IGA) mehrere sogenannte „Ruhrfenster“ entwickelt werden.

### Individualverkehr heraushalten

Für Witten sei geplant, dass eines dieser Ruhrfenster das Muttental mit dem Museum werden soll. „Darin geht es natürlich auch um dessen Erreichbarkeit. Das Ziel ist, den motorisierten Individualverkehr so weit wie möglich aus dem Muttental und den engen Zufahrtsstraßen herauszuhalten. Stattdessen planen wir einen großen Parkplatz zwischen Ruhrdeich und Nachtigallbrücke“, sagt der Stadtsprecher. Über die Brücke sollen die Besucher dann die Zeche wie auch das Muttental fußläufig erreichen können. „Eine kurzfristige Lösung bietet das allerdings nicht“, schränkt Jörg Schäfer ein. „Zur Ehrlichkeit gehört auch, dass das Gesamtprojekt ‚Fluslandschaft mittleres Ruhrtaal‘ noch nicht in trockenen Tüchern ist und noch einige Hürden nehmen muss. Wir sind aber zuversichtlich, dass es diese nehmen wird.“ dx



Nur mit Glück können Autofahrer ihr Fahrzeug sonntags von 12 Uhr an auf dem Besucherparkplatz an der Nachtigallstraße abstellen. Foto: Matthias Dix

### KOMMENTAR: ZU KNAPP

Bingo: Was mit der Innenstadt geklappt hat, wird auch am grünen Rand von Witten klappen: ihn besuchterfrei zu machen. Was unsere öffentlichen Planer bis heute nicht kapiert haben, ist dieser schlichte Umstand: Schmeißt man Autos raus, bleiben auch die Fahrenden fern. Ist so, auch wenn man's nicht haben möchte. Wie wär's mit dem revolutionären Gedanken: mal nicht den Platz verknappen, dann klappt's auch mit dem Parken. Thomas Strehl

**KFZ Ralf Kleppe Witten**

Wir können alle Marken von Alfa-Romeo bis Volkswagen

Wartung-Inspektion · Reifen und Bremsen  
Elektronik-Diagnose  
Unfallschaden-Reparatur und deren Abwicklung  
Motoroptimierung – mechanisch und via Chiptuning  
Klimaanlagen · Auspuffanlagen und vieles mehr ...

KFZ Ralf Kleppe  
Cörmannstr. 20 · 58455 Witten  
Tel.: 0 23 02/5 20 52 · www.kfz-ralf-kleppe.de

**Auto-Fritz**  
WITTEN  
Meisterbetrieb

Haben Sie Probleme mit Ihrem Fahrzeug?  
Bei uns ist Ihr Auto in den richtigen Händen!

Hans-Böckler-Straße 1 - Ecke Herbeder Straße  
Telefon & Fax 02302/5 1565 + 275086

Ihr **HONDA**-Partner für Bochum und den EN-Kreis

**HONDA**

**Autohaus Drössiger e.K.**

Seit über 40 Jahren  
Ihr Honda Vertragshändler in Bochum

Ihr Partner für's Auto  
Wir kaufen Ihren gebrauchten Honda

- Neu- und Gebrauchtwagenhandel
- Inspektionen / Reparaturen
- Finanzierung / Leasing
- Unfallinstandsetzungen
- Klimageschaden / Glasschäden

Hattinger Straße 983 · 44879 Bochum-Linden  
Telefon 02 34/94 20 60 · E-mail: info@honda-droessiger.de  
Internet: www.honda-droessiger.de

**SERVICE**

7 JAHRE GARANTIE  
KIA QUALITÄTSPRÜFUNGEN

- Inspektion nach Herstellervorgabe
- Reparaturen aller Art
- Hauptuntersuchung (HU)
- Kia Original Batterie mit 3 Jahren Garantie
- Unfallinstandsetzung
- Zubehör
- Montage

Autohaus **Bentrop** GmbH

20 JAHRE  
**KIA**

Unsere Werkstatt bleibt für Sie geöffnet!  
Mo.-Fr. 9-18 Uhr · Sa. 9-14 Uhr

Oberscheidstr. 12 · 44807 Bochum  
Tel. 02 34 / 9 53 60 36 · Fax 54 11 06  
info@kia-bentrop.de

**Bosch Car Service**

Für Sie, Ihre Familie und Ihr KFZ!  
Damit Sie und Ihre Lieben sicher fahren!

Bosch Car Service Witten  
EK Fahrzeugtechnik GmbH  
Westerweide 32  
58456 Witten  
Tel 02302 72505  
bosch@ekfahrzeugtechnik.de



Darauf hatten viele gewartet: Der Laufkurs für Anfänger hat begonnen. Endlich raus an die frische Luft, sich bewegen, Ausdauer und Gesundheit verbessern. Da kommt das Angebot der Laufgruppe „FunVorRun“ mit einem Kurs für Anfänger gerade richtig. „Wir sind noch in der Anfangsphase und gewöhnen Muskeln und Kreislauf an die Bewegung“, erklärt Brigitte Meinhäuser. Sie leitet zusammen mit Thomas Hoepfer auch den diesjährigen Laufkurs. Die Mentoren sagen zuversichtlich voraus, dass jeder bei einer regelmäßigen Teilnahme nach und

drei Monaten bereits fünf Kilometer ohne Pause laufen kann. Nach insgesamt sechs Monaten wird die 10 Kilometer lange Strecke um den Kemnader See ebenfalls zu schaffen sein und alle anschließend, dem FunVorRun-Motto folgend „Lächelnd ins Ziel“ laufen werden. Einstieg ist möglich für alle, die bis zu fünf Minuten langsam laufen können. Treffpunkte sind montags, 18 Uhr, Parkplatz Lohmann in Herbede, Ruhrtal 2, und freitags, 18 Uhr, Parkplatz Nachtigallstraße. Infos: 0170/527 33 13, thomas.hoepfer@funvorrund-witten.de, www.funvorrund-witten.de.

## Vor Kabeln, die unsere Kommunikation ermöglichen

Heimatort Witten: Graffiti und Soundinstallation am Humboldtplatz – Leute bleiben stehen

**Aus grau mach bunt: Das Verteilerhaus am Humboldtplatz hat in den vergangenen Wochen viel neue Farbe bekommen. Der Künstler Choko hat es mit Motiven verziert, die in Gesprächen von Anwohnern angeregt worden sind.**

Auch eine Soundinstallation ist entstanden, mit Ausschnitten aus den Gesprächen, typischen Wittener Geräuschen und einigen historischen Fakten, wie bei-

spielsweise einem Gedicht zur Poststraße aus dem Jahr 1869. Das Ziel des Projekts, das das Kulturbüro Witten angestoßen hat, ist es, dort einen „Heimatort“ zu schaffen. „Die Leute bleiben stehen, sie schauen, sind gebannt und tragen es weiter: Sie sind eindeutig neugierig“, schildert Juana Andrisano vom Kulturbüro Witten. Aus der Neugier entsteht ein Austausch, und genau darum geht's.

Das Projekt findet an und vor der Fassade eines Hauptverteilerhauses der Deutschen Telekom statt. Das passt besonders gut, da sich im Inneren des Gebäudes genau die Kabel befinden, die unsere Kommunikation ermöglichen. Um so einen Platz zu verändern, braucht es die Menschen, die um ihn herum wohnen und sich auf ihm bewegen. Deswegen war die Idee entstanden, schon vorab Gespräche zu suchen. „Diese Gespräche haben spannende Geschichten aus Witten zu Tage befördert“, erzählt die Projektleiterin Kata Kern. Sie haben Künstler Choko für die Motive seines großen Graffitis angeregt. Sie sind aber auch in die Soundinstallation eingeflossen, die jede und jeder nun aus aufgehängten Telefonen hören kann.

**Sicht- und hörbare Geschichte**  
So machen Kunst und Kreativität die Geschichten sicht- und hörbar. Das Projekt „#heimatortwitten“ ist Teil des Förderprogramms „#heimatruhr“. Gemeinsam mit einem kleinen Projektteam, bestehend aus dem Wittener Künstler Choko, der Projektleiterin Kata Kern und der Wittener Fotografin Dana

Schmidt in Zusammenarbeit mit dem „Storylab kiu“ der FH Dortmund (Maximilian Walter und Kai Czerwonka), hat das Kulturbüro Witten einen „neuen“ Heimatort an der Ruhr geschaffen.

**Ungeplant höherer Aufwand**  
„Ganz besonders möchte ich mich bei Thomas Sturm von den Stadtwerken Witten und seinem Team bedanken, die ungeplant einen höheren Aufwand beim Stromverlegen hatten und uns trotzdem mit ganz viel Engagement unterstützt haben“, sagt Juana Andrisano.

Das Projekt wird gefördert durch das Ministerium für Heimat, Kommunales, Bau und Gleichstellung des Landes Nordrhein-Westfalen, in Zusammenarbeit mit „Ecce“ (European centre for creative economy) und dem IAT (Institut Arbeit und Technik der Westfälischen Hochschule Gelsenkirchen-Bocholt-Recklinghausen). Beratung und Unterstützung erhält das Projekt auch vom Stadtarchiv Witten, der Bezirksgruppe Witten des Blinden- und Sehbehindertenvereins Westfalen, den Stadtwerken Witten, der Stadtgalerie Witten und der ansässigen Firma „Autoteile Lehnhoff“.



Das Projekt „#heimatortwitten“ ist Teil des Programms „#heimatruhr“. Gemeinsam mit einem Projektteam, bestehend aus dem Künstler Choko, der Projektleiterin Kata Kern und der Fotografin Dana Schmidt in Zusammenarbeit mit dem „Storylab kiu“ der FH Dortmund (Maximilian Walter und Kai Czerwonka), hat das Kulturbüro einen „neuen“ Heimatort geschaffen.

## Kita Kieselchen zieht 2023 um

Das Angebot an der Röhrchenstraße ist bis zum Umzug natürlich nicht eingeschränkt. Am aktuellen Standort ist die Kita mit einer Gruppe untergebracht. Um dort die brandschutzrechtlichen Anforderungen zu erfüllen, wären weitere Investitionen nötig. Der Umzug eröffnet nun die Chance, dass die Kita moderner und gleichzeitig größer untergebracht wird.

### Neuer Standort mit zusätzlicher Gruppe

Für die Kita Kieselchen stehen damit Veränderungen an. Sie soll in die Kesselstraße umziehen und damit Platz für voraussichtlich 23 Kinder im Alter von über drei Jahren schaffen, denn der Bedarf für Kita-Plätze in Witten und speziell in der Innenstadt ist hoch. Die Erweiterung der Kita Kieselchen entspannt diese Situation. Die Eröffnung der Kita am neuen Standort ist für den Sommer 2023 geplant.



## Dudelsack-Gruppenkurs

Der in Witten ansässige Dudelsackspieler Björn Frauendienst, auch bekannt als Ruhr-Piper, bietet nach fast 1 ½ Jahren coronabedingtem Online-Unterricht ab dem 24. August wieder Dudelsack-Gruppenkurse für Anfänger(innen) von Angesicht zu Angesicht an. Der Unterricht findet alle 14 Tage dienstags um 19 Uhr in Witten statt. Ausführliche Informationen zum Unterricht sind auf [www.ruhr-piper.de/dudelsackspielen-lernen/](http://www.ruhr-piper.de/dudelsackspielen-lernen/) zu finden.

Singen, tanzen, ein Instrument lernen: Das Angebot der JeKits ist breit gefächert. „Durch den Wechselunterricht in den Grundschulen ist es unglaublich schwer, die Informationen an das Kind beziehungsweise die Eltern zu bekommen“, schildert der Leiter der Wittener Musikschule Michael Eckelt die Situation. Er hat deshalb die Anmeldefrist aufgehoben und freut sich auf viele musikbegeisterte Kinder.



### Anmeldung weiterhin möglich

Üblicherweise werden in dem Programm etwa 1400 Kinder unterrichtet. Damit sich das Üben auch lohnt, gibt es Konzerte bei schulinternen Veranstaltungen, in Seniorenheimen und beim Martinszug.

### Gebühren angepasst

Weil im vergangenen Schuljahr der Unterricht und damit die JeKits-Kinder unter der Pandemie leiden mussten, blieben die Gebühren für die „Weitermacher“, also die Kinder im 3. Schuljahr, auf dem Niveau wie im 2. Schuljahr. Das bedeutet 24 Euro monatlich für den Instrumentalunterricht und das Instrument, Tanzen kostet monatlich 17 Euro und Singen 12 Euro. Wenn Eltern staatliche Transferleistungen erhalten, ist der Unterricht kostenlos. Eltern können ihre Kinder ganz unkompliziert online anmelden. Das Musikschulteam hat auf seiner Internetseite [www.musik-schule-witten.de](http://www.musik-schule-witten.de) schulbezogene Informationen anschaulich mit vielen Videos hinterlegt. Grenzen werden überwunden, wenn Kinder auf der türkischen Baglama mit Geigen oder Gitarren zusammen musizieren. Es werden Brücken über die verschiedensten Stilrichtungen von der Folklore über Jazz und Klassik bis zu den Hip-Hop-Tänzern geschlagen. Denn die Integration ist bei JeKits ein wichtiges Element. Das Programm läuft über die gesamte Grundschulzeit. Das Instrument ist immer eine kostenlose Leihgabe der Musikschule.

Grafik: Stadt Witten



## Ferien\*spaß 2.0

heißt das Wittener Programm für die Zeit vom 5. Juli bis zum 17. August, das jetzt für alle Schulkinder (mit Beginn der Schulpflicht) und Jugendlichen (bis einschließlich 17 Jahren) online abrufbar ist: [www.unser-ferienprogramm.de/witten](http://www.unser-ferienprogramm.de/witten). Dort gibt es neben der Programmliste auch alle Informationen zu erforderlichen Anmeldungen: ob Eltern ihre Kinder online, telefonisch oder per E-Mail anmelden – das ist bei jedem Angebot ausdrücklich vermerkt. Und die Nachfrage ist seit Freischaltung am 21. Juni bereits groß: „Einige Veranstaltungen sind bereits gut belegt oder ausgebucht“, weiß die städtische Ferienspiele-Koordinatorin Andrea Hold. Dabei spielt natürlich eine Rolle, dass für die Einhaltung aller Hygiene- und Abstandsregeln die Zahl der Plätze geringer ist als früher. Deshalb hat Andrea Hold, die Organisatorin des Ferien\*spaßes, eine große Bitte: „Wenn Ihr für eine Veranstaltung angemeldet seid und doch nicht teilnehmen könnt, dann sagt bitte so früh wie möglich ab. Den Kindern, die dann nachrücken können, macht ihr damit eine Riesenfreude.“ Was gerade ausgebucht schien, mag also doch wieder einen freien Platz anzeigen, denn stornierte Plätze werden sofort wieder zur Anmeldung freigegeben. Und auch ganz neue Veranstaltungen können noch dazu kommen. „Der Ferien\*spaß 2.0 ist sehr dynamisch“, lädt Hold alle Familien ein, immer mal wieder einen Blick ins Programm zu werfen. Wie bereits 2020 möchte die Stadt Witten die Pandemiebelastung der Familien ein wenig lindern, indem keine Teilnahmebeiträge für Veranstaltungen des Amtes für Jugendhilfe und Schule erhoben werden.

Ein inniger Dank gilt den Sponsoren und Spendern des Ferien\*spaßes 2.0. Ohne die Stadtwerke Witten GmbH, Sparkasse Witten, Siedlungsgesellschaft Witten mbH, Lions Club Witten, Lions Club Witten-Mark und das House of Carwash gäbe es den Wittener Ferien\*spaß 2.0 in diesem Umfang gar nicht.

## Millionen für schnelles Internet

Wichtiger Teilerfolg, um das Internet in Gewerbegebieten im Ennepe-Ruhr-Kreis schneller machen zu können: In diesen Tagen schickte die Bundesregierung Förderbescheide für 11,85 Millionen Euro zu. Damit sind für Witten 2,6 Millionen Euro aus der Bundeskasse zugesagt. Verwendet werden darf das Geld für Unternehmen in Gewerbegebieten. Sie werden auf Wunsch absehbar kostenfrei an Glasfaserleitungen angeschlossen. Der Internetgeschwindigkeit in ihren Räumen sind ab dann keine technischen, sondern nur noch finanzielle Grenzen gesetzt. Wer die entsprechenden Tarife zahlt, kann so auch mit 10 oder gar 100 Gigabit im Netz unterwegs sein. Hintergrund: Zwar gibt es in allen Gewerbegebieten bereits mindestens einen Glasfaserübergabepunkt. Allerdings waren die zu zahlenden anteiligen Versorgungskosten so ohne Weiteres nicht für alle Unternehmen zu stemmen. Eine aktuelle Übersicht über die Anschlussqualität in den neun Städten findet sich unter [www.gigabit.nrw.de](http://www.gigabit.nrw.de) im Bereich Atlas. per

# Bundestagswahl am 26. September - Faktencheck

Am 26. September findet die Wahl zum 20. Deutschen Bundestag statt. Die Wahl kostet etwa 100 Millionen Euro - fast günstig im europäischen Vergleich mit Spanien (130 Millionen) oder Frankreich (200 Millionen). Diese Wahlen sind auf Bundesebene die einzigen Wahlen, bei denen das Volk ein Staatsorgan direkt wählt. Davon sollte man Gebrauch machen.

## WER DARF WÄHLEN?

Bei der Bundestagswahl wählt das deutsche Volk seine Vertreter im Bundestag: die Bundestagsabgeordneten. Über 60 Millionen Menschen sind in Deutschland wahlberechtigt. Von diesen werden nach den Umfragen verschiedener Wahlforschungsinstitute etwa ein Viertel keinen Gebrauch von ihrem Wahlrecht machen. Wahlberechtigt sind alle Deutschen über 18 Jahre, die seit mindestens drei Monaten in Deutschland eine Wohnung haben oder sich dauerhaft hier aufhalten und im Wählerverzeichnis ihrer Heimatgemeinde geführt werden. Die Bundesrepublik Deutschland ist nach der letzten Änderung des Bundeswahlgesetzes 2020 in 299 Wahlkreise unterteilt. Der Bundestagswahlkreis Ennepe-Ruhr II (Wahlkreis 139) umfasst die Städte Hattingen, Herdecke, Sprockhövel, Wetter und Witten. Der Wahlkreis, dessen Zuschnitt und Namen mehrfach verändert wurde, ist seit 1949 bei allen Bundestagswahlen von der SPD gewonnen worden. Der aktuelle Wahlkreisabgeordnete ist Ralf Kapschack. Der Wahlkreis hat rund 180.000 Wahlberechtigte.

## DIESE PARTEIEN TRETEN ZUR BUNDESTAGSWAHL AN

Die Liste der Parteien, die an der Bundestagswahl teilnehmen, wird vom Bundesleiter im Juli bekannt gegeben. Bei der letzten Wahl zum Deutschen Bundestag 2017 traten 42 Parteien an, sieben schafften es in den Bundestag: CDU, SPD, AfD, FDP, Linke, Grüne und CSU. Die Grundsatzprogramme der Parteien werden in großem Abstand, manchmal von mehreren Jahrzehnten, herausgegeben. Sie geben die Grundausrichtung der Partei für die kommenden Jahre vor. Jede Bundestagswahl ist eine Gelegenheit für die Parteien, meistens kürzere Programme vorzustellen sowie aktuelle und präzise Vorschläge zu formulieren: Das sind die Wahlprogramme. Das gemeinsame Wahlprogramm von **Christlich Demokratische Union (CDU) und Christlich Soziale Union (CSU)** wird derzeit von CDU-Generalsekretär Paul Ziemiak und CSU-Generalsekretär Markus Blume erarbeitet und soll der Öffentlichkeit im Juli vorgestellt werden. Der gemeinsame Kanzlerkandidat heißt Armin Laschet und ist Ministerpräsident von NRW. Das weit über 100 Seiten starke Wahlprogramm der **Grünen** wurde auf der Bundesdelegiertenkonferenz Mitte Juni diskutiert und beschlossen. Die erste grüne Kanzlerkandidatin ist Annalena Baerbock. Die **Sozialdemokratische Partei Deutschland (SPD)** hat nicht nur ihren Kanzlerkandidaten, Bundesfinanzminister Olaf Scholz, früh nominiert, sondern auch als erste etablierte Partei ihr Bundestagswahlprogramm veröffentlicht. 76 Seiten stark ist das Wahlprogramm der **Freien Demokratischen Partei (FDP)**. Die **Alternative für Deutschland (AfD)** hat ihr Wahlprogramm für die Bundestagswahl 2021 auf ihrem Bundesparteitag in Dresden vom 10. bis 11. April einstimmig beschlossen und es Ende Mai veröffentlicht. **Die Linke** hat ihr Wahlprogramm auf dem Bundesparteitag im Juni beschlossen. Für die Bundestagswahl 2021 haben bereits rund dreißig Kleinparteien ihre Teilnahme angekündigt. Trotz des großen Aufwandes, den diese nicht etablierten Parteien vor der Wahl betreiben müssen, um überhaupt zugelassen zu werden, haben manche bereits Wahlprogramme vorgelegt. Gute Erfolge, insbesondere bei vergangenen Wahlen, erzielten: **Freie Wähler (FW), Die Partei, Tierschutzpartei, Die Piraten. Die Wahlprogramme finden sich online auf der jeweiligen Homepage der Partei. Nach der Bundestagswahl wählt der Bundesrat den Bundeskanzler auf Vorschlag des Bundespräsidenten.**

## DIESE KANDIDATEN KÖNNEN SIE WÄHLEN

Jeder Wähler hat zwei Stimmen zu vergeben. Mit der Erststimme wählt er den Bewerber im Wahlkreis. Wer die meisten Stimmen bekommen hat, erhält ein Direktmandat und kommt als Abgeordneter in den Bundestag. So ist mit 299 Personen jede Region in Deutschland im Bundestag vertreten. Mit der Zweitstimme bestimmt der Wähler die Mehrheitsverhältnisse der Parteien im Bundestag. Um sie geht es in den Hochrechnungen am Wahlabend. Jede Partei hat eine Landesliste erstellt mit den Kandidaten, die eine Partei für das Bundesland nach Berlin schicken möchte. Wer ganz oben steht, kommt als erster dran und wieviele eine Chance haben, hängt mit den Prozentsätzen der Zweitstimmen zusammen. Der aktuelle Bundestag hat 709 Abgeordnete.

### Sie bewerben sich (bisher) um den Wahlkreis 139:

#### Für die SPD tritt an: Axel Echeverria

Axel Echeverria (41) ist studierter Historiker und arbeitet bei der Agentur für Arbeit. Von 2013 bis 2019 konnte er als wissenschaftlicher Mitarbeiter im Deutschen Bundestag bereits Einblicke in die politischen Prozesse in Berlin gewinnen. Axel Echeverria ist seit 2009 Mitglied der SPD. Derzeit ist er Vorsitzender der Wittener SPD und Mitglied im Vorstand der SPD Ennepe-Ruhr. Von 2009 bis 2020 war er sachkundiger Bürger der SPD-Ratsfraktion Witten.



#### Für die CDU tritt an: Hartmut Ziebs

Hartmut Ziebs (60) ist gelernter Zimmermann, studierte Bautechnik und führt als Diplom-Ingenieur ein mittelständisches Gerüstbau-Unternehmen in Schwelm. 2018 erhielt er das Bundesverdienstkreuz für sein ehrenamtliches Engagement im Bereich der Feuerwehr. Hartmut Ziebs, der auch Ehrenmitglied im Kreisfeuerwehrverband Ennepe-Ruhr ist, war bis zu seinem Rücktritt von diesem Amt Präsident des Deutschen Feuerwehrverbandes (DFV). Sein Rücktritt wurde unter anderem gefordert, weil er vor rechtsnationalen Tendenzen in der Feuerwehr gewarnt hat.



#### Für die Grünen tritt an: Ina Gießwein

Ina Gießwein (38) arbeitet als Logopädin und das Gesundheitswesen gehört neben der Bildung zu ihren inhaltlichen Schwerpunkten. Die Schwelmerin bezeichnet sich als Kind des Ennepe-Ruhr-Kreises, ist sie doch in Herdecke geboren, in Sprockhövel aufgewachsen, verbrachte einen Teil ihrer Jugend in Witten, ging zur Ausbildung nach Hattingen und der Liebe wegen nach Schwelm.



#### Für die FDP tritt an: Anna Neumann

Anna Neumann (26) ist studierte Germanistin und Historikerin. Die engagierte Liberale mischt in der Kommunalpolitik mit und sieht ihre Schwerpunkte vor allem im Bildungsbereich. Menschenrechte und Außenpolitik sind ihr aber ebenso wichtig. In Hattingen geboren, liebt sie sachliche Debatten und wirbt konsequent dafür, jungen Menschen in der Politik Vertrauen zu schenken.



**Lanwehr Heizöl**  
Tel.: 02302/91 42 50

**www.image-witten.de**  
Regelmäßige Aktualisierung von Meldungen und Terminen – natürlich auch nach Redaktionsschluss der Printausgabe!  
**topaktuell – kostenlos**

seit 1913  
**Bestattungen Bohnet**  
Universitätsstraße 2 · 58455 Witten  
Tel. 02302-57828 · Fax. 02302-57847  
Erledigung aller Formalitäten • Überführung In- und Ausland  
Tag und Nacht dienstbereit • Erd-, Feuer- und Seebestattungen

## „Wir sind bereits unterwegs“

Noch einmal 169 iPads hat die Stadt Witten bestellt, jetzt ist das Geld vollständig ausgegeben. Das städtische Amt für Datenverarbeitung hat die Fördermittel aus einem Sonderprogramm zum Digitalpakt genutzt, um die Schulen und ihre Lehrkräfte sowie die Schülerinnen und Schüler so gut wie möglich mit iPads auszustatten – am Ende sind es nun mehr als 2.500 Geräte.

### Digitalpakt-Mittel werden beantragt

Denn auch aus dem Digitalpakt stehen noch Mittel zur Verfügung. Um diese sinnvoll und gezielt einzusetzen, war die Stadt Witten auf die Schulen zugegangen, um deren Wünsche und Bedürfnisse zu erfahren und gemeinsam Konzepte zu erarbeiten. Diese münden nun in einen Antrag auf Fördermittel, den die Stadt in Kürze stellen wird. Von dem Geld werden die Schulen vor allem digitale Anzeigemedien als Ersatz für die Schulen erhalten. Die Stadt wird unter anderem aber auch in Netzwerke und Server investieren.

### Geld für die IT-Administration

Die Stadt Witten konnte damit zwei neue Stellen schaffen, von denen eine bereits besetzt ist. Die neuen Mitarbeiter\*innen werden die Schulen in der IT-Administration unterstützen.

### Wittener Schulen bereits gut aufgestellt

Die Schulen sind intern vernetzt, WLAN ist flächendeckend vorhanden. „Wir sind nicht im Aufbruch, wir sind bereits unterwegs“, sagt deshalb Andreas Hasenberg, Leiter des Amtes für Datenverarbeitung und Kommunikationstechnik. Die erwarteten Fördermittel werden für eine weitere Verbesserung sorgen.

**Image-Leser sind immer informiert**  
**Monatsmagazine für Hattingen, Sprockhövel & Witten**  
**Gesamtauflage ca. 90.000 Exemplare**  
**lokale Neuigkeiten & informative Rubriken**  
**Briefkastenverteilung**

**Impressum**  
**Titelbild:** Insektenhotel der Stadtwerke, Foto: Stadtwerke  
**Herausgeber:** Monika Kathagen  
Wasserbank 9, 58456 Witten  
☎ 02302/9838980  
**Verlag und Redaktion:** Kathagen-media press  
E-Mail: info@image-witten.de, www.image-witten.de  
**Anzeigen und Redaktion:** Barbara Bohner-Danz, Matthias Dix, Cornelia Hamacher, Monika Kathagen, Jessica Meckler, Tilsa Mustafi, Dr. Anja Pielorz, Rainer Schletter (Es gilt die Verlagsanschrift)  
**Verteilung:** DBW Werbeagentur GmbH, Bochum  
**Druck:** BONIFATIUS GmbH Druck – Buch – Verlag, Paderborn  
**Erscheinungsweise:** Monatlich, kostenlos, Haushaltsverteilung in Witten u.a. Annen, Stockum, Rüdighausen, Herbede, Heven, Bommern und Umgebung, Innenstadt und Sonnenschein  
**Auflage:** Insgesamt ca. 50.000 Exemplare - Regionalausgabe Herbede, Heven, Bommern und Umgebung 20.000 Exemplare; Regionalausgabe Zentrum, Annen, Stockum, Rüdighausen 30.000 Exemplare  
Es gilt die Preisliste Nr. 6 ab Ausgabe 5/2020. Die vom Verlag gestellten Anzeigen und Texte bedürfen zur Veröffentlichung in anderen Medien der schriftlichen Genehmigung des Verlages. Für unverlangt eingereichtes Bild- und Textmaterial usw. übernimmt der Verlag keine Haftung. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

**Image** Aktuelle Termine finden Sie unter [www.image-witten.de](http://www.image-witten.de) ☎ **02302 9838980**

**Nächster Erscheinungstermin:**  
**Donnerstag, 5.8.2021**  
Anzeigenschluss: Mittwoch, 21.7.2021

# Das Gebrauchtwagen Trio bei Tiemeyer zur unschlagbaren Rate!

## Der Golf.



42 mtl. Raten à  
**159,- €¹**

## Der Passat Variant.



36 mtl. Raten à  
**199,- €¹**



42 mtl. Raten à  
**199,- €¹** **Der T-Roc.**

### z. B. Golf Life 1.5 TSI 95 kW (130 PS)

Erstzulassung: 21.09.2020, Gesamtfahrleistung: 27.867 km

**Ausstattung:** 16" Leichtmetallräder, LED-Scheinwerfer, Automatische Distanzregelung, Navigationssystem „Discover Pro“ inkl. „Streaming & Internet“, Innenspiegel automatisch abblendbar, Verkehrszeichenerkennung, Seitenscheiben hinten und Heckscheibe abgedunkelt, Multifunktionslenkrad in Leder, beheizbar, Sitzheizung, Digitaler Radioempfang DAB+, Multifunktionskamera, Notbremsassistent, Anschlussgarantie 3 Jahre (max. 100.000 km) u. v. m., Lackierung: Deep Black Perleffekt

Das Privatkunden-Leasingbeispiel basiert auf einer jährlichen Fahrleistung von 10.000 km.

Fahrzeugpreis:	22.652,04 €
Sonderzahlung:	990,00 €
Nettodarlehensbetrag:	20.289,28 €
Sollzins (gebunden) p.a.:	0,01 %
Effektiver Jahreszins:	0,01 %
Laufzeit:	42 Monate
Gesamtbetrag:	7.668,00 €
42 mtl. Leasingraten à	159,00 €¹

### z. B. T-Roc 1.6 TDI 85 kW (116 PS)

Erstzulassung: 09.10.2020, Gesamtfahrleistung: 25.648 km

**Ausstattung:** 16" Leichtmetallräder, Außenspiegel elektrisch einstell-, anklapp- und beheizbar, Navigationssystem „Discover Media“ inkl. „Streaming & Internet“, Innenspiegel automatisch abblendbar, Verkehrszeichenerkennung, Seitenscheiben hinten und Heckscheiben abgedunkelt, Multifunktionslenkrad in Leder, Sitzheizung, Digitaler Radioempfang DAB+, Multifunktionskamera, Notbremsassistent, Anschlussgarantie 3 Jahre (max. 100.000 km) u. v. m., Lackierung: Kurkumagelb Metallic

Das Privatkunden-Leasingbeispiel basiert auf einer jährlichen Fahrleistung von 10.000 km.

Fahrzeugpreis:	24.026,52 €
Sonderzahlung:	990,00 €
Nettodarlehensbetrag:	21.180,17 €
Sollzins (gebunden) p.a.:	0,01 %
Effektiver Jahreszins:	0,01 %
Laufzeit:	42 Monate
Gesamtbetrag:	9.348,00 €
42 mtl. Leasingraten à	199,00 €¹

### z. B. Passat Variant 1.5 TSI 110 kW (150 PS) 7-Gang DSG

Erstzulassung: 10.12.2019, Gesamtfahrleistung: 26.521 km

**Ausstattung:** 16" Leichtmetallräder, Klimaanlage „Air Care Climatronic“, LED-Scheinwerfer, Einparkhilfe im Front- und Heckbereich, Navigationssystem „Discover Media“ inkl. „Streaming & Internet“, Verkehrszeichenerkennung, Seitenscheiben hinten und Heckscheibe abgedunkelt, Multifunktionslenkrad in Leder mit Schaltwippen, beheizbar, Sitzheizung, Digitaler Radioempfang DAB+, Multifunktionskamera, Notbremsassistent, Anschlussgarantie 3 Jahre (max. 100.000 km) u. v. m., Lackierung: Aquamarinblau Metallic

Das Privatkunden-Leasingbeispiel basiert auf einer jährlichen Fahrleistung von 10.000 km.

Fahrzeugpreis:	25.390,00 €
Sonderzahlung:	990,00 €
Nettodarlehensbetrag:	23.892,20 €
Sollzins (gebunden) p.a.:	0,01 %
Effektiver Jahreszins:	0,01 %
Laufzeit:	36 Monate
Gesamtbetrag:	8.154,00 €
36 mtl. Leasingraten à	199,00 €¹

**SOFORT VERFÜGBAR!**

**SOFORT VERFÜGBAR!**

**SOFORT VERFÜGBAR!**

Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

¹Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasing-Vertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Bonität vorausgesetzt. Angebot gültig solange der Vorrat reicht. Alle Preise inkl. MwSt., zzgl. Zulassungskosten. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.



**Tiemeyer**  
Gruppe  
Wir machen NRW mobil.

#### H.Tiemeyer GmbH

Ümminger Straße 84, 44892 Bochum  
Tel. (0234) 92795-0

#### Tiemeyer Gelsenkirchen-Buer GmbH & Co. KG

Lindenstraße 107, 45894 Gelsenkirchen  
Tel. (0209) 36090-0

#### Tiemeyer automobile GmbH & Co. KG

Wildenbruchstraße 44-46, 45888 Gelsenkirchen  
Tel. (0209) 94788-0

#### VZ Duisburg GmbH & Co. KG

Ruhrdeich 120, 47059 Duisburg  
Tel. (0203) 346947-0

#### Tiemeyer Herne GmbH & Co. KG

Heerstraße 4, 44653 Herne  
Tel. (02325) 9738-0

#### Tiemeyer GmbH

Herner Straße 79, 44575 Castrop-Rauxel  
Tel. (02305) 92335-0

#### Tiemeyer Marl GmbH & Co. KG

Rostocker Straße 2, 45770 Marl  
Tel. (02365) 96696-6

#### Autohaus Tiemeyer GmbH & Co. KG

Bahnhofstraße 55, 58840 Plettenberg  
Tel. (02391) 9222-0

#### Tiemeyer automobile GmbH

Mellinghofer Straße 147, 46047 Oberhausen  
Tel. (0208) 86505-0

#### Tiemeyer Remscheid GmbH & Co. KG

Trecknase 6-8, 42897 Remscheid  
Tel. (02191) 9640-0

#### Tiemeyer Köpper GmbH

Duvenkamp 10, 46282 Dorsten  
Tel. (02362) 99050

#### Tiemeyer Köpper GmbH

Auf dem Quellberg 31, 48249 Dülmen  
Tel. (02594) 783130

[www.tiemeyer.de](http://www.tiemeyer.de)